

CZ   ČESKÝ.....	7
SK   SLOVENSKÝ.....	11
PL   POLSKI.....	14
BG   БЪЛГАРСКИ.....	18
RO   ROMÂNĂ.....	22
HU   MAGYAR.....	26
RU   РУССКИЙ.....	30
DE   DEUTSCH.....	34

CE.....	38
---------	----

SK Preklad pôvodného návodu na použitie  
PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi  
BG Превод на оригиналните инструкции за употреба  
RO Traducere manual de utilizare  
HU Az eredeti használati utasítás fordítása  
RU Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации  
**DE Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung**

**EN | Caution!**

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating and maintaining the product.

**CZ | Upozornění!**

Neinstalujte, neprovádějte a neobsluhujte výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

**SK | Upozornenie!**

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

**PL | Uwaga!**

Należy koniecznie przeczytać instrukcję oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

**BG | Важно!**

Es ist äußerst wichtig, die Anweisungen in diesem Handbuch zu lesen, bevor Sie mit der Montage, Wartung oder dem Betrieb des Produkts beginnen.

**RO | Atenție!**

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuare a întreinerii și operarea produsului.

**HU | Figyelem!**

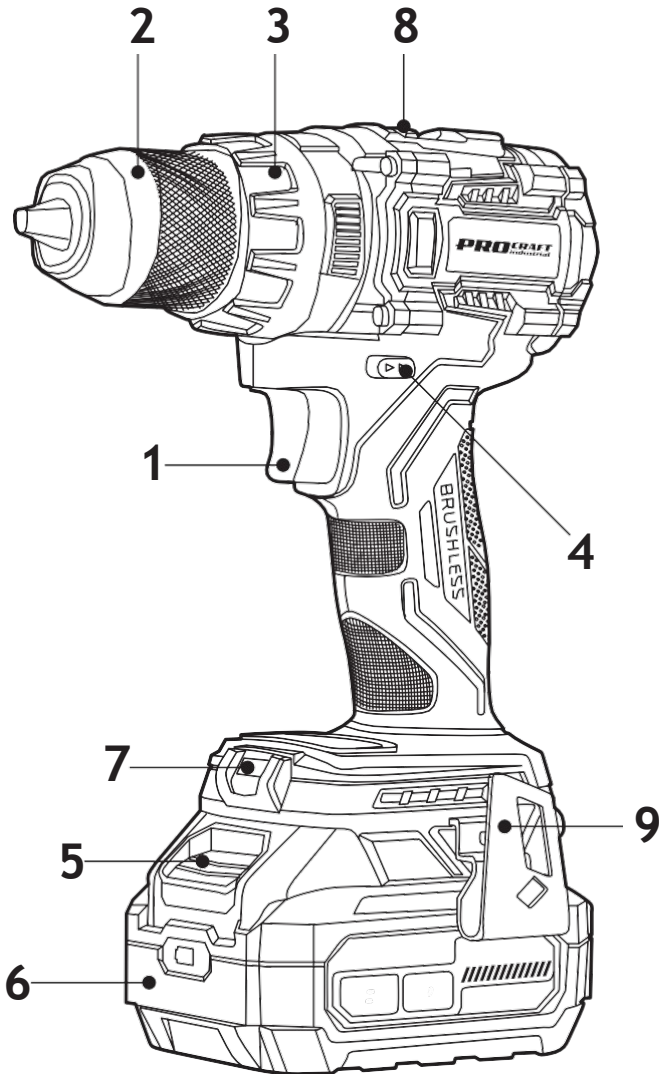
Fontos, hogy a termék összeszereléséig, karbantartásáig és használatáig előtöltsa a kézikönyvbetalálható utasításokat.

**RU | Внимание!**

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

**DE | ACHTUNG!**

Es ist sehr wichtig, dass Sie die Anweisungen in diesem Handbuch vor der Montage, Wartung und dem Betrieb dieser Maschine lesen.



\* Pic. 1/ Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

EN | ENGLISH  
**CORDLESS IMPACT DRILL**  
**CD20A**  
**MANUAL**

### Technical specifications

Model	CD20A
Motor type	Brushless
Rated voltage (V DC)	20
No-load speed (min <sup>-1</sup> )	
Turbo	0-480/0-2000
Eco	0-380/0-1700
Chuck capacity (mm)	0.843
Torque (Nm)	85
Torque levels	20
Maximum Drilling Diameter (mm)	
Wood	25
Metal	10
Concrete	8
Impact mode	+
Kick back control	+
Pulse mode	+
Noise emission values determined according to EN 62841-21:	
Sound pressure level (dB(A))	L <sub>WA</sub> =81.2
Measured sound power level (dB(A))	L <sub>WA</sub> =89.2
Uncertainty K (dB(A))	K=5
Vibration total values and uncertainty K determined according to EN 62841-21:	
Vibration level for drilling (m/s <sup>2</sup> )	1.257
Vibration level for impact drilling (m/s <sup>2</sup> )	11.738
Uncertainty K (m/s <sup>2</sup> )	1.5
Protection level	IP20
Protection class	III
Weight (EPTA) (with 4 Ah battery) (kg)	1.86
Net tool weight (kg)	1.26
Weight (incl. accessories) (kg)	3.3
<b>Battery</b>	
Rated voltage (V DC)	20
Battery type	Li-ion
Capacity (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0
<b>Charger</b>	
Input voltage (V AC) / Frequency (Hz)	220-240 / 50
Rated power (W)	42
Output voltage (V DC)	20
Output current (A)	2.0
Protection class	II



**WARNING:** The declared vibration and noise emission levels represent the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories, or is poorly maintained, the emission levels may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period. The emission levels will vary depending on how the power tool is used and may exceed the levels given in this information sheet. These emission levels may be used to compare one tool with another and for a preliminary assessment of exposure. An accurate estimate of the load should also take into account times when the tool is shut down or running without use, which can significantly reduce the total load over the working period. Identify additional safety measures to protect the operator, such as maintaining the

warm, using hearing protection and organizing work patterns.

#### PACKAGING CONTENTS\*

CD20ABB	CD20A-1BC
<ol style="list-style-type: none"><li>1. Manual</li><li>2. Cordless drill</li><li>3. Belt clip with screw for mounting</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Manual</li><li>2. Cordless drill</li><li>3. Battery 20 V 4.0 Ah</li><li>4. Charge 20 V</li><li>5. Belt clip with screw for mounting</li><li>6. Case</li></ol>

\* Please note that the contents of the package may vary depending on the country of purchase. For specific details regarding your package, please refer to the list provided with your product or contact your local distributor.

The Procraft Industrial CD20A is designed for precise and efficient work with wood, metal, and concrete. Its brushless motor ensures long-lasting performance and high efficiency, while the ergonomic handle provides comfort during extended use.

With 85 Nm of torque, an impact mode for concrete, and kickback control for added safety, this tool is built to handle demanding tasks. Adjustable speed modes, including Eco and Turbo, allow you to customize the tool's performance to suit specific needs, ensuring the perfect balance between power and efficiency.

#### SAFETY WARNING!

**⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.**

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### CONVENTIONAL SIGNAGE AND SYMBOL

Always wear protective goggles - Protects your eyes from debris.



Wear a dust mask - Prevents inhalation of harmful particles.



Read instruction manual.



General hazard safety alert.

In accordance with essential applicable safety standards of European directives

Eurasian Conformity mark.

Ukraine Conformity Mark

#### Description (\*Pic.1)

1. Trigger switch
2. Chuck
3. Torque Adjustment Collar
4. Reverse switch
5. Battery lock button
6. Battery
7. Worklight
8. Speed range selector
9. Belt clip

## SPECIFIC SAFETY RULES FOR CORDLESS CORDLESS IMPACT DRILL

and remove the battery to avoid accidental activation.

1. When drilling in impact mode, it is recommended to use hearing protection, as prolonged exposure to noise may cause hearing damage.
2. Avoid Contact with Hidden Wiring: When drilling into walls, floors, or ceilings, always hold the drill by its insulated gripping surfaces. Drill bits may contact live wiring, which could electrify the metal parts of the tool, leading to electric shock.
3. Beware of Overheating: During extended use, the drill bit and fasteners can become extremely hot. Avoid touching these components immediately after use to prevent burns. Allow them to cool down before handling or replacing.
4. Understand the Tool and Guidelines: Ensure you have thoroughly read and understood all safety instructions specific to the cordless impact drill. Familiarity with its operations and proper usage is critical for safe and effective work.

### SAFETY RULES WHEN USING LONG DRILL BITS

1. Do not exceed the maximum allowable rotational speed for the drill bit being used. At high idle speeds, a long drill bit that is not in contact with the material may bend, which can result in injury.
2. Always start drilling at a low speed, pressing the tip of the drill bit against the surface of the material. At high idle speeds, a long drill bit that is not in contact with the material may bend, which can result in injury.
3. When drilling, apply pressure only along the axis of the drill bit. Do not apply excessive force. Excessive pressure may cause the drill bit to bend, break, or lead to a loss of control over the tool, potentially causing injury.

### SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

1. Use Proper Attachments: Always use drill bits and accessories designed specifically for impact drills. Using incorrect or incompatible attachments may result in tool slippage, damage to the material, or injury.
2. Monitor the Torque Settings: Avoid applying excessive torque while driving screws or bolts. Over-tightening can damage the fasteners, the material, or the tool. Use the appropriate torque setting as per the manufacturer's recommendations.
3. Securely Hold the Tool: Maintain control of the drill by using both hands, particularly when working with high-speed or high-torque settings. Loss of control can result in injury.
4. Handle Batteries Properly: For cordless models, ensure the battery is fully charged before use. Do not remove or insert the battery while the drill is operating. Protect the battery from extreme heat, moisture, and direct sunlight.
5. Inspect Fasteners and Materials: Check the condition of screws, bolts, and the material being drilled before beginning work. Using damaged fasteners or drilling into unstable materials can lead to tool failure or injury.
6. Use the Tool Only as Intended: Cordless impact drills are designed for drilling and driving screws. Do not use the drill for grinding, cutting, or other tasks it is not designed for.
7. Take Regular Breaks: Avoid prolonged continuous operation to prevent overheating of the tool and battery. Regular breaks will extend the life of the drill and maintain optimal performance.
8. Wait for the tool to stop completely before setting it down. A jammed or spinning bit may cause a loss of control.
9. Secure the workpiece properly. Clamping a workpiece in a vise or other clamping device is safer than holding it by hand.
10. If the drill bit gets jammed, immediately turn off the tool.
11. Store and handle drill bits and accessories carefully, following the manufacturer's instructions.

### POWER SUPPLY

Ensure the instrument is powered by Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah or 8 Ah) batteries as specified on the marking label. Using any other battery can damage the tool and affect its performance. The tool is designed to operate with Procraft 20V rechargeable lithium-ion batteries, providing consistent and reliable power.

### USING THE TOOL

#### ⚠ ATTENTION!

Before installing or removing accessories, ensure the tool is turned OFF,

## Removing the Battery

To remove the battery, press the battery lock button (5) and pull the battery (6) away from the tool.

## Battery Charging Instructions

The charger has two indicators: red and green. The red indicator shows that charging is in progress, while the green indicator indicates that charging is complete. The battery itself may have a charge indicator with LEDs to show the charge level. To check the charge level, press the charge check button on the battery.

- 1 LED: 25% charged
- 2 LEDs: 50% charged
- 3 LEDs: 75% charged
- 4 LEDs: Fully charged

## Step-by-Step Instructions:

1. Plug the charger into a power outlet.
2. For plug-in chargers, insert the charging plug into the battery port. For slider chargers, align the battery with the charging slots and slide it in.
3. The red indicator will light up, showing the battery is charging.
4. Once fully charged, the green indicator will light up.
5. Unplug the charger from the battery and the outlet, or slide the battery out of the charger.
6. Optional: Press the charge check button on the battery to view the charge level using the battery's LEDs.

## Installing the Battery

Align the battery pack with the groove on the tool, and then slide it into place until it locks and clicks.

## Installing the Belt Clip

1. Position the Belt Clip: Align the belt clip with the designated mounting point (9) on the impact drill body.
2. Insert the Screw: Place the provided screw through the hole in the belt clip and align it with the threaded hole on the tool.
3. Tighten the Screw: Using a screwdriver, carefully tighten the screw until the belt clip is securely attached to the tool. Do not overtighten to avoid damaging the threads.
4. Check Stability: Once the screw is fully tightened, gently pull on the belt clip to ensure it is firmly attached and stable.

The belt clip is now installed and ready for use.

## Installing Bits in the Keyless Chuck

The Procraft Industrial CD20A cordless impact drill is equipped with a keyless chuck (2), allowing for quick and easy bit changes without the need for additional tools. Follow these steps to securely install a bit:

1. Turn Off the Drill: Ensure the drill is switched off and the battery (6) is removed to avoid accidental activation during the process.
2. Open the Chuck: Rotate the outer sleeve of the chuck counterclockwise (toward the left) to open the jaws wide enough to insert the desired bit.
3. Insert the Bit: Insert the bit into the center of the chuck as far as it will go, ensuring it is straight and firmly seated.
4. Tighten the Chuck: Rotate the outer sleeve of the chuck clockwise (toward the right) to securely tighten the jaws around the bit. Make sure the bit is firmly held and does not wobble.
5. Test the Installation: After installing the bit, gently pull on it to ensure it is securely held in the chuck. If the bit moves or feels loose, repeat the tightening process.

## Removing Bit:

1. Ensure the drill is off and the battery is removed.
2. Rotate the chuck's outer sleeve counterclockwise to loosen the jaws.
3. Remove the bit and store it safely.

This keyless chuck system simplifies the process of changing bits, enhancing the tool's convenience and versatility.

## Control Panel

The control panel of the cordless impact drill is designed for easy operation and clear indication of the selected functions. From left to right, the panel consists of the following elements:

**Kickback Control Button:**

- ◊ Located on the far left, this button allows you to toggle the kickback control function on or off.
- ◊ When the kickback indicator (next to the button) is lit, the function is active. Short pressing the button will turn the indicator off and deactivate the function, and vice versa.

**Kickback Indicator:**

Positioned next to the Kickback Control Button, this light indicates whether the kickback control feature is active (lit) or deactivated (unlit).

**Mode Indicators:**

Two light indicators are spaced slightly apart to represent the current operating mode:

- ◊ Eco Mode (○ ○): Neither indicator is lit, signifying low power consumption and standard speed for light-duty tasks.
- ◊ Turbo Mode (○ ●): The right indicator is lit, signaling maximum speed and power for demanding applications.
- ◊ Pulse Mode (● ○): The left indicator is lit, activating a pulsing action at low speeds for precise tightening or loosening with small impulses when the trigger is lightly pressed.

**Mode Selector Button:**

Located on the far right of the panel, this button allows you to switch between operating modes. Each short press cycles through the modes: Eco, Turbo, and Pulse, with the corresponding indicator lighting up to reflect the selection.

This intuitive control panel ensures easy access to critical features, allowing you to adapt the tool's performance to various tasks with minimal effort.

**Kickback Control**

The Kickback Control function in the Procraft Industrial CD20A cordless impact drill enhances safety during use. This feature monitors sudden rotational movements that can occur if the drill bit becomes stuck.

When the function is activated, the tool will automatically stop to prevent potential injury or loss of control.

Use the Kickback Control Button on the control panel to toggle this function on or off. The indicator light next to the button shows whether the function is active.

**Note:** Always hold the tool firmly with both hands, even when Kickback Control is active, for maximum safety.

**Work Light**

The Procraft Industrial CD20A cordless impact drill is equipped with a powerful LED work light (7) to ensure visibility in low-light conditions.

**Turning the Work Light On or Off**

1. To enable or disable the work light feature, press and hold the Mode Selection Button for 3 seconds.
2. When the work light feature is enabled, the light will automatically turn on when the trigger (1) is pressed and will remain illuminated for 10 seconds after the trigger is released.

**Activating Continuous Work Light Mode**

1. To activate continuous work light mode, press and hold the Kickback Control Button until the work light (7) blinks.
2. Once activated, the work light will remain on continuously for 20 minutes, providing extended illumination without requiring the trigger (1) to be pressed.

This versatile lighting feature ensures convenience and safety during tasks in poorly lit environments.

**Speed Range Selector**

The Speed Range Selector (8) on the Procraft Industrial CD20A cordless impact drill allows you to adjust the speed range for different tasks:

- ◊ Position 1: Low speed, high torque—ideal for demanding tasks like driving large screws or working with hard materials.
- ◊ Position 2: High speed, lower torque—suitable for faster drilling and lighter fastening tasks.

To change the speed range, slide the selector to the desired position while the tool is turned off. Ensure it clicks into place before operation.

**Reverse Switch Operation**

The Procraft Industrial CD20A cordless impact drill features a reverse switch (4) with clearly marked directional arrows to indicate the rotation mode. This switch allows you to toggle between tightening, loosening and locking the drill.

**Switching Between Modes:****Tightening Mode (Forward Rotation):**

1. Locate the side of the reverse switch with arrows pointing toward the chuck (>>).
2. Press the switch on this side to set the drill for clockwise rotation, which is used for tightening screws or drilling.

**Loosening Mode (Reverse Rotation):**

1. Locate the side of the reverse switch with arrows pointing away from the chuck (<<).
2. Press the switch on this side to set the drill for counterclockwise rotation, which is ideal for loosening screws or removing fasteners.

**Lock Mode (Center Position):**

1. Set the reverse switch to the middle position to lock the trigger (1).
2. This mode prevents accidental activation of the drill, making it safe for maintenance or transport.

**Note:** Always wait for the drill to stop completely before switching between modes to avoid damage to the mechanism.

**Mode Selector**

The Mode Selector on the Procraft Industrial CD20A cordless impact drill allows you to switch between three modes:

1. Driving Mode (Screw Icon): For fastening screws with adjustable torque using the Torque Adjustment Collar.
2. Drilling Mode (Drill Bit Icon): For standard drilling tasks with full torque.
3. Impact Drilling Mode (Hammer Icon): For drilling into harder materials like concrete or masonry.

To change modes, turn the selector to align with the desired icon while the drill is off. Ensure the selector clicks into place before operation.

**Torque Adjustment Collar**

The Torque Adjustment Collar (3) on the Procraft Industrial CD20A cordless impact drill allows you to control the torque for fastening tasks.

- ◊ Adjusting Torque: Rotate the collar to select one of 20 torque levels. Lower numbers are ideal for delicate tasks, such as fastening small screws, while higher numbers provide more torque for harder materials or larger fasteners.

**Switch Operation****ATTENTION!**

Before operating the tool, always check the efficiency of the switch (1). After releasing it, the switch should easily return to the "Off" position.

**Starting the Cordless Impact Drill**

1. Press the Trigger Switch: To start the drill, press and hold the trigger switch (1). The tool will begin operating, and its speed will vary depending on the pressure applied to the trigger.
2. For precise control, gently press the trigger for low-speed operation or fully press it for maximum speed.

**Stopping the Cordless Impact Drill**

1. Release the Trigger Switch: To stop the drill, simply release the trigger switch. The tool will stop rotating immediately and return to the "Off" position.

**Proper Use of the Cordless Impact Drill**

To use the Procraft Industrial CD20A cordless impact drill correctly, follow these basic steps:

1. Prepare the Tool and Workspace. Ensure the battery is charged, the correct bit is installed securely in the chuck, and the workspace is clear and safe.

2. Select the AppropriateSettings. Choose the desired operating mode (Eco, Turbo, or Pulse) using the Mode Selection Button and set the torque level using the Torque Adjustment Collar.
3. Set the RotationDirection.Adjust the ReverseSwitch for tightening

or loosening fasteners, following the instructions in the Reverse Switch Operation section.

- Position the Drill. Hold the drill firmly with both hands and align the bit with the fastener or drilling point, keeping the tool steady and perpendicular to the surface.
- Press the Trigger Switch gradually to start the tool, applying consistent pressure. Avoid forcing the drill to prevent damage to the material or tool.
- Stop and Secure. Release the Trigger Switch to stop the drill, ensuring the bit has fully stopped before removing it from the material. Power off the tool when making adjustments or switching bits.

#### MAINTENANCE

Always before performing preventive maintenance work and ensure that the tool is switched off and battery is removed

To clean your cordless impact drill, first disconnect it from the power source by removing the battery. Wipe the tool down with a clean, dry cloth to remove dust and debris. If needed, you can use a slightly damp cloth for tougher grime, but be sure not to let any moisture enter the tool. The air vents should be cleaned gently using compressed air or a soft brush to remove dust buildup. Additionally, wipe the chuck and bit area to remove any grease or dirt, ensuring it's completely dry afterward.

When storing your cordless impact drill, choose a cool, dry location away from moisture and extreme temperatures. Avoid exposing the tool to sunlight or high humidity. If you have a protective case, store the impact drill in it to shield it from dust and accidental damage. Remove the battery before storing to prevent unnecessary battery drain. Keep any accessories like bits and batteries organized and stored separately to avoid any damage. Proper cleaning and storage will help maintain the performance and longevity of your cordless impact drill.

For safe and reliable operation of the instrument, keep in mind that the repair, maintenance and adjustment of the instrument should be in service centers using only original spare parts and consumables.

#### ENVIRONMENTAL PROTECTION

Out of concern for the environment, power tools, batteries, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools and batteries must not be disposed into household waste!

For proper disposal, fully discharge the battery while using the instrument, remove it, and then wrap the contacts with insulating tape to avoid short circuits.

Do not open the battery and do not dispose of it in parts. Dispose in designated places.



#### EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/ EU on waste electrical and electronic equipment and

its implementation in national legislation, as well as in accordance with the European Directive 2006/66/EC, damaged or used batteries and electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

#### TRANSPORT

The lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements. When shipping by third parties (e.g. by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

## CZ | ČESKÝ AKUMULÁTOROVÝ TACÍ ROUBOVÁK CD20A MANUAL

#### Technické specifikace

Model	CD20A
Typ motoru	Bezkartáčový
Napětí (V, trvalé)	20
Polnohobnôtáčky (min)	
Turbo	0-480/0-2000
Eco	0-380/0-1700
Průměrná klíčidla (mm)	0.8-13
Točivý moment (Nm)	85
Úrovně točivého momentu	20
Maximální průměr vrtání (mm)	25
Drát	10
Metal	10
Concrete	8
Úderný režim	+
Kontrola zpětného házu	+
Pulzní režim	+
Hodnoty hladiny hluku jsou souladu EN 62841-2:	
Hladina akustického tlaku (dB(A))	$L_{pA}=81.2$
Naměřená hladina akustického výkonu (dB(A))	$L_{WA}=89.2$
Nejistota K (dB(A))	K=5
Celkové hodnoty vibrací nejistota K jsou určeny podle EN 62841-2:	
Úroveň vibrací (m/s <sup>2</sup> )	
Vrtání	1.257
Příklepové vrtání	11.738
Chyba K (m/s <sup>2</sup> )	1.5
Úroveň ochrany	IP20
Třída ochrany	III
Hmotnost EPTA (s baterií 4 Ah) (kg)	1.86
Hmotnost nářadí bez akumulátoru (kg)	1.26
Hmotnost (včetně celé dodávky) (kg)	3.3
<b>Baterie</b>	
Napětí (V, trvalé)	20
Typ baterie	Li-ion
Kapacita (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0
<b>Nabíječka</b>	
Výstupní napětí (V, AC) / Frekvence (Hz)	220-240 / 50
Výkon (W)	42
Výstupní napětí (V, trvalé)	20
Výstupní proud (A)	2.0
Třída ochrany	II

**VAROVÁNÍ:** Deklarované hladiny vibrací a hluku odpovídají hlavním oblastem použití nářadí. Pokud je však nářadí používáno pro jiné účely, s jiným příslušenstvím nebo ve špatném technickém stavu, může se hladina hluku a vibrací lišit. To může výrazně zvýšit úroveň expozice po celou pracovní dobu. Hladina hluku a vibrací se bude lišit v závislosti na způsobu používání elektrického nářadí a může překročit hodnoty uvedené v tomto informačním listu. Tyto hladiny hluku a vibrací lze použít k porovnání hodnoty nástroje s druhým ak provedení předběžného posouzení dopadu. Přesný odhad zatížení musí také zohlednit dobu, kdy je nástroj vypnutý nebo běží, ale nepoužívá se. To může výrazně snížit celkovou zátěž během pracovní doby.



obsluhy, jako jsou: údržba nářadí a příslušenství, zahřívání rukou, používání ochrany sluchu a organizace pracovního postupu

**ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO AKUMULÁTOROVÝ NÁRAZOVÝ STROJ**

**Popis\*(Výfresl)**

1. Tlačítkozapnutí/vypnutí	6. Baterie
2. Kazeta	7. Pracovní světlo
3. Regulačotočivéhomonentu	8. Přepínačrozsaahurychlosti
4. Znětřnřnínač	9. Spona na opasek
5. Tlačítkozámkubaterie	

**OBSAH DODÁVKY\***

CD20ABB	CD20A-1BC
1. Uživatelská příručka	1. Uživatelská příručka
2. Aku šroubovák	2. Aku šroubovák
3. Spona na opasek se šroubem pro upevnění	3. Baterie 20V 4. 0 Ah
	4. 20V nabíječka
	5. Spona na opasek se šroubem pro upevnění
	6. Věc

\* Vezměte prosím na vědomí, že obsah balení se může lišit v závislosti na zemi nákupu. Pro konkrétní informace obsahovaši zasilky se obrátěna místní distributor.

Procraft Industrial CD20A je navržen pro použití se dřevem, kovem a betonem a poskytuje přesnost a pohodlí při různých úkolech. Bezkontaktní motor zaručuje dlouhou životnost a vysokou účinnost a ergonomická rukojeť umožňuje pohodlné používání i při dlouhých pracovních dobách.

Nářadí má točivý moment 85 Nm, režim nárazu pro práci s betonem a ochranu proti zpětnému rázu pro zvýšení bezpečnosti. Nastavitelné režimy rychlosti Eco a Turbo vám umožňují přizpůsobit nástroj tak, aby vyhovoval konkrétnímu úkolu, a zajistit tak optimální rovnováhu mezi výkonem a účinností.

**BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA**

**⚠ OPATRNĚ** Přečtěteti prosím všechny bezpečnostní varování a pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým strojem. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem a/nebo vážné zranění.

Uchovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí“ nebo „elektrický stroj“ v těchto varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí s napájecím kabelem nebo akumulátorové elektrické nářadí.

**SYMBOL A SYMBOL**



Vždy používejte ochranné brýle - chrání oči před částicemi pílinami.



Noste protiprachovou masku - zabraňuje vdechnutí částic dřeva.



Přečtěteti návodk použití



Obecná pozorněna nebezpečí



Dodržování základních bezpečnostních doporučení evropských směrnic.



Euroasijská značka shody.



Ukrajinská značka shody

- Při vrtní v režimu s přiklepem se doporučuje používat ochranu sluchu, protože dlouhodobé vystavení hluku může způsobit poškození sluchu.
- Vyvarujte se kontaktu se skrytým vedením: Při vrtní do stěn, podlah nebo stropů vždy držte nářadí za izolované rukojeti. Vrtačka může narazit na vodiče pod napětím, což povede k elektrifikaci kovových částí nástroje a úrazu elektrickým proudem.
- Vyvarujte se přehřátí: Vrták a spojovací prvky se mohou během nepřetržitého provozu velmi zahřát. Nedotýkejte se těchto součástí ihned po použití, abyste se nepopálili. Před dalším zpracováním nebo výměnou je nechte vychladnout.
- Seznamte se s nástrojem a pokyny: Ujistěte se, že jste si pečlivě přečetli a porozuměli všem bezpečnostním pokynům, které se vztahují na váš akumulátorový rázový utahovák. Znalost funkcí nástroje a jeho použití je důležitá pro bezpečnou a efektivní práci.

**BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO PRÁCI S DLOUHÝM VRTÁKEM**

- Nepřekračujte maximum přijatelné rychlosti rotace pro použité vrtáky. Na vysoké volnoběžné otáčky dlouho vrták se v kontaktu s materiálem může ohnout se, co může mít za následek zranění.
- Vždy start nízkotlaké vrtní rychlostí, lisování konec vrtáky na povrch materiálu. Na vysoké volnoběžné otáčky dlouho vrták se nedotýká materiál, možná ohnout se, co může mít za následek zranění.
- Při vrtní poskytnout tlak pouze podél osy vrtáku. Nepřipojujate převetk tlak. Nadměrný úsilí může způsobit ohnutí vrtáky, jeho zlomení nebo ztráta kontroly nad nástrojem, který může mít za následek zranění.

**BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VĚCHNÝ OPERACE**

- Používejte správné nástavce: Vždy používejte vrtáky a příslušenství speciálně navržené pro rázové utahovák. Nesprávné nebo nekompatibilní příslušenství může způsobit uklouznutí, poškození materiálu nebo zranění.
- Nastavení ovládacího momentu: Při utahování šroubů nebo šroubů nepoužívejte nadměrný moment. Přílišné utažení může poškodit upevňovací prvek, materiál nebo nástroj samotný. Upravte točivý moment podle doporučení výrobce.
- Držte nářadí bezpečně: Udržujte kontrolu nad šroubovákem tak, že jej budete držet oběma rukama, zejména při práci při vysokých rychlostech nebo s vysokým točivým momentem. Ztráta kontroly může způsobit zranění.
- Zacházejte s bateriemi správně: U modelů napájených bateriemi se pro použití ujistěte, že je baterie plně nabitá. Nikdy nevymějte ani neinstalujte baterii, pokud je nářadí zapnuté. Chraňte baterie před nadměrným teplem, vlhkostí a přímým slunečním zářením.
- Zkontrolujte upevňovací prvky a materiály: Před zahájením práce zkontrolujte stav šroubů, svorníků a pracovního materiálu. Použití poškozených upevňovacích prvků nebo vrtní do nestabilních materiálů může vést k selhání nástroje nebo ke zranění.
- Používejte nářadí k určenému účelu: Akumulátorové rázové utahovák jsou určeny pro vrtní a šroubování spojovacích prvků. Nepoužívejte nástroj pro broušení, řezání nebo jiné aplikace, pro které není určen.
- Dělejte přestávky: Vyhněte se dlouhodobému nepřetržitému provozu, aby nedošlo k přehřátí nářadí a akumulátoru. Pravidelné přestávky pomohou prodloužit životnost vašeho zařízení a udržet jeho výkon.
- Před odložením nástroje počkajte, dokud se pracovní prvek zcela nezastaví. Zaseknutý nebo rotující obrobek může způsobit ztrátu kontroly nad nástrojem.
- Bezpečně upevněte obrobek. Upínání obrobku do svěráku nebo jiného upínacího zařízení je bezpečnější než jeho držení v ruce.
- Pokud se pracovní nástavce zasekne, okamžitě nářadí vypněte.
- Nástavce a příslušenství skladujte a používejte podle pokynů výrobce.

**NAPÁJENÍ**

Ujistěte se, že je nářadí napájeno 20V bateriemi Procraft (2Ah, 4Ah nebo 8Ah). Použití jiných baterií může poškodit nářadí a snížit jeho výkon. Nářadí je navržen pro práci s dobíjecími 20V lithiump-iontovými bateriemi Procraft, které zajišťují stabilní a spolehlivý provoz.

**POUŽÍVÁNÍ**

**⚠ POZOR!**

Před montáží nebo demontáží příslušenství se ujistěte, že je nářadí vypnuté, a vyjměte baterii, aby nedošlo k náhodnému zapnutí.

## Vyjmutí baterie

prvky, uspořádané zleva doprava:

Pro vyjmutí akumulátoru stiskněte tlačítko (5) na přední straně akumulátoru (6) a současně vytáhněte akumulátor nářadí.

## Pofiypronabíjení baterie

Nabíječka má dva indikátory: červený a zelený. Červený indikátor ukazuje, že nabíjení probíhá a zelený indikátor ukazuje, že nabíjení je dokončeno. Samotná baterie může mít indikátor nabití s LED diodami ukazujícími úroveň nabití. Chcete-li zkontrolovat úroveň nabití, stiskněte tlačítko kontroly nabití na baterii.

- 1 LED: nabití na 25 %.
- 2 LED diody: 50% nabití.
- 3 LED diody: 75% nabití.
- 4 LED diody: Plně nabité

Pokyny krok za krokem:

1. Zapojte nabíječku do elektrické zásuvky.
2. U zásuvných nabíječek zasuňte zástrčku do portu baterie. U posuvných nabíječek zarovnejte sloty a vložte baterii až na doraz.
3. Indikátore rozsvítí červeně, což znamená že nabíjení začalo.
4. Po dokončení nabíjení se indikátor rozsvítí zeleně.
5. Odpojte nabíječku od baterie a elektrické zásuvky nebo vyjměte baterii z nabíječky.
6. Volitelně: Stisknutím tlačítka kontroly nabití na baterii zobrazíte úroveň nabití pomocí kontrolky LED.

## Instalace baterie

Zarovnejte baterii se štěrbinou na nástroji a poté ji zatlačte na místo, dokud nezapadne na místo a nezapadne na místo.

## Instalace držáku opasek

1. Umístěte šroub na opasek: Vyrovnejte šroub určený místem na těle šroubováku. 9.
2. Vložte šroub: Vložte šroub do montážního otvoru vyrovnejte jej s otvorem se závitem na nástroji.
3. Utáhněte šroub: Pomocí šroubováku jemně utáhněte šroub, dokud nebudou držák bezpečně připevněni k nástroji. Neutahujte příliš, aby nedošlo k poškození závitů.
4. Zkontrolujte usazení: Po utahání šroubu jemně zatáhněte za upevňovací prvek, abyste se ujistili, že je bezpečný. Držák na opasek je nainstalován a připraven k použití.

Držák na opasek je nyní nainstalován a připraven k použití.

## Instalace bitů do rychloupínacího klíčidla

Akumulátorový rázový utahovák Procraft Industrial CD20A je vybaven rychloupínacím klíčidlem (2), které umožňuje rychlou a snadnou výměnu bitů bez potřeby dalších nástrojů. Chcete-li bit bezpečně nainstalovat, postupujte takto:

1. Vypněte šroubovák: Ujistěte se, že je nářadí vypnuté a akumulátor (6) je vyjmut, aby nedošlo k náhodnému zapnutí během procesu.
2. Otevřete kazetu: Otočením vnějšího objímky klíčidla proti směru hodinových ručiček (doleva) otevřete upínací čelisti dostatečně široce pro vložení bitu.
3. Nainstalujte bit: Vložte bit do středu klíčidla co nejdále a ujistěte se, že je usazen rovně a bezpečně.
4. Utáhněte klíčidlo: Otočte vnější objímku klíčidla ve směru hodinových ručiček (doprava), aby se upínací čelisti bezpečně utáhly kolem bitu. Ujistěte se, že bit je zajištěn a neviklá.
5. Zkontrolujte instalaci: Po instalaci bitu jej mírně zatáhněte, abyste se ujistili, že je bezpečně upevněn. Pokud se bit pohne nebo zdá uvolněný, opakujte proces utahování.

Odstranění bitu:

1. Ujistěte se, že je nářadí vypnuté a baterie je vyjmuta.
2. Otáčením vnějšího objímky klíčidla proti směru hodinových ručiček uvolněte upínací čelisti.
3. Vyjměte bit a uložte jej na bezpečném místě.

Tento systém rychloupínacího klíčidla zjednodušuje proces výměny bitů a zvyšuje pohodlí a všestrannost nástroje.

## Ovládací panel

Ovládací panel akumulátorového rázového utahováku je navržen pro snadné použití a přehledné zobrazení zvolených funkcí. Panelové

**Tlačítka ovládacího zpětného rázu:**

- ◊ Nachází se na levém okraji panelu. Toto tlačítko umožňuje zapnout a vypnout funkci ovládacího zpětného rázu.
- ◊ Pokud svítí kontrolka zpětného rázu (umístěná vedle tlačítka), je funkce aktivní. Krátké stisknutí tlačítka vypne funkci, vypne indikátor a naopak.

**Kontrolka zpětného rázu:**

Nachází se vedle tlačítka ovládacího zpětného rázu. Rozsvícení kontrolky signalizuje, že je aktivní funkce řízení zpětného rázu. Pokud indikátor nesvítí, je funkce deaktivována.

**Indikátory režimu:**

Dva indikátory umístěné v malé vzdálenosti od sebe zobrazují aktuální provozní režim:

- ◊ Úsporný režim (☺): Žádný z indikátorů nesvítí, což znamená nízkou spotřebu energie a standardní rychlost pro nenáročné úkoly.
- ◊ Turbo režim (☉): Pravý indikátor se rozsvítí a indikuje maximální výkon a rychlost pro složité úkoly.
- ◊ Pulzní režim (☉): Rozsvítí se levý indikátor, čímž se aktivuje pulzní režim pro přesné šroubování nebo vyšroubování malými pulzy při nízkých rychlostech lehkým stisknutím spouště.

**Tlačítka pro výběr režimu:**

Nachází se na pravém okraji panelu. Toto tlačítko umožňuje přepínat mezi provozními režimy. Krátkým stisknutím procházíte režimy: Eco, Turbo a Pulse, přičemž se rozsvítí příslušné kontrolky, aby se zobrazil vybraný režim.

Tento intuitivní ovládací panel poskytuje snadný přístup ke klíčovým funkcím a umožňuje vám přizpůsobit výkon nástroje tak, aby vyhovoval různým úkolům s minimálním úsilím.

**Kontrola zpětného rázu**

Funkce kontroly zpětného rázu bezdrátového rázového utahováku Procraft Industrial CD20A zvyšuje bezpečnost při práci. Tato funkce monitoruje náhlé rotační pohyby, které mohou nastat, když se vrták zasekne.

Při aktivaci funkce automaticky zastaví nářadí, aby se zabránilo možnému zranění nebo ztrátě kontroly.

Pomocí tlačítka ovládacího zpětného rázu na ovládacím panelu funkci zapnete nebo vypnete. Indikátor vedle tlačítka ukazuje, zda je funkce aktivní.

**Poznámka:** Pro maximální bezpečnost držte nářadí vždy oběma rukama, i když je aktivována funkce kontroly zpětného vrhu.

**Pracovní světlo**

Bezdrátový rázový utahovák Procraft Industrial CD20A je vybaven výkonným LED světlem (7) pro viditelnost za špatných světelných podmínek.

**Zapínání vypínání podsvícení**

1. Chcete-li podsvícení zapnout nebo vypnout, stiskněte a podržte tlačítko režimu po dobu 3 sekund.
2. Po aktivaci se podsvícení automaticky zapne po stisknutí tlačítka spouště (1) a zůstane rozsvícené po dobu 10 sekund po jeho uvolnění.

**Aktivace režimu stálého podsvícení**

1. Chcete-li aktivovat režim konstantního osvětlení, stiskněte a podržte tlačítko ovládacího zpětného rázu, dokud nezačne blikat podsvícení (7).
2. V tomto režimu zůstane podsvícení zapnuté po dobu 20 minut a poskytuje dlouhodobé osvětlení bez nutnosti držet stisknutou spoušť (1).

Tento multifunkční osvětlovací systém poskytuje pohodlí a bezpečnost při provádění úkolů za špatných světelných podmínek.

**Přepínač rozsahu rychlosti**

Přepínač rozsahu rychlosti (8) na akumulátorovém rázovém utahováku Procraft Industrial CD20A umožňuje zvolit vhodný rozsah rychlosti pro různé úkoly:

- ◊ Pozice 1: Nízká rychlost, vysoký krouticí moment – vhodné pro náročné úkoly, jako je šroubování velkých šroubů nebo práce s tvrdými materiály.

- ◊ Pozice 2: Vysoká rychlost, nízký krouticí moment – vhodné pro rychlé vrtání a lehké upevňovací práce.

Chcete-li změnit rozsah otáček, posuňte přepínač do požadované polohy, při vypnutém nářadí. Před zahájením práce se ujistěte, že je spínač zajištěn a postupujte podle těchto základních kroků:

**Ovládání zpětného spínače**

Akumulátorový rázový utahovák Procraft Industrial CD20A je vybaven zpětným spínačem (4) s jasně vyznačenými směrovými šipkami indikujícími režim otáčení. Tento přepínač umožňuje přepínat mezi režimy utahování, povolování a zamykání.

Přepínání režimů:

Režim otočení (otočení doprava):

1. Najděte stranu zpětného spínače se šipkami směřujícími ke sklíčidlu (>).
2. Stisknutím této strany přepínače nastavíte otáčení ve směru hodinových ručiček. Tento režim se používá pro šroubování nebo vrtání.

Režim odšroubování (rotace doleva):

1. Najděte stranu spínače zpětného chodu se šipkami směřujícími pryč od sklíčidla (<).
2. Stisknutím této strany přepínače nastavíte otáčení proti směru hodinových ručiček. Tento režim se používá pro povolování šroubů nebo demontáž spojovacích prvků.

Režim zámku (střední poloha):

1. Nastavte přepínač zpátečky do střední polohy.
2. Tento režim zablokuje spouštěcí tlačítko (1), čímž se zabrání náhodné aktivaci nástroje. To je zvláště výhodné pro údržbu nebo přepravu.

**Poznámka:** Před přepínáním režimů vždy počkejte, dokud se nářadí úplně nezastaví, aby nedošlo k poškození mechanismu.

**Přepínač režimů**

Přepínač režimů na bezdrátovém rázovém utahovák Procraft Industrial CD20A umožňuje vybrat jeden ze tří provozních režimů:

1. Režim šroubování (ikona šroubu): Určeno pro utahování šroubů s nastavitelným momentem pomocí regulátoru momentu.
2. Režim vrtání (ikona vrtání): Používá se pro standardní vrtání ulehých plným kroutícím momentem.
3. Režim vrtání s příklepem (ikona kládiva): Vhodné pro vrtání tvrdých

materiálů jako je beton nebo cihla.

Chcete-li změnit provozní režim, otáčejte spínačem, dokud se po vypnutí nářadí nezarovná odpovídající ikonou. Před zahájením práce se ujistěte, že je spínač zajištěn ve zvolené poloze.

**Regulátor otáčivého momentu**

Ovladač otáčivého momentu (3) na akumulátorovém rázovém utahovák Procraft Industrial CD20A umožňuje ovládat kroutící moment pro šroubování.

- ◊ Nastavení otáčivého momentu: Otáčením ovladače vyberte jednu z 20 úrovní otáčivého momentu. Nízká nastavení jsou vhodná pro choulostivé úkoly, jako je šroubování malých šroubů, zatímco vysoká nastavení poskytují větší kroutící moment pro práci s tvrdšími materiály nebo většími spojovacími prvky.

**Ovládání spínače**

**⚠ POZOR!**

Před použitím nářadí vždy zkontrolujte zda spínač (1) správně funguje. Po uvolnění by se měl spínač snadno vrátit do polohy "Vypnuto".

Startování akumulátorového rázového utahováku

1. Stiskněte spouštěcí spínač: Chcete-li nářadí spustit, stiskněte a podržte spouštěcí spínač (1). Nástroj začne pracovat a rychlost se bude měnit v závislosti na použitém tlaku.
2. Pro přesné ovládání lehce stiskněte spínač pro provoz při nízké rychlosti nebo stiskněte úplně pro maximální rychlost.

Zastavení akumulátorového rázového utahováku

1. Uvolněte spouštěcí spínač: Chcete-li nářadí zastavit, jednoduše uvolněte spouštěcí spínač. Šroubovák okamžitě přestane otáčet a vrátí se do polohy "Vypnuto".

1. Připravená stroja pracovní plochu. Ujistěte se, že je baterienabitá, správný bit je bezpečně nainstalován ve sklíčidle a pracovní plocha je čistá a bezpečná.
2. Vyberte příslušná nastavení. Vyberte požadovaný provozní režim (Eco, Turbo nebo Pulse) pomocí tlačítka volby režimu a upravte úroveň otáčivého momentu pomocí regulátoru otáčivého momentu. Li nutné.
3. Upravte směr otáčení. Upravte spínač zpětného chodu pro utažení nebo uvolnění upevňovacích prvků podle pokynů v části Obsluha zpětného spínače.
4. Umístěte šroubovák správně. Držte nástroj oběma rukama a namířte vrták přímo na upevňovací nebo vrtací bod, udržujte nástroj stabilní a kolmo k povrchu.
5. Jeně stiskněte spoušť, aby se nástroj spustil, rovnoměrným tlakem. Nepoužívejte nadměrnou sílu, aby nedošlo k poškození materiálu nebo nástroje.
6. Zastavte a zajištěte nástroj. Uvolněte spoušť, abyste nástroj zastavili a počkejte, dokud se vrták zcela nezastaví otáčet, než jej vyjmete z materiálu. Před výměnou nástavců nebo změnou nastavení nástroj vypněte.

**PÉČE A ÚDRŽBA**

Před prováděním jakékoli údržby se vždy ujistěte, že je nářadí vypnuté a vyjmutá baterie.

Chcete-li svůj bezdrátový rázový utahovák vyčistit, nejprve jej odpojte od zdroje napájení vyjmutím baterie. Otřete přístroj čistým a suchým hadříkem, abyste odstranili prach a nečistoty. Pokud je to nutné, použijte mírně navlhčený hadřík odstranění odolných vrstev, ale nedovoďte, aby se do přístroje dostala vlhkost. K čištění větracích otvorů použijte stlačený vzduch nebo měkký kartáč, abyste zabránili usazování prachu. Otřete také sklíčidlo a oblast kolem bitu, abyste odstranili zbývající mastnotu nebo nečistoty, a ujistěte se, že jsou tyto oblasti zcela suché.

Při skladování nástroje zvolte chladné a suché místo, mimo vlhkost a extrémní teploty. Vyhněte se přímému slunečnímu záření a vysoké vlhkosti. Pokud máte ochranné pouzdro, uložte nástroj do něj, abyste jej chránili před prachem a náhodným poškozením. Před uskladněním nezapomeňte vyjmout baterii, abyste zabránili jejímu vybíí. Příslušenství, jako jsou bity a baterie, uchovávejte odděleně a učištěné, aby nedošlo k poškození.

Pro bezpečný a spolehlivý provoz nářadí pamatujte, že opravy, údržbu a seřízení musí být prováděny v autorizovaných servisních střediscích s použitím pouze originálních náhradních dílů a spotřebního materiálu.

**OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ**

**Správné používání regulátoru otáčivého momentu**

Chcete-li správně používat bezdrátový rázový utahovák Procraft Industrial

Elektrické nářadí, baterie, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie do domovního odpadu!



V zájmu ochrany životního prostředí je nutné použítu baterii, zejména lithiovou, správně likvidovat. Pro správnou likvidaci baterii při používání spotřebiče definitivně vybijte, vyjměte ji a poté zakryjte kontakty elektrickou páskou, abyste zabránili zkratu. Baterii neotvírejte a nelikvidujte ji po částech. Likvidujte na místě k tomu určeném.

#### Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými



vnitrostátními právními předpisy a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC musí být vadné nebo vyřazené baterie a elektronická zařízení shromažďována za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použité elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

## PŘEPRAVA

Na lithium-iontové baterie se vztahují požadavky týkající se přepravy nebezpečných věcí. Baterie mohou být přepravovány samotným uživatelem po silnici bez nutnosti dodržovat další předpisy. Při přepravě pomocí třetích stran (např. letadlem nebo speciální) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení a označování. V takovém případě musí být do přípravy záležitosti přepravě zapojen odborník na nebezpečné zboží.

Akumulátor balte pouze s nepoškozeným krytem. Uzavřete otevřené kontakty a zabalte baterii tak, aby se nemohla uvnitř obalu pohybovat. Dodržte také případné další národní předpisy.

**SK | SLOVENSKÝ**  
**AKUMULÁTOROVÝĽŤAČKY**  
**CD20A**  
**POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA**

**Technické špecifikácie**

Model	CD20A
Typ motora	Bezkefkový
Napätie (V, trvalé)	20
Voľnobežná rýchlosť (min <sup>-1</sup> )	
Turbo	0-480/0-2000
Eco	0-380/0-1700
Priemerná rýchlosť (mm)	0.8-13
Krútiaci moment (Nm)	85
Úroveň krútiaceho momentu	20
Maximálny priemer vrtania (mm)	
Wood	25
Metal	10
Concrete	8
Strikerežim	+
Kontrola spätného rázu	+
Pulzný režim	+
Hodnoty hladiny hluku sú stanovené súladom EN 62841-2:	
Hladina akustického tlaku (dB(A))	$L_{pA}=81.2$
Nameraná hladina akustického výkonu (dB(A))	$L_{WA}=89.2$
Neistota K (dB(A))	K=5
Celková hodnota vibrácií neistota K sú určené podľa EN 62841-2:	
Úroveň vibrácií (m/s <sup>2</sup> )	1.257
Vírtanie	11.738
Prílepové vírtanie	1.5
Chyba K (m/s <sup>2</sup> )	
Úroveň ochrany	IP20
Trieda ochrany	III
Hmotnosť (s batériou 4 Ah) (kg)	1.86
Hmotnosť náradia bez batérie (kg)	1.26
Hmotnosť (vrátane lejtej dodávky) (kg)	3.3
<b>Batéria</b>	
Napätie (V, trvalé)	20
Typ batérie	Li-ion
Kapacita (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0
<b>Nabíjač</b>	
Vstupné napätie (V, AC) / Frekvencia (Hz)	220-240 / 50
Výkon (W)	42
Výstupné napätie (V, trvalé)	20
Výstupný prúd (A)	2.0
Trieda ochrany	II

**UPOZORNENIE:** Deklarované úrovne vibrácií a hluku zodpovedajú hlavným oblastiam použitia náradia. Ak sa však náradie používa na iné účely, s iným prislúšenstvom alebo v zlom technickom stave, hladina hluku a vibrácií sa môže líšiť. To môže výrazne zvýšiť úroveň vystavenia počas celého pracovného obdobia. Hladiny hluku a vibrácií sa budú líšiť v závislosti od spôsobu používania elektrického náradia a môžu prekročiť hodnoty uvedené v tomto informačnom liste. Tieto úrovne hluku a vibrácií sa môžu použiť na porovnanie jedného nástroja druhým na vykonanie predbežných hodnotení vplyvu. Presný odhad zaťaženia musí brať do úvahy, keď je nástroj vypnutý alebo spustený, ale nepoužíva sa. To môže výrazne znížiť celkové pracovné

Identifikujte dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu operátora, ako sú: údržba náradia a prislúšenstva, zahrievanie rúk, používanie ochrany sluchu a organizácia pracovného postupu.

**Popis zariadenia \*Kreslenie**

- |                                 |                                  |
|---------------------------------|----------------------------------|
| 1. Tlačidlo zapnutia/vypnutia   | 6. Batéria                       |
| 2. Náplň                        | 7. Pracovné svetlo               |
| 3. Regulátor krútiaceho momentu | 8. Prepínač rýchlostného rozsahu |
| 4. Reverzný prepínač            | 9. Sponana opasok                |
| 5. Tlačidlo uzamknutia batérie  |                                  |

zaťaženie počas pracovného obdobia.



**OBSAH DODÁVKY\***

CD20ABB	CD20A-1BC
1. Používateľská príručka 2. Akumulátorovskrutkovač 3. Sponana opasokso skrutkou na upevnenie	1. Používateľská príručka 2. Akumulátorovskrutkovač 3. Batéria 20V 4,0 Ah 4. 20V nabíjačka 5. Sponana opasokso skrutkou na upevnenie 6. Prípad

\* Upozorňujeme, že obsah balenia sa môže líšiť v závislosti od krajiny nákupu. Pre konkrétne informácie o obsahu vašej zásielky sa obráťte na miestnych distribútorov.

Procraft Industrial CD20A je navrhnutý na použitie s drevom, kovom a betónom a poskytuje presnosť a pohodlie pri rôznych úlohách. Bezuhlíkový motor zaručuje dlhú životnosť a vysokú účinnosť a ergonomická rukoväť umožňuje pohodlné používanie aj pri dlhšej pracovnej dobe.

Náradie má krútiaci moment 85 Nm, režim nárazu pre prácu s betónom a ochranu proti spätnému rázu pre zvýšenú bezpečnosť. Nastaviteľné režimy rýchlosti Eco a Turbo vám umožňujú prispôbiť náradie tak, abyhovovalo konkrétnej úlohe, čím sa zabezpečí optimálna rovnováha medzi výkonom a účinnosťou.

**BEZPEČNOSTN PRAVIDLÁ**

**⚠ POZORNE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, poflyny, ilustrácie a špecifiácie dodané s týmto elektrickým strojom. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom a/alebo vážne zranenie.

Uschovajte si všetky upozornenia pokyny pre budúce použitie.

Výraz „elektrické náradie“ alebo „elektrický stroj“ v týchto varovaniach sa vzťahuje na vaše elektrické náradie s privodným káblom alebo akumulátorové elektrické náradie.

**SYMBOL A SYMBOL**

Vždy používajte ochranné okuliare - chrániaci pred časticami pilinami.



Noste protiprachovú masku - Zabráňuje vdýchnutiu častíček dreva.



Prečítajte si pokyny



Všeobecná upozornenia na nebezpečenstvo

Dodržiavanie základných bezpečnostných a miestnych európskych smerníc.

Eurázijská značka zhody.

Ukrajinská značka zhody

## OSOBITNÉBEZPEČNOSTNĚRAVIDLÁPŘEAKUMULÁTOROVÝ NÁRAZOVÝ VODIČ

## POUŽITIE

1. Pri vŕtaní v režime s príklepom sa odporúča používať ochranu sluchu, pretože dlhodobé vystavenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.
2. Zabráňte kontaktu so skrytými vodičmi: Pri vŕtaní do stien, podláh alebo stropov vždy držte náradie za izolované rukoväte. Vŕtačka môže zasiahnuť vedenie pod napätím, čo povedie k elektrifikácii kovových častí náradia a úrazu elektrickým prúdom.
3. Zabráňte prehriatiu: Vŕták a upevňovacie prvky sa môžu počas nepretržitej prevádzky veľmi zahriať. Nedotýkajte sa týchto komponentov ihneď po použití, aby ste sa nepopáliili. Pred ďalším spracovaním alebo výmenou ich nechajte vychladnúť.
4. Poznajcie nástroj a pokyny: Uistite sa, že ste si pozorne prečítali a porozumeli všetkým bezpečnostným pokynom, ktoré sa vzťahujú na váš akumulátorový rázový utáhovák. Znalosť funkcií náradia a spôsobu jeho používania je dôležitá pre bezpečnú efektívnu prácu.

## BEZPEČNOSTNĚRAVIDLÁPŘEPRÁČUS DLHÝMVRŤÁKAMI

1. Neprekračujte maximálne prijateľné rýchlosť rotácie pre použité vŕtačky. Pri vysokej voľnobežnej otáčky dlhý vŕták, ktorý nie je v kontakte s materiálom môže ohnúť sa, čo môže mať za následok zranenie.
2. Vždy začať nízkotlakové vŕtanie rýchlosť, lisovanie koniec vŕtačky na povrch materiál. Pri vysokej voľnobežnej otáčky dlhý vŕták sa nedotýka materiál, možno ohnúť sa, čo môže mať za následok zranenie.
3. Pri vŕtaní poskytnúť tlak iba pozdĺž osi vŕtania. Nepripájajte prebytok tlak. Nadmerné úsilie môže spôsobiť ohnutie vŕtačky, jej zlomenie alebo strata kontroly nad nástrojom, ktorý môže mať za následok zranenie.

## BEZPEČNOSTNĚOKYNYPRE VČĚTKYOPERÁCIE

1. Používajte právnenástavce.Vždy používajte vŕtáčka príslušenstvo špeciálne navrhnuté pre rázové skrutkovače. Nesprávne alebo nekompatibilné príslušenstvo môže viesť k pošmyknutiu, poškodeniu materiálu alebo zraneniu.
2. Nastavenia riadiaceho krútiaceho momentu: Pri utáňovaní skrutiek alebo skrutiek nepoužívajte nadmerný krútiaci moment. Prílišné utiahnutie môže poškodiť upevňovací prvok, materiál alebo samotný nástroj. Upravte krútiaci moment podľa odporúčaní výrobcu.
3. Držte náradie bezpečne: Ovládajte skrutkovač tak, že ho budete držať oboma rukami, najmä pri práci pri vysokých rýchlostiach alebo s vysokým krútiacim momentom. Strata kontroly môže spôsobiť zranenie.
4. S batériami zaobchádzajte správne: Pri modeloch napájaných z batérie sa pred použitím uistite, že je batéria úplne nabitá. Nikdy nevyberajte ani nekladajte akumulátor, keď je náradie zapnuté. Batérie chráňte pred nadmerným teplom, vlhkosťou a priamym slnečným žiarením.
5. Skontrolujte upevňovacie prvky a materiály: Pred začatím práce skontrolujte stav skrutiek, svorníkov a pracovného materiálu. Používanie poškodených spojovacích prvkov alebo vŕtanie do nestabilných materiálov môže viesť k poruche nástroja alebo zraneniu.
6. Náradie používajte na určený účel: Akumulátorové rázové utáňovákysú určená vŕtaniea skrutkovanie spojovacích prvkov. Nepoužívajte náradie na brúsenie, rezanie alebo iné aplikácie, na ktoré nie je určené.
7. Robtesi prestávky.Vyhñitesa dlhotrvajúcejnepretržiteprevádzke, aby ste zabránili prehriatiu náradia a batérie. Pravidelné prestávky pomôžupredĺžiťživotnosťvašohozariadeniaa zachovaťjeho výkon.
8. Pred odložením nástroja počkajte, kým sa pracovný prvok úplne nezastaví. Zaseknutý alebo rotujúci obrobok môže spôsobiť stratu kontroly nad nástrojom.
9. Bezpečne upevnite obrobok. Upínanie obrobku do zveráka alebo iného upínacieho zariadenia je bezpečnejšie ako jeho držanie v rukách.
10. Ak sa pracovný nástavce zasekne, okamžite náradie vypnite.
11. Nástavce a príslušenstvo skladujte a používajte podľa pokynov výrobcu.

## NAPÁJANIE

Uistite sa, že je náradie napájané 20V batériami Procraft (2Ah, 4Ah alebo 8Ah). Použitie iných batérií môže poškodiť náradie a znížiť jeho výkon. Náradie je navrhnuté pre prácu s nabíjateľnými 20V lítium-iónovými batériami Procraft, ktoré poskytujú stabilnú a spoľahlivú prevádzku.

## POZOR!

Pred montážou alebo demontážou príslušenstva sa uistite, že je náradie vypnuté a vyberte batériu, aby ste predišli náhodnému zapnutiu.

### Vybratí batérie

Ak chcete akumulátor vybrať, stlačte tlačidlo (5) na prednej strane akumulátora (6) a súčasne vytiahnite akumulátor z náradia.

### Pofinynanabijanibatérie

Nabíjačka má dva indikátory: červený a zelený. Červený indikátor ukazuje, že prebieha nabíjanie a zelený indikátor ukazuje, že nabíjanie je dokončené. Samotná batéria môže mať indikátory nabitia LED diódami zobrazujúcimi úroveň nabitia. Ak chcete skontrolovať úroveň nabitia, stlačte tlačidlo kontroly nabitia na batérii.

- 1 LED: nabitá 25 %.
- 2 LED diódy: nabitá 50 %.
- 3 LED diódy: nabitá 75 %.
- 4 LED diódy: Plne nabité

nabité Pokyny krok za krokom:

1. Zapojte nabíjačku do elektrickej zásuvky.
2. V prípade zásuvných nabíjačiek zasunite zástrčku do portu batérie. V prípade posuvných nabíjačiek zarovnajzte štrbiny a vložte batériu až na doraz.
3. Indikátor sa rozsvieti na červeno, čo znamená, že nabíjanie sa začalo.
4. Po dokončení nabíjania sa indikátor rozsvieti na zeleno.
5. Odpojte nabíjačku od batérie a elektrickej zásuvky alebo vyberte batériu z nabíjačky.
6. Voliteľné: Stlačte tlačidlo kontroly nabitia na batérii, aby ste videli úroveň nabitia pomocou LED diód.

### Inštalácia batérie

Zarovnajzte batériu so štrbinou na náradí, potom ju zatlačte na miesto, kým nezapadne na miesto a nezapadne na miesto.

### Inštalácia držačiaropasofí

1. Umiestnite sponu na opasok: Zarovnajzte sponu s určeným miestom na tele skrutkovača. 9.
2. Vložte skrutku: Vložte skrutku do montážneho otvoru a zarovnajzte ju so závitovým otvorom na nástroji.
3. Uťahnite skrutku: Pomocou skrutkovača jemne utiahnite skrutku, kým nebude držiak bezpečne pripravený k nástroju. Neutahujte príliš by ste nepoškodili závit.
4. Skontrolujte dosadenie: Po utiahnutí skrutky jemne zatiahnite za upevňovací prvok, aby ste sa uistili, že je bezpečný. Držiak na opasok je nainštalovaný a pripravený na použitie.

Držiak na opasok je teraz nainštalovaný a pripravený na použitie.

### Inštalácia otvorých lupinacií skľučovadla

Akumulátorový rázový ťahovák Procraft Industrial CD20A je vybavený rýchlopínacím skľučovadlom (2), ktoré umožňuje rýchlu a jednoduchú výmenu bitov bez potreby ďalších nástrojov. Ak chcete bit bezpečne nainštalovať, postupujte podľa týchto krokov:

1. Vypnite skrutkovač. Uistite sa, že je náradie vypnuté a batéria (6) je vybratá, aby ste predišli náhodnému zapnutiu počas procesu.
2. Otvorte kazetu: Otočte vonkajšiu objímku skľučovadla proti smeru hodinových ručičiek (doleva), aby ste otvorili upínacie čelúste dostatočne široko na vloženie vrtáka.
3. Nainštalujte bit: Vložte vrták do stredu skľučovadla čo najďalej a uistite sa, že sedí rovno a bezpečne.
4. Uťahnite skľučovadlo: Otočte vonkajšiu objímku skľučovadla v smere hodinových ručičiek (doprava), aby ste bezpečne utiahli upínacie čelúste okolo vrtáka. Uistite sa, že bit je bezpečne a nekýva sa.
5. Skontrolujte inštaláciu: Po inštalácii bitu ho mierne potiahnite, aby ste sa uistili, že je bezpečne pripavený. Ak sa bit pohne alebo sa zdá byť uvoľnený, zopakujte proces uťahovania.

### Odstránenie bitu:

1. Uistite sa, že je náradie vypnuté a batéria je vybratá.
2. Otočte vonkajšiu objímku skľučovadla proti smeru hodinových ručičiek, aby ste uvoľnili upínacie čelúste.

### 3. Vyberte vrťáka uložteho na bezpečnom mieste.

Tento rýchločupinací systém skľučovadla zjednodušuje proces výmeny bitov, čím zvyšuje pohodlie a všestrannosť nástroja.

#### Ovládací panel

Ovládací panel akumulátorového rázového uťahovávka je navrhnutý pre jednoduché použitie a prehľadné zobrazenie zvolených funkcií. Panelové prvky, usporiadané zľava doprava:

#### Tlačidlo na ovládanie spätného rázu:

- ◊ Nachádza sa na úplne ľavom okraji panelu. Toto tlačidlo vám umožňuje zapnúť a vypnúť funkciu ovládania spätného rázu.
- ◊ Ak svieti kontrolka spätného rázu (umiestnená vedľa tlačidla), funkcia je aktívna. Krátke stlačenie tlačidla vypne funkciu, vypne indikátor a naopak.

#### Kontrolka spätného rázu:

Nachádza sa vedľa tlačidla na ovládanie spätného rázu. Rozsvietený indikátor signalizuje, že funkcia kontroly spätného rázu je aktívna. Ak indikátor nesvieti, funkcia je deaktivovaná.

#### Indikátor režimu:

Dva indikátory umiestnené v malej vzdialenosti od seba zobrazujú aktuálny prevádzkový režim:

- ◊ Úsporný režim (☺): Žiadny z indikátorov nesvieti, čo znamená nízku spotrebu energie a štandardnú rýchlosť pri nenáročných úlohách.
- ◊ Turbo režim (◉ ●): Pravý indikátor sa rozsvieti a indikuje maximálny výkon a rýchlosť pre zložité úlohy.
- ◊ Pulzný režim (◉ ○): Ľavý indikátor sa rozsvieti, čím sa aktivuje pulzný režim pre presné skrútkovanie alebo odskrutkovanie malými pulzmi pri nízkych rýchlostiach s ľahkým stlačením spúšte.

#### Tlačidlo vpravo režimu:

Nachádza sa úplne vpravo na okraji panelu. Toto tlačidlo umožňuje prepínať medzi prevádzkovými režimami. Krátkym stlačením prejdete medzi režimami: Eco, Turbo a Pulse, pričom sa rozsvietia príslušné kontrolky, aby sa zobrazil zvolený režim.

Tento intuitívny ovládací panel poskytuje jednoduchý prístup ku kľúčovým funkciám umožňujúcim prispôbiť výkon nástroja tak, aby vyhovoval rôznym úlohám s minimálnym úsilím.

#### Kontrolka spätného rázu

Funkcia kontroly spätného rázu akumulátorového rázového uťahovávka Procraft Industrial CD20A zvyšuje bezpečnosť pri práci. Táto funkcia monitoruje a hlási otáčkové pohyby, ktorým môže nastať, keď sa vrťák zasekne.

Po aktivácii funkcia automaticky zastaví náradie, aby sa predišlo možnému zraneniu alebo strate kontroly.

Na zapnutie alebo vypnutie funkcie použite tlačidlo ovládania spätného rázu na ovládacom paneli. Indikátor vedľa tlačidla ukazuje, či je funkcia aktívna.

**Poznámka:** Pre maximálnu bezpečnosť držte náradie vždy oboma rukami, aj keď je aktívovaná funkcia kontroly spätného rázu.

#### Pracovné svetlo

Bezdrôtový rázový uťahovávka Procraft Industrial CD20A je vybavený výkonným LED svetlom (7) pre viditeľnosť pri zlych svetelných podmienkach.

#### Zapnutie vypnutia podsvietenia

1. Ak chcete zapnúť alebo vypnúť podsvietenie, stlačte a podržte tlačidlo režimu na 3 sekundy.
2. Po aktivácii podsvietenia automaticky zapne, keď stlačíte tlačidlo spúšte (1) a zostane zapnuté 10 sekúnd po jeho uvoľnení.

#### Aktivácia režimu stáleho podsvietenia

1. Ak chcete aktivovať režim stáleho osvetlenia, stlačte a podržte tlačidlo ovládania spätného rázu, kým nezačne blikať podsvietenie (7).
2. V tomto režime zostane podsvietenie zapnuté 20 minút, čím sa zabezpečí dlhodobé osvetlenie bez nutnosti držať spúšť (1).

Tento multifunkčný systém osvetlenia poskytuje pohodlie a bezpečnosť pri vykonávaní úloh pri slabom osvetlení.

#### Prepínač rýchlostného rozsahu

Prepínač rozsahu otáčok (8) na akumulátorovom rázovom uťahovávku Procraft Industrial CD20A vám umožňuje zvoliť vhodný rozsah otáčok pre rôzne úlohy:

- ◊ Pozícia 1: Nízka rýchlosť, vysoký krútiaci moment – vhodný pre náročné úlohy, ako je skrútkovanie veľkých skrutiek alebo práca s tvrdými materiálmi.
- ◊ Pozícia 2: Vysoká rýchlosť, nízky krútiaci moment – vhodný pre rýchle vŕtanie a ľahké upevňovanie práce.

Ak chcete zmeniť rozsah otáčok, posuňte prepínač do požadovanej polohy pri vypnutom nárdi. Pred začatím práce sa uistite, že je spínač zablokovaný vo zvolenej polohe.

#### Ovládanie spätného hľadiska

Akumulátorový rázový uťahovávka Procraft Industrial CD20A je vybavený spätným spínačom (4) s jasne vyznačenými smerovými šípками označujúcimi režim otáčania. Tento prepínač umožňuje prepínať medzi režimami uťahovania, povoľovania a zaistovania.

#### Prepínanie režimov:

Režim otáčania (otočenie doprava):

1. Nájdite stranu prepínača spätného chodu so šípkami smerujúcimi k skľučovadlu (>>).
2. Stlačením tejto strany prepínača nastavíte otáčanie v smere hodinových ručičiek. Tento režim sa používa na skrútkovanie alebo vŕtanie.

Režim odskrutkovania (otočenie doľava):

1. Nájdite stranu prepínača spätného chodu so šípkami smerujúcimi preč od skľučovadla (<<).
2. Stlačením tejto strany prepínača nastavíte otáčanie proti smeru hodinových ručičiek. Tento režim sa používa na uvoľnenie skrutiek alebo odstránenie upevňovacích prvkov.

Režim zamknutia (stredná poloha):

1. Nastavte prepínač spätného chodu do strednej polohy.
2. Tento režim zablokuje spúšťové tlačidlo (1), čím sa zabráni náhodnej aktivácii nástroja. To je obzvlášť výhodné pri údržbe alebo prepave.

**Poznámka:** Pred prepínaním režimov vždy počkajte, kým sa náradie úplne nezastaví, aby nedošlo k poškodeniu mechanizmu.

#### Prepínač režimov

Prepínač režimov na akumulátorovom rázovom uťahovávku Procraft Industrial CD20A vám umožňuje vybrať jeden z troch prevádzkových režimov:

1. Režim skrútkovania (ikona skrutky): Určené na uťahovanie skrutiek s nastaveným krútiacim momentom pomocou regulátora krútiaceho momentu.
2. Režim vŕtania (ikona vŕtania): Používa sa na štandardné vŕtanie s plynným krútiacim momentom.
3. Režim vŕtania s príklepom (ikona kladiva): Vhodné na vŕtanie tvrdých materiálov ako betón alebo tehla.

Ak chcete zmeniť prevádzkový režim, otáčajte prepínač, kým sa pri vypnutom nárdi nezarozíva s príslušnou ikonou. Pred začatím práce sa uistite, že je spínač zablokovaný vo zvolenej polohe.

#### Regulátor krútiaceho momentu

Ovládač krútiaceho momentu (3) na akumulátorovom rázovom skrútkovači Procraft Industrial CD20A vám umožňuje ovládať krútiaci moment pri skrútkovaní.

- ◊ Nastavenie krútiaceho momentu: Otáčaním ovládača vyberte jednu z 20 úrovní krútiaceho momentu. Nízke nastavenia sú vhodné pre jemné úlohy, ako je skrútkovanie malých skrutiek, zatiaľ čo vysoké nastavenia poskytujú väčší krútiaci moment pri práci s tvrdšími materiálmi alebo väčšími spojovacími prvkami.

#### Ovládanie spínača

##### ⚠ POZOR!

Pred použitím náradia vždy skontrolujte, či spínač (1) správne funguje. Po uvoľnení sa mal spínač ľahko vrátiť do polohy „Vypnuté“.

Startovanie akumulátorového rázového uťahovávka

1. Stlačte spúšť a spínač: Ak chcete náradie spustiť, stlačte a podržte

spúšťací spínač (1). Nástroje začne pracovať a rýchlosť sa bude meniť v závislosti od použitého tlaku.

2. Pre presné ovládanie ľahkasti tlačte spínač pre nízku rýchlosť alebo stlačte úplne pre maximálnu rýchlosť.

#### Zastavenie akumulátorového házového nášača

1. Uvoľnite spúšťači spínač: Ak chcete náradie zastaviť, jednoducho uvoľnite spúšťači spínač. Skrutkovač sa okamžite prestane otáčať a vráti sa do polohy "Vypnuté".

#### Správne používanie akumulátorového házového nášača

Ak chcete správne používať akumulátorový rázový ut'ahovák Procraft Industrial CD20A, postupujte podľa týchto základných krokov:

1. Pripravená stroja pracovnú oblasť. Uistite sa, že je batéria nabitá,
2. Vyberte príslušné nastavenia Pomocou tlačidla voľby režimu vyberte požadovaný prevádzkový režim (Eko, Turbo alebo Pulz) a pomocou regulátora krútiaceho momentu nastavte úroveň krútiaceho momentu. Ak potrebné.
3. Nastavte smer otáčania. Nastavte prepínač spätného chodu tak, aby ste utiahli alebo uvoľnili upevňovacie prvky podľa pokynov v časti Obsluha spätného prepínača.
4. Umiestnite skrutkovač správne. Náradie držte oboma rukami a namierte vrták priamo na spojovaciu kabeľ bod vrtania, pričom nástroj držte pevne a kolmo k povrchu.
5. Jemne stlačte spúšť, aby sa náradie spustilo, pričom tlačte rovnomerne. Nepoužívajte nadmernú silu, aby ste predišli poškodeniu materiálu alebo nástroja.
6. Zastavte a zaistite náradie. Uvoľnite spúšť, aby ste nástroj zastavili a pred odstránením z materiálu počkajte, kým sa vrták úplne neprestane otáčať. Pred výmenou nástavcov alebo nastavením náradie vypnite.

#### STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA


Pred vykonávaním akéhokoľvek údržbového úkonu uistite, že je náradie vypnuté a či je vybratá batéria.

Ak chcete svoj akumulátorový rázový ut'ahovák vyčistiť, najskôr ho odpojte od zdroja napájania vybitím batérie. Utrite prístroj čistou a suchou handričkou, aby ste odstránili prach a nečistoty. V prípade potreby použite mierne navlhčenú handričku na odstránenie odolných škvŕn, ale nedovoľte, aby sa do prístroja dostala vlhkosť. Na čistenie vetracích otvorov použite stlačený vzduch alebo mäkkú kefkú, aby ste zabránili usadzovaniu prachu. Utrite tiež skúšočadla a oblasť okolo vrtáka, aby ste odstránili zvyšnú masť alebo nečistoty, a uistite sa, že sú tieto oblasti úplne suché.

Pri skladovaní nástroja zvolte chladné a suché miesto, mimo dosahu vlhkosti a extrémnych teplôt. Vyhybajte sa priamemu slnečnému žiareniu a vysokej vlhkosti. Ak máte ochranné puzdro, uložte náradie do neho, aby ste ho ochránili pred prachom a náhodným poškodením. Pred uskladnením zabudnite vybrať batériu, aby ste zabránili jej vybitiu. Príslušenstvo, ako sú bity a batérie, uchovávajte oddelene a upratané, aby ste predišli poškodeniu.


Pre bezpečnú a spoľahlivú prevádzku náradia pamätajte na to, že opravy, údržbu a nastavenia musia byť vykonávané v autorizovaných servisných strediskách s použitím iba originálnych náhradných dielov a spotrebného materiálu.

#### OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

 Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie do domového odpadu!

V záujme ochrany životného prostredia je nutné použitie batérie, najmä ak lítiovú, správne likvidovať. Pre správnu likvidáciu batérie pri používaní spotrebiča definitívne vybite, vyberte ju a potom zakryte kontakty elektrickou páskou, aby ste zabránili skratu. Batériu neotvárajte a nelikvidujte ju po častiach. Likvidujte na mieste na to určenom.

#### Len pre Li-ion EU:

 V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi predpismi av súlade s európskou smernicou 2006/66/EC musia byť chybné alebo vyradené batérie a elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku novej prítomnosti nebezpečných látok.

správny bit je bezpečne nainštalovaný v skúšočadle a pracovná plocha je čistá a bezpečná.

#### PREPARA

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky týkajúce sa preparácie nebezpečných vecí. Batérie môžu byť prepravované samotným užívateľom po ceste bez nutnosti dodržiavať ďalšie predpisy. Pri preprave pomocou tretích strán (napr. lietadlom alebo špedičiou) je potrebné dodržiavať zvláštné požiadavky na balenie a označovanie. V takom prípade musí byť do prípravy zásielky na prepravu zapojený odborník na nebezpečný tovar.

Akumulátor balte iba s nepoškodeným krytom. Uzavrite otvorené kontakty a zabaľte batériu tak, aby sa nemohla vo vnútri obalu pohybovať. Dodržiujte tiež prípadné ďalšie národné predpisy.

### PL | POLSKI WIERTARKO-WKRĘTARKA AKUMULATOROWA CD20A INSTRUKCJA OBSŁUGI

#### Dane techniczne

Model	CD20A
Typ silnika	Bezszcotkowy
Napięcie znamionowe (V DC)	20
Prędkość bez obciążenia (min <sup>-1</sup> )	
Turbo	0-480/0-2000
Eco	0-380/0-1700
Średnica mocowanych wiertel (mm)	0.8-13
Maks. moment obrotowy (Nm)	85
Ustawienia sprzęgła (momentu)	20
Maks. średnica wiercenia (mm)	
drewno	25
beton	10
metal	8
Udar	+
Kick back control	+
Tryb impulsowy	+
Wartości emisji hałas i wibracji zgodnie z EN 62841-2-1:	
Poziomciśnienie akustyczne (dB(A))	L <sub>WA</sub> =81.2
Poziom moc akustycznej (dB(A))	L <sub>WA</sub> =89.2
Błąd K (dB(A))	K=5
Wartości czynnika wibracji i niepewności pomiaru K zgodnie z EN 62841-2-1:	
Poziom wibracja (m/s <sup>2</sup> )	1.257
Wiercenie	11.738
Wiercenie z udarem	1.5
Błąd K (m/s <sup>2</sup> )	
Kategoria ochrony	IP20
Klasa ochrony	III
Waga (EPTA) (z akumulatorem) (kg)	1.86
Waga (bez akumulatora) (kg)	1.26
Waga (wraz z akcesoriami) (kg)	3.3
Afiumulator	
Napięcie znamionowe (V DC)	20
Typ akumulatora	Li-ion
Pojemność (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0
Ładowarka	
Napięcie znamionowe (V AC) / Częstotliwość (Hz)	220-240V 50

Moc znamionowa (W)	42
Napięcie wyjściowe (V DC)	20
Prąd znamionowy (A)	2.0
Klasa ochrony	II

**OSTRZEŻENIE:** Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań i poziom emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą pomiarową i mogą zostać użyte do porównywania elektronarzędzia. Można ich także użyć do wstępnej oceny poziomu drgań i poziomu emisji hałasu. Podany poziom drgań i poziom emisji hałasu jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie właściwie konserwowane, poziom drgań i poziom emisji hałasu mogą różnić się od podanych wartości.

Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy. Aby dokładnie ocenić poziom drgań i poziom emisji hałasu, należy wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować obniżenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa. Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę osoby obsługującej przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzi i narzędzi roboczych, zapewnienie odpowiedniej temperatury, aby nie dopuścić do wyziębienia rąk, właściwa organizacja czynności wykonywanych podczas pracy.

#### Opi (\*Obraz 1)

- |                                  |                              |
|----------------------------------|------------------------------|
| 1. Przycisk włączania/wyłączania | 6. Akumulator                |
| 2. Uchwyt wiertarski             | 7. Podświetlenie robocze     |
| 3. Regulator momentu obrotowego  | 8. Przelącznik zmiany biegów |
| 4. Przelącznik kierunku obrotów  | 9. Klips do paska            |
| 5. Przycisk blokady akumulatora  |                              |

#### WYPOSAŻENIE\*

CD20ABB	CD20A-1BC
1. Instrukcja obsługi	1. Instrukcja obsługi
2. Wiertarko-wkrętarka akumulatorowa	2. Wiertarko-wkrętarka akumulatorowa
3. Klips do paska z śrubą mocującą	3. Akumulator 20 V 4,0 Ah
	4. Ładowarka 20 V
	5. Klips do paska z śrubą mocującą
	6. Walizka

\* Pragniemy zwrócić uwagę, że wyposażenie produktu może różnić się w zależności od kraju zakupu. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące zawartości opakowania i wyposażenia produktu, prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem.

#### PRZEZNACZENIE I WŁAŚCIW ZASTOSOWANIE

Wiertarko-wkrętarka Procraft Industrial CD20A jest przeznaczona do wiercenia otworów w drewnie, metalach czy betonem, zapewniając precyzję oraz wygodę podczas pracy. Bezsztokowy silnik gwarantuje długą żywotność i wysoką efektywność, a ergonomiczny uchwyt sprawia, że użytkowanie jest komfortowe nawet podczas długotrwałej pracy.

Narzędzie posiada moment obrotowy 85 Nm, tryb uderowy do pracy z betonem oraz zabezpieczenie przed odrzutem dla zwiększenia bezpieczeństwa. Regulowane tryby prędkości „Eco” i „Turbo” umożliwiają dostosowanie urządzenia do konkretnego zadania, zapewniając optymalną równowagę między mocą, a oszczędzaniem energii.

#### WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZIA

**⚠ OSTRZEŻENIE** Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami danymi technicznymi dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

**PROCRRAFT**  
industrial

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „elektronarzędzie” oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzie zasilane z akumulatora (beprzewodowe).

#### OZNACZENIA SYMBOLE



Należy zawsze zakładać okulary ochronne – chroniący przed odłamkami pyłem.



Stosować ochronę słuchu – chronią przed nadmiernym hałasem.



Zapoznać się z instrukcją obsługi.



Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa.



Znakowanie CE potwierdza, że dany wyrób spełnia wymogi dyrektyw Unii Europejskiej dotyczących bezpieczeństwa.



Znak zgodności Euroazjatyckiej Unii Celnej.



Znak zgodności Ukrainy.

#### SZCZEGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE AKUMULATOROWYCH WIERTARKO-WKRĘTAREK UDAROWYCH

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

1. Podczas wiercenia w trybie udarowym zaleca się używanie słuchawek ochronnych, ponieważ długiotrwałe ekspozycja na hałas może prowadzić do jego uszkodzenia.
2. Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie robocze mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne, elektronarzędzie należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie rękojeści. Kontakt z przewodami pod napięciem może spowodować przekazanie napięcia na części metalowe elektronarzędzia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.
3. Należy unikać przegrzewania: Podczas długotrwałej pracy wiertło i elementy mocujące mogą się mocno nagrzewać. Nie dotykaj tych części bezpośrednio po użyciu, aby uniknąć poparzeń. Przed dalszą pracą lub wymianą pozwól im ostygnąć.
4. Zapoznaj się z instrukcją obsługi i urządzeniem: Upewnij się, że dokładnie przeczytałeś i zrozumiałeś wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa odnoszące się do danego narzędzia. Znajomość funkcji narzędzia i zasad jego użytkowania jest kluczowa dla bezpiecznej i efektywnej pracy.

#### WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY Z DŁUGIMI WIERTŁAMI

1. Nie wolno pracować z prędkością obrotową przekraczającą maksymalną dopuszczalną prędkość dla danego wiertła. Przy wyższych prędkościach obrotowych wiertło obracające się swobodnie, bez kontaktu z materiałem, ma tendencję do wyginania się, co może skutkować obrażeniami ciała.
2. Należy zawsze rozpoczynać wiercenie od niskiej prędkości i z końcem wiertła przyłożonym do powierzchni materiału. Przy wyższych prędkościach obrotowych wiertło obracające się swobodnie, bez kontaktu z materiałem, może się wygiąć, co może skutkować obrażeniami ciała.
3. Nacisk należy wywierać wyłącznie w jednej linii z pracującym wiertłem. Nie należy wywierać nadmiernego nacisku. Wskutek zbyt dużego nacisku, wiertła mogą się wyginać, co może doprowadzić do ich złamania lub utraty kontroli nad narzędziem, prowadząc do obrażeń ciała.
1. Należy używać odpowiednich narzędzi roboczych: Zawsze należy stosować wiertła i akcesoria przeznaczone specjalnie do wkrętarek udarowych. Nieprawidłowe lub niekompatybilne końcówki mogą powodować zeszlizgiwanie się, uszkodzenie materiału lub prowadzić

#### ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS WYKONYWANIA WSZYSTKICH PRAC

do urazów.

2. Należy kontrolować ustawienia momentu obrotowego: Należy unikać stosowania nadmiernego momentu obrotowego podczas dokręcania śrub lub połączeń śrubowych. Zbyt duża siła może spowodować uszkodzenie elementów mocujących, materiału lub samego narzędzia. Moment obrotowy należy dostosować zgodnie z zaleceniami producenta.
3. Należy pewnie trzymać narzędzie: Podczas pracy na wysokich obrotach lub przy dużym momencie obrotowym należy trzymać wkrętarke obiema rękami, aby zachować pełną kontrolę. Utrata kontroli może prowadzić do obrażeń.
4. Należy prawidłowo obchodzić się z akumulatorami: W modelach akumulatorowych należy upewnić się, że akumulator jest w pełni naładowany przed użyciem. Nie wolno wyjmować ani montować akumulatora przy włączonym narzędziu. Akumulatory należy przechowywać z dala od wysokiej temperatury, wilgoci i bezpośredniego nasłonecznienia.
5. Należy sprawdzać elementy mocujące i obrabiane przedmioty: Przed rozpoczęciem pracy należy skontrolować stan śrub, wkrętów i obrabianego materiału. Używanie uszkodzonych elementów mocujących lub wierceniu niezamocowanych przedmiotach może prowadzić do awarii narzędzia lub obrażeń.
6. Należy stosować narzędzie zgodnie z przeznaczeniem: Akumulatorowe wiertarko-wkrętarke udarowe są przeznaczone do wiercenia i wkręcania elementów mocujących. Nie należy używać ich do szlifowania, cięcia ani innych zadań, do których nie są przystosowane.
7. Należy robić przerwy: Nie należy pracować nieprzerwanie przez długi czas, aby zapobiec przegrzaniu się narzędzia i akumulatora. Regularne przerwy pozwolą wydłużyć żywotność urządzenia i utrzymać jego wysoką wydajność.
8. Przed odłożeniem elektronarzędzia, należy poczekać, aż narzędzie robocze znajdzie się w bez ruchu. Narzędzie robocze może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.
9. Należy odpowiednio zamocować obrabiany przedmiot. Zamocowanie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym lub imadło jest bezpieczniejsze niż trzymanie przedmiotu w ręce.
10. W razie zablokowania się narzędzia roboczego należy natychmiast wyłączyć elektronarzędzie.
11. Narzędzia robocze należy przechowywać i obchodzić się z nimi ostrożnie, zgodnie z instrukcjami producenta.

## 2. Wkładanie akumulatora

### ŹRÓDŁO ZASILANIA

Należy upewnić się, że narzędzie jest zasilane akumulatorami Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah lub 8 Ah). Używanie innych akumulatorów może spowodować uszkodzenie narzędzia i pogorszenie jego wydajności. Narzędzie przystosowane jest do współpracy z akumulatorami litowo-jonowymi Procraft 20V, które zapewniają stabilną i niezawodną pracę.

### PRACA

#### UWAGA!

Przed instalacją lub demontażem wyposażenia należy upewnić się, że urządzenie jest WYŁĄCZONE, a akumulator odłączony, w ten sposób unikniemy niezamierzonego uruchomienia.

#### Odlączenie akumulatora

W celu odłączenia akumulatora, wcisnąć przycisk zwalniający (5) akumulator i pociągnąć akumulator (6) w kierunku przeciwnym od uchwytu głównego.

#### Instrukcja ładowania akumulatora

Ładowarka wyposażona jest w dwa wskaźniki: czerwony i zielony. Czerwony wskaźnik wskazuje, że ładowanie jest w toku, a zielony wskaźnik oznacza, że ładowanie zostało zakończone. W zależności od wersji akumulator może mieć być wyposażony we wskaźnik naładowania. W celu sprawdzenia poziomu naładowania należy wcisnąć przycisk kontroli stanu naładowania na akumulatorze.

- 1 dioda 25% ładunku
- 2 diody 50% ładunku
- 3 diody 75% ładunku
- 4 diody w pełni naładowana

#### Instrukcja ładowania ładowarki:

1. Podłączenie ładowarki

Podłączyć ładowarkę do gniazdek elektrycznego.

Wsunąć akumulator w prowadnicę ładowarki do samego końca (do oporu).

### 3. Wskaźnik procesu ładowania

Rozpoczęcie procesu ładowania zostanie zasygnalizowane czerwoną diodą LED (światło ciągłe).

### 4. Zakończenie procesu ładowania

Gdy akumulator zostanie w pełni naładowany, zaświeci się zielona dioda LED.

### 5. Wyjmowanie akumulatora

Po zakończeniu ładowania odłączyć akumulator od ładowarki oraz wyjąć wtyczkę ładowarki od gniazdka sieciowego.

### Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatora (opcjonalnie)

Wcisnąć przycisk kontroli poziomu ładowania na akumulatorze, aby sprawdzić poziom naładowania za pomocą wskaźnika LED znajdującego się na akumulatorze.

### Montaż mocowania paski

1. Umieścić mocowanie do paska: Należy wyrównać mocowanie z odpowiednim miejscem na obudowie narzędzia (9).
2. Włożyć śrubę: Należy włożyć śrubę w otwór mocowania i wyrównać ją z gwintowanym otworem w narzędziu.
3. Dokręcić śrubę: Za pomocą śrubokręta delikatnie dokręcić śrubę, aby mocowanie było solidnie przymocowane do narzędzia. Należy unikać zbyt mocnego dokręcania, aby nie uszkodzić gwintu.
4. Sprawdzić mocowanie: Po dokręceniu śruby należy delikatnie pociągnąć za mocowanie, aby upewnić się, że jest solidnie przymocowane. Mocowanie do paska jest zamontowane i gotowe do użycia.

Teraz mocowanie do paska jest zamontowane i gotowe do użycia.

### Montaż bitów w uchwycie szybkozaciskowym

Akumulatorowa wiertarka-wkrętarka udarowa Procraft Industrial CD20A jest wyposażona w uchwyt szybkozaciskowy (2), który umożliwia szybką i łatwą wymianę bitów bez użycia dodatkowych narzędzi. Aby prawidłowo zamocować bit, należy wykonać następujące kroki:

1. Wyłączyć wkrętarkę: Upewnić się, że narzędzie jest wyłączone, a akumulator (6) został odłączony, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu podczas procesu.
2. Otworzyć uchwyt: Obrócić zewnętrzny pierścień uchwytu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (w lewo), aby rozszerzyć szczęki mocujące na tyle, by umożliwić włożenie bita.
3. Zamontować bit: Włożyć bit do środka uchwytu tak głęboko, jak to możliwe, upewniając się, że jest ustawiony prosto i stabilnie.
4. Dokręcić uchwyt: Obrócić zewnętrzny pierścień uchwytu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (w prawo), aby pewnie zacisnąć szczęki mocujące wokół bita. Sprawdzić, czy bit jest mocno osadzony i nie porusza się.
5. Sprawdzić mocowanie: Po zamocowaniu bita lekko pociągnąć, aby upewnić się, że jest stabilnie osadzony. W przypadku luzu lub niestabilnego mocowania powtórzyć proces dokręcania.

### Demontaż bitów:

1. Należy upewnić się, że narzędzie jest wyłączone, a akumulator odłączony.
2. Obrócić zewnętrzny pierścień uchwytu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby poluzować szczęki mocujące.
3. Wyjąć bit i przechowywać go w bezpiecznym miejscu.

System uchwytu szybkozaciskowego ułatwia proces wymiany bitów, zwiększając wygodę i uniwersalność narzędzia.

### Panel sterowania

Panel sterowania urządzenia został zaprojektowany z myślą o wygodzie użytkownika i czytelnym wyświetlaniu wybranych funkcji. Elementy panelu, rozmieszczone od lewej do prawej:

#### Przycisk kontrolny odrzutu:

- ◇ Znajduje się na skrajnym lewym krańcu panelu. Umożliwia

włączanie i wyłączanie funkcji kontroli odrzutu.

- ◇ Jeśli wskaźnik kontroli odrzutu (znajdujący się obok przycisku) świeci, funkcja jest aktywna. Krótkie naciśnięcie przycisku dezaktywuje funkcję i gasi wskaźnik, i odwrotnie.

**Wskaźnik kontrol odzrztu:**

Znajdujesię obok przycisku kontrol odzrztu. Świecąca wskaźnikoznacza, że funkcja kontroli odzrztu jest aktywna. Jeśli wskaźnik nie świeci, funkcja jest wyłączona.

**Wskaźnik trybów:**

Dwa wskaźniki, umieszczone w niewielkiej odległości od siebie, informują o aktualnym trybie pracy:

- ◇ Tryb Eco (☺): Żaden wskaźnik nie świeci, co oznacza niskie zużycie energii i standardową prędkość, odpowiednią do lekkich zadań.
- ◇ Tryb Turbo (☉): Świeci prawy wskaźnik, sygnalizując maksymalną moc i prędkość, przeznaczoną do wymagających zadań.
- ◇ Tryb Pulse (☉ ☺): Świeci lewy wskaźnik, aktywując tryb impulsowy, który umożliwia precyzyjne wkręcanie lub wykręcanie przy małych impulsach i niskich obrotach przy delikatnym naciśnięciu spustu.

**Przycisk wyboru trybów:**

Znajdujesię na skrajnym prawym krańcu panelu. Umożliwia przełączanie między trybami pracy. Krótkie naciśnięcie powoduje cykliczne przełączanie trybów: Eco, Turbo i Pulse, a odpowiedni wskaźnik sygnalizują wybrany tryb.

Ten intuicyjny panel sterowania zapewnia łatwy dostęp do kluczowych funkcji, umożliwiając dostosowanie wydajności narzędzia do różnych zadań przy minimalnym wysiłku.

**Funkcja kontrol odzrztu (Kickback Control)**

Funkcja kontroli odzrztu w akumulatorowej wiertarko-wkrętarkę udarowej Procraft Industrial CD20A zwiększa bezpieczeństwo podczas pracy. Monitoruje nagłe ruchy obrotowe, które mogą wystąpić w przypadku zakleszczenia wiertła.

Po aktywacji funkcja automatycznie zatrzymuje narzędzie, aby zapobiec potencjalnym urazom lub utracie kontroli.

Do włączania i wyłączania funkcji należy używać przycisku kontroli odzrztu na panelu sterowania. Wskaźnik znajdujący się obok przycisku informuje o aktywności funkcji.

**Uwaga:** Dla zwiększenia bezpieczeństwa należy zawsze trzymać narzędzie obiema rękami, nawet przy włączonej funkcji kontroli odzrztu.

**Podświetlenie boczne**

Akumulatorowa wiertarko-wkrętarkę udarowa Procraft Industrial CD20A jest wyposażona w mocne podświetlenie LED (7), które zapewnia dobrą widoczność miejsca pracy w warunkach słabego oświetlenia.

**Włączanie i wyłączanie podświetlenia**

1. Aby aktywować lub wyłączyć podświetlenie, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk wyboru trybów przez 3 sekundy.
2. Po aktywacji podświetlenie będzie automatycznie włączać się po naciśnięciu spustu (1) i pozostanie włączone przez 10 sekund po jego zwolnieniu.

**Aktywacja trybu stałego podświetlenia**

1. Aby włączyć tryb stałego podświetlenia, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk kontroli odzrztu, aż podświetlenie (7) zacznie migać.
2. W tym trybie podświetlenie pozostanie włączone przez 20 minut, zapewniając długotrwałe oświetlenie bez konieczności trzymania spustu (1).

Tak unikatowy system podświetlenia zwiększa komfort i bezpieczeństwo podczas pracy w warunkach słabego oświetlenia.

**Przełącznik zakresu prędkości**

Przełącznik zakresu prędkości (8) w akumulatorowej wiertarko-wkrętarkę udarowej Procraft Industrial CD20A umożliwia wybór odpowiedniego zakresu prędkości do różnych prac:

- ◇ Pozycja 1: Niska prędkość, wysoki moment obrotowy – odpowiednia do wymagających prac, takich jak wkręcanie i wykręcanie śrub lub prac z twardymi materiałami.
- ◇ Pozycja 2: Wysoka prędkość, niski moment obrotowy – idealna do szybkiego wiercenia i lekkich prac montażowych.

Aby zmienić zakres prędkości, należy ustawić przełącznik w odpowiedniej pozycji przy wyłączonym narzędziu. Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że przełącznik został prawidłowo zablokowany w wybranej pozycji.

**Obsługa przełącznika kierunku obrotów**

Akumulatorowa wiertarko-wkrętarkę udarowa Procraft Industrial CD20A jest wyposażona w przełącznik kierunku obrotów (4) z wyraźnie oznaczonymi strzałkami wskazującymi tryb obrotu. Umożliwia on przełączanie między trybem wkręcania, wykręcania oraz blokady włącznika.

**Zmiana kierunku obrotów:**

Tryb wkręcania (obrotów w prawo):

1. Zlokalizować stronę przełącznika kierunku obrotów ze strzałkami skierowanymi w stronę uchwyty wiertarskiej (>>).
2. Nacisnąć tę stronę przełącznika, aby ustawić obrót zgodny z ruchem wskazówek zegara. Ten tryb jest używany do wkręcania śrub lub wiercenia.

Tryb wykręcania (obrotów w lewo):

1. Zlokalizować stronę przełącznika kierunku obrotów ze strzałkami skierowanymi w przeciwną stronę uchwyty wiertarskiej (<<).
2. Nacisnąć tę stronę przełącznika, aby ustawić obrót przeciwny do ruchu wskazówek zegara. Ten tryb służy do wykręcania śrub lub usuwania elementów mocujących.

Tryb blokady (poziycja środkowa):

1. Ustawić przełącznik kierunku obrotów w pozycji środkowej.
2. W tym trybie włącznik (1) jest zablokowany, co zapobiega przypadkowemu uruchomieniu narzędzia. Jest to szczególnie przydatne podczas konserwacji lub transportu.

**Uwaga:**

Przed zmianą trybu należy zawsze poczekać na całkowite zatrzymanie narzędzia, aby uniknąć uszkodzenia mechanizmu.

**Przełącznik trybów**

Przełącznik trybów w akumulatorowej wiertarko-wkrętarkę udarowej Procraft Industrial CD20A umożliwia wybór jednego z trzech trybów pracy:

1. Tryb wkręcania (ikona śruby): Przeznaczony do wkręcania śrub z możliwością regulacji momentu obrotowego za pomocą regulatora momentu obrotowego.
2. Tryb wiercenia (ikona wiertła): Stosowany do standardowych operacji wiercenia przy pełnym momencie obrotowym.
3. Tryb wiercenia udarowego (ikona młotka): Odpowiedni do wiercenia w twardych materiałach, takich jak beton czy cegła.

Aby zmienić tryb pracy, należy obrócić przełącznik do momentu ustawienia na odpowiednią ikonę przy wyłączonym narzędziu. Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że przełącznik został prawidłowo zablokowany w wybranej pozycji.

**Regulacja momentu obrotowego**

Regulacja momentu obrotowego (3) w urządzeniu pozwala dostosować siłę dokręcania wkrętów i śrub. Regulacja momentu obrotowego: Aby wybrać odpowiedni poziom, należy obrócić regulator i ustawić jeden z 20 poziomów momentu obrotowego.

- ◇ Niskie wartości są odpowiednie do precyzyjnych zadań, takich jak wkręcanie małych śrub.
- ◇ Wysokie wartości zapewniają większy moment obrotowy, przeznaczony do pracy z twardymi materiałami lub większymi elementami mocującymi.

**Włączanie i wyłączanie****UWAGA!**

Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze sprawdzić prawidłowe działanie włącznika (1). Po jego zwolnieniu powinien on swobodnie wracać do pozycji "Wyłączone".

**Uruchamianie akumulatorowej wiertarko-wkrętarkę udarowej:**

1. Nacisnąć włącznik: Aby uruchomić narzędzie, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk włącznika (1). Narzędzie rozpocznie pracę, a prędkość będzie zależna od siły nacisku.
2. Precyzyjna kontrola prędkości: Lekkie wciśnięcie przycisku włącznika umożliwia pracę na niskiej prędkości, natomiast jego pełne naciśnięcie pozwoli osiągnąć maksymalną prędkość.

**Zatrzymanie akumulatorowej wiertarko-wkrętarkę udarowej:**

Zwolnić przycisk włącznika: Aby zatrzymać narzędzie, wystarczy zwolnić

przycisk włącznika. Urządzenie natychmiast przestanie się  
obracać i

powróćdo pozycji "Wyłączone".

#### Prawidłowaztyfiowaniñi umulatorowejertario-wfirtarñarowej

Aby prawidłowo korzystać z akumulatorowej wiertarki-wkrętarci udarów Procraft Industrial CD20A, należy postępować według następujących kroków:

1. Przygotowanie narzędzia i miejsca pracy: należy upewnić się, że akumulator jest naładowany, odpowiedni bit został pewnie zamocowany w uchwyty, miejsce pracy jest czyste i bezpieczne.
2. Wybór odpowiednich ustawień wybrać odpowiedni tryb pracy (Eco, Turbo lub Pulse) za pomocą przycisku wyboru trybu, a także w razie potrzeby dostosować moment obrotowy przy pomocy regulatora momentu obrotowego.
3. Ustawienie kierunku obrotu: należy dostosować przełącznik kierunku obrotów do wkręcania lub wykręcania elementów mocujących, zgodnie z instrukcjami zawartymi w dziale „Obsługa przełącznika kierunku obrotów”.
4. Prawidłowe ustawienie wkrętarci: narzędzie należy trzymać obiema rękami i precyzyjnie ustawić bit na elemencie mocującym lub w miejscu wiercenia, dbając o stabilność i ustawienie prostopadłe do powierzchni.
5. Płynne uruchamianie: stopniowo naciskać spustową dźwignię, aby rozpocząć pracę, stosując równomierny nacisk. Należy unikać nadmiernej siły, aby nie uszkodzić materiału ani narzędzia.
6. Zatrzymanie i zabezpieczenie narzędzia: po zakończeniu pracy należy zwolnić spustową dźwignię, poczekać, aż bit całkowicie przestanie się obracać, a następnie wyjąć go z materiału. Przed wymianą końcówek lub zmianą ustawień należy wyłączyć narzędzie.

#### KONSERWACJA I CZYSZCZENIE


Przed rozpoczęciem czynności konserwacyjnych zawsze należy upewnić się, że narzędzie jest wyłączone, a akumulator został wyjęty.

Aby oczyścić narzędzie, należy najpierw odłączyć je od źródła zasilania, wyjmując akumulator. Przetrzeć obudowę czystą, suchą ściereczką, aby usunąć kurz i zabrudzenia. W razie potrzeby można użyć lekko wilgotnej ściereczki do usunięcia uporczywych zanieczyszczeń, ale należy unikać przedostania się wilgoci do wnętrza narzędzia. Otwory wentylacyjne i oczyszczająco sprężonym powietrzem lub miękkim pędzlem, aby zapobiec gromadzeniu się kurzu. Dodatkowo należy przetrzeć uchwyt wiertarski i obszar wokół bita, aby usunąć pozostałości smaru lub zabrudzeń, oraz upewnić się, że te elementy są całkowicie suche.

Podczas przechowywania narzędzia należy wybrać chłodne, suche miejsce z dala od wilgoci i ekstremalnych temperatur. Unikać bezpośredniego nasłonecznienia i wysokiej wilgotności. Jeśli dostępna jest walizka ochronna, należy przechowywać w niej narzędzie, aby zabezpieczyć je przed kurzem i przypadkowymi uszkodzeniami. Przed odłożeniem narzędzia dłuższy czas zawsze należy wyjąć akumulator, aby zapobiec jego rozładowaniu. Akcesoria, takie jak bity i akumulatory, powinny być przechowywane osobno i w uporządkowany sposób, aby uniknąć ich uszkodzenia.

Aby zapewnić bezpieczne i niezawodne działanie narzędzia, wszelkie naprawy, konserwacje i regulacje powinny być wykonywane wyłącznie w autoryzowanych serwisach, przy użyciu oryginalnych części zamiennych materiałów eksploatacyjnych.

#### OCHRONA ŚRODOWISKA

 W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska. Elektronarzędzia i akumulatory nie wolno wyrzucać do

odpadów komunalnych!

W celu prawidłowej utylizacji należy całkowicie rozładować baterię podczas pracy z przyrządem, wyjąć ją, a następnie owinać styki taśmą izolacyjną, aby uniknąć zwarcia.

Nie otwieraj baterii i nie utylizuj jej w częściach. Utylizować w miejscach dla tego miejscach.



#### TyflciparñstbñE:



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, a także zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory oraz sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny

i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

#### TRANSPORT

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełniania jakichkolwiek dodatkowych warunków. W przypadku przesyłki przez osobę trzecią (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem spedycji) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych. Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego oraz regulamin przewoźnika lub linii lotniczych, z usług, których zamierza się skorzystać.

#### BG | БЪЛГАРСКИ

#### ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛУАТАЦИЯ

Модел	CD20A
Тип на двигателя	СЪВЪРШЕН
Ниво на шума в работния режим (dB(A))	20
Скоростна празенход (мин⁻¹)	Турбо 0-480/0-2000 Еко 0-380/0-1700
Диаметър на захватна патронника (мм)	0.813
Въртящомент (Нм)	85
Нивана въртящомент	20
Максимален диаметър на пробиване (мм)	Дърво 25 Метал 10 Бетон 8
Режим на удар	+
Контролна отката	+
Импулсен режим	+
Нивата на шум са определени в съответствие с EN 62841-21:	
Нивона звуковоналягане (dB(A))	L <sub>PA</sub> =81.2
Измерен нивона звукова мощност (dB(A))	L <sub>WA</sub> =89.2
Несигурносък (dB(A))	K=5
Общителностина вибрацията и несигурносък са определени в съответствие с EN 62841-2-1:	
Нивона вибрация (m/s²)	1.257
Пробиване: удар	11.738
Несигурносък (m/s²)	1.5
Нивона защита	IP20
Класна защита	III
Тегло ЕРТА (с батерия) (кг)	1.86
Тегло на инструмент без батерия (кг)	1.26
Тегло (включително аксесоари) (кг)	3.3
<b>Батерия</b>	
Напрежение (В, постоянен)	20
Тип на батерията	Li-ion
Капацитет (Ач)	2.0 / 4.0 / 8.0

Зарядноустройство	
Входящо напрежение (В, променливо) / Честота (Hz)	220-240V 50
Мощност (Вт)	42
Изходящо напрежение (В, постоянно)	20
Изходящ ток (А)	2.0
Класна защита	II

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Посочените нива на вибрации и шум се основават на общото приложение на инструмента. Въпреки това, ако инструментът се използва за други цели, с различни принадлежности или в лошо състояние, нивата на шум и вибрации може да варира. Възможно е значително да увеличат нивото на експозиция през целия период на работа. Нивата на шум и вибрации ще варират в зависимост от това как се използва електроинструментът, може да надхвърлят нивата, посочени в този информационен лист. Тези нива на шум и вибрации могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг и за извършване на предварителни оценки въздействието. Точната оценка на натоварването трябва да вземе предвид и времето, когато инструментът е изключен или работи, но не се използва. Това може значително да намали общото натоварване през работния период. Идентифицирайте допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора, като например: поддръжка на инструментите, аксесоари, затопляне на ръцете, защита на слуха и управление на работния процес.

### Описание на частите \*Рис.1)

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 1. Бутон за включване/изключване | 5. Бутон за заключване на батерията      |
| 2. Патронник                     | 6. Батерия                               |
| 3. Регулаторна въртяща момент    | 7. Работна светлина                      |
| 4. Превключвател за заден ход    | 8. Превключвател за обхвата на скоростта |
|                                  | 9. Щипка за колан                        |

### ОКОМПЛЕКТОВКИА ПРОДУКТА\*

CD20ABB	CD20A-1BC
1. Ръководства потребителя	1. Ръководства потребителя
2. Акумулаторен винтоверт	2. Акумулаторен винтоверт
3. Щипка за колан винта за закопчаване	3. Батерия 20V 4.0Ah
	4. Зарядно 20V
	5. Щипка за колан винта за закопчаване
	6. Куфар

\* Имайте предвид, че съдържанието на комплекта може да варира в зависимост от държавата на закупуване. За конкретна информация относно съдържанието на вашата пратка, моля, свържете се с вашият местен дистрибутор.

Procraft Industrial CD20A е проектирана за работата с дърво, метали, бетон, осигурявайки прецизност и удобство при различни задачи. Безщетковият мотор осигурява дълъг експлоатационен живот и висока ефективност, а ергономичната дръжка го прави удобен за използване дори при дълги периоди на работа.

Инструментът има въртящ момент от 85 Nm, режим на удар за работа с бетонови защитни откатки повишена безопасност. Регулируеми режими на скорост Eco и Turbo позволяват да персонализирате инструмента, за да отговаря на конкретна задача, осигурявайки оптимален баланс между мощност и ефективност.

### ПРАВИЛ. ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**ВНИМАНИЕ!** Прочетете всички предупреждения за безопасност и инструкции за употреба специфични за този инструмент. Това е електрическа машина. Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции в бъдеще за справки.

Терминът "електрически инструмент" или "електрическа машина" в тези предупреждения се отнася за всяка електрическа инструмент с кабел или безжичен електрически инструмент.

### УСЛОВНИ ОБОЗНАЧЕНИЯ СИМВОЛИ



Винаги носете предпазничия, за да предпазите очите си от частици и отломки.



Носете маска за прах – Предотвратява вдихването на прахови частици.



Прочетете инструкциите.



Предупреждения за обща безопасност.



Съответствие с основните стандарти за безопасност и приложимите европейски директиви.



Евразийски знак за съответствие.



Украински знак за съответствие.

### СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНИЯ УДАРЕН ВЕРТОВЕРТ

- При пробиване ударен режим се препоръчва използването на защита за слуха, тъй като продължителното излагане на шум може да причини увреждане на слуха.
- Избягвайте контакт със скрито окабеляване: Когато пробивате в стени, подове или тавани, винаги дръжте инструмента изолационните дръжки. Свредлото може да удари проводници под напрежение, което ще доведе до наелектризиране на металните части на инструмента и токов удар.
- Избягвайте прегряване: По време на продължителна работа свредлото и крепежните елементи може да станат много горещи. Не докосвайте тези компоненти веднага след употреба, за да избегнете изгаряния. Оставете ги да изстинат преди по-нататъшна обработка или подмяна.
- Запознайте се с инструментите и инструкциите: Уверете се, че сте прочели внимателно всички инструкции за безопасност, които се отнасят за безжичния ударен винтоверт. Познанието на функциите на инструментите по начина на използване е важно за безопасната и ефективна работа.

### ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ДЪЛГИ СВРЕДЛА

- Не превишавайте максималната номинална скорост за използването на свредло. При висока скорост на празен ход дълго свредло, което не е в контакт с материала, може да се огъне, което може да причини нараняване.
- Винаги започвайте да пробивате на ниска скорост с върха на свредлото, притискайки към повърхността на материала. При висока скорост на празен ход дълго свредло, което не е в контакт с материала, може да се огъне, което може да причини нараняване.
- При пробиване прилагайте натиск само по протежение на оста на свредлото. Не прилагайте прекомерен натиск. Прекомерната сила може да доведе до огъване, счупване на свредлото или загуба на контрол, което може да доведе до нараняване.

### ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ВСИЧКИ ОПЕРАЦИИ

- Използвайте правилните накрайници: Винаги използвайте свредла и аксесоари, специално предназначени за ударни винтоверти. Неправилните или несъвместими приставки могат да доведат до подхлъзване, материални щети или нараняване.
- Контролирайте настройките на въртящия момент: Избягвайте прилагането на прекомерен въртящ момент при затягане на винтове или болтове. Прекомерното затягане може да повреди крепежния елемент, материала или самия

инструмент. Регулирайте въртящия момент според препоръките на производителя.

- Дръжте инструмента здраво: Поддържайте контрол върху от- вертката, като я държите с две ръце, особено когато работите при високи скорости или с голям въртящ момент. Загубата на контрол може да доведе до нараняване.
- Боравете с батериите правилно: За моделите захранвани с батерии, уверете се, че батериите са напълно заредени преди употреба. Никога не изваждайте и не поставяйте батериите, докато инструментът е включен. Пазете батериите от прекомерна то- плина, влага и пряка слънчева светлина.
- Проверете крепежните елементи и материали: Проверете състоянието на винтовете/болтовете и детайла, преди да започнете работа. Използването на повредени крепежни елементи или пробиването на нестабилни материали може да доведе до повре- да на инструмента или нараняване.
- Използвайте инструмента по предназначение: Акумулаторните ударни винтовенти предназначени за пробиване и завинтаване на крепежни елементи. Не използвайте инструмента за шлай- фане, рязане или други приложения, за които не е предназна- чен.
- Правете почивки: Избягвайте продължителна непрекъсната ра- бота, за да предотвратите прегряване на инструмента и батерията. Правете го на редовни почивки ще помогне да удължи експлоатационния живот на вашето устройство и да запазите неговата ефективност.
- Изчакайте, докато работният елемент спре напълно, преди да оставите инструмента. Заклеци или въртящи се детайл може да причини загуба на контрол върху инструмента.
- Закрепете здраво детайла. Закрепянето на детайла в менгеме или другозатягащо устройство по-безопасно е от колкото да го държите в ръцете си.
- Ако работното приспособление заседне, незабавно изключете инструмента.
- Съхранявайте и използвайте работещи приспособления и при- надлежности в съответствие с инструкциите на производител- ята.

## ЗАХРАНВАНЕ

Уверете се, че инструментът се захранва от батерии Procraft 20V (2Ah, 4Ah или 8Ah). Използването на други батерии може да повреди ин- струмента и да влоши работата му. Инструментът е предназначен за работа с акумулаторни литиево-йонни батерии Procraft 20V, които осигуряват стабилна и надеждна работа.

## УПОТРЕБА

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди да инсталирате или демонтирате аксесоари, уверете се, че ин- струментът е изключен и извадете батерията, за да избегнете случай- но включване.

### Изваждане на батерията

За да извадите батерията, натиснете бутонa отпред на батерията и ед- ноновременно с това издърпайте батерията от инструмента.

### Инструкция за зареждане на батерията

Зарядното има два индикатора: червен и зелен. Червеният индикатор показва, че зареждането е в ход, а зеленият индикатор показва, че зареждането е приключило. Самата батерия може да има индикатор за зареждане със светодиоди, показващи нивото на зареждане. За да проверите нивото на заряд, натиснете бутонa за проверка на зар- яда на батерията.

- 1 светодиода зареденана 25 %
- 2 светодиода зареденана 50 %.
- 3 светодиода зареденана 75 %.
- 4 светодиода напълно зареденана батерия.

### Инструкцията гъвкавостта:

1. Включете зарядното устройство в електрически контакт.
2. За зарядното устройство щепсел, поставете щепсел в портана батерията. За пълзгащи зарядни устройства подравнете слото- вете и поставете батерията, докато спре.
3. Индикаторът ще светне в червено, което показва, че зареждането е започнало.
4. Когато зареждането приключи, индикаторът ще светне в зеле- но.
5. Изключете зарядното устройство от батерията и от контакта или извадете батерията от зарядното устройство.
6. По избор: Натиснете бутонa за проверка на батерията, за да ви- дите нивото на батерията чрез LED светлините.

## Инсталиране на батерията

Подравнете батерията с гнездото на инструмента (10), след което я натиснете на място, докато опре на място и щракне.

## Монтиране на крепежа на колана

1. Позиционирайте щипката за колана: Подравнете щипката с определено място върху корпуса на винтовете 9.
2. Поставете винта: Поставете винта в монтажния отвор и го подравнете с отвора с резба на инструмента.
3. Затегнете винта: Използвайте отвертката за затегнете винта на- телно винта, докато стойката бъде здраво закрепена към ин- струмента. Не затягайте твърде много, за да не повредите рез- бите.
4. Проверете монтажа: След като затегнете винта, издърпайте леко крепежа, за да се уверите, че е здраво поставена. Стойката за колан е монтирана и готова за употреба.

Стойката колан вече е монтирана готова за употреба.

## Монтиране на битове (работни инструменти) в безключовия патронник

Акумулаторния ударен винтовент Procraft Industrial CD20 А разполага с безключовия патронник (2), който позволява бързо и лесно сменя- не на битове без нужда от допълнителни инструменти. За да инсталира- те сигурно бита, изпълнете следните стъпки:

1. Изключете инструмента. Уверете се, че инструментът е изключен и батерията (б) е извадена, за да избегнете случайно включване по време на процеса.
2. Отворете патронника: Завъртете външния пръстен на патронни- ка обратно на часовниковата стрелка (наляво), за да отворите челюстите достатъчно широко, за да поставите найкрайника.
3. Инсталирайте найкрайника: Поставете найкрайника в центъра на патронника до колкото е възможно, като се уверите, че е поста- вен прав.
4. Затегнете патронника: Завъртете външния пръстен на патронни- ка по часовниковата стрелка (надясно), за да затегнете здраво затягащите челюсти около найкрайника. Уверете се, че найкрай- нит е здраво закрепен и не се клати.
5. Проверете монтажа: След като поставите найкрайника, го дръп- нете леко, за да се уверите, че е здраво закрепен. Ако найкрай- никът се движил или изглежда разхлабен, повторете процеса на затягане.

## Сваляне на найкрайника:

1. Уверете се, че инструментът е изключен и батерията е изваде- на.
2. Завъртете външния пръстен на патронника обратно на часовниковата стрелка, за да разхлватите затягащите челюсти.
3. Отстранете найкрайника: го съхранявайте на сигурно място.

Тази система за бързо освобождаване на патронника опростява про- цеса на смяна на битове, увеличавайки удобството и гъвкавостта на инструмента.

## Контролен панел

Контролният панел на акумулаторния ударен винтовент е проектиран за лесно използване и ясен дисплей на избраните функции. Елементи на панела, подредени от ляво надясно:

### Бутон за управление на отката:

- ♦ Намира се в левия край на панела. Този бутон позволява да включвате и изключвате функцията за контрол на отката.
- ♦ Ако индикаторът за контрол на отката (разположен до бутонa) свети, функцията е активна. Кратко натискане на бутонa изключва функцията, изключва индикатора и обратно.

### Индикатор за контрол на отката:

Намира се до бутонa за управление на отката. Светещият индикатор показва, че функцията за контрол на отката е активна. Ако индикаторът не свети, функцията е деактивирана.

### Индикатор за режим:

Два индикатора разположени малко разстояние един от друг, по- казват текущия режим на работа:

- ♦ Еко режим (○ ○): Нито един от индикаторите не свети, което

показва ниска консумация на енергия и стандартна скорост за леки задачи.

- ◇ Турбо режим (○ ●): Десният индикатор светва, за да покаже максимална мощност и скорост за предизвикателни задачи.
- ◇ Импулсен режим (● ○): Левият индикатор светва, активирайки импулсен режим за прецизна винтоване или развиване на малки импулси при ниски скорости с леко натискане на спусъка.

#### Бутона избор на режим:

Намира се в най-десния край на панела. Бутона ви позволява да превключвате между режимите на работа. Кратко натискане преминава през режимите: Eco, Turbo и Pulse, като съответните светлинни индикатори светят, за да покажат избрания режим.

Този интуитивен контролен панел осигурява лесен достъп до ключови функции, което ви позволява да приспособите производителността на инструмента, за да отговаря на различни задачи с минимални усилия.

#### Контрол на отката (Kickback Control)

Функцията за контрол на отката на акумулаторния ударен винтоверт Procraft Industrial CD20A повишава безопасността при работа. Тази функция следя внезапните въртеливи движения, които могат да възникнат, когато свредлото блокира.

Когато се активира, функцията автоматично спира инструмента за да предотврати възможно нараняване или загуба на контрол.

Използвайте бутона за управление на отката на контролния панел, за да включите или изключите функцията. Индикаторът до бутона показва дали функцията е активна.

**Забележка:** Винаги дръжте инструмента с две ръце, дори когато е включен контрол на отката за максимална безопасност.

#### Работно осветление

Ударният винтоверт Procraft Industrial CD20A разполага с мощна LED светлина (7) за видимост при условия на слаба светлина.

#### Включване и изключване на подсветката

1. За да включите или изключите подсветката натиснете и задръжте бутона за режим за 3 секунди.
2. Веднъж активирано, фоновото осветление ще се включи автоматично, когато натиснете бутона за управление на отката (1) и ще остане включено 10 секунди, след като го освободите.

#### Активиране на режима на постоянно осветление

1. За да активирате режима на постоянно осветяване, натиснете и задръжте бутона за управление на отката, докато подсветката (7) започне да мига.
2. В този режим подсветката ще остане включена в продължение на 20 минути, осигурявайки дългосрочно осветление, без да е необходим да задръжате натиснат бутона за управление на отката (1).

Тази многофункционална осветителна система осигурява удобство и безопасност при изпълнение на задачи в условия на слаба осветеност.

#### Превключвател на диапазон на скоростта

Превключвателят за диапазон на скоростта (8) на акумулаторния ударен винтоверт Procraft Industrial CD20A позволява да изберете подходящия диапазон на скоростта за различни задачи:

- ◇ Позиция 1: Ниска скорост, висок въртящ момент – подходяща за трудни задачи като завинтоване на големи винтове или работа с твърди материали.
- ◇ Позиция 2: Висока скорост, нисък въртящ момент – подходящ за бързо пробиване и леки закрепващи работи.

За да промените диапазона на скоростта, преместете превключвателя в желаната позиция при изключен инструмент. Уверете се, че превключвателят е заключен в избраната позиция, преди да започнете работа.

#### Управление на превключвателя за заден ход

Акумулаторният ударен винтоверт Procraft Industrial CD20A е оборудван с превключвател за заден ход (отвъртане) (4) с ясно обозначени стрелки за посока, показващи режима на въртене. Превключвател ви позволява да превключвате между режимите на затягане, разхлабване и заключване.

Превключване на режимите:

Режим на завъртане (завъртане напредно):

**PROcraft**  
Industrial

1. Намерете страната на превключвателя за заден ход със стрелките, сочещи към патронника (>>).

- Натиснете тази страна на превключателя да зададете въртене по часовниковата стрелка. Този режим се използва за завинтване или пробиване.

Режим на развиване (въртененалево):

- Намерете страната на превключателя за заден ход със стрелки, сочещи настрани от патронника (<<).
- Натиснете тази страна на превключателя да зададете въртене обратно на часовниковата стрелка. Този режим се използва за разхлабване на винтове или премахване на крепежни елементи.

Режим на заключване (средна позиция):

- Поставете превключателя заден ход в средна позиция.
- Този режим заключва бутона на спусъка (1), предотвратявайки случайно активиране на инструмента. Това е особено удобно за поддръжка или транспортиране.

**Забележка:** Винаги изчакайте, докато инструментът спре напълно, преди да превключите режимите, за да избегнете повреда на механизма.

### Превключвателните режими

Превключвателят за режим на акумулаторния ударен винтоверт Procraft Industrial CD20A позволява да изберете един от три режима на работа:

- Режим на завинтване (символ на винт): Проектиран за завинтване с регулируем въртящ момент с помощта на регулатора на въртящия момент.
- Режим на пробиване (символ на пробиване): Използва се за стандартни задачи за пробиване с пълен въртящ момент.
- Режим на ударно пробиване (символ на чук): Подходящ за пробиване на твърди материали като бетон или тухли.

За да промените режима на работа, завъртете превключвателя, докато се изравни със съответната икона, когато инструментът е изключен. Уверете се, че превключвателят е заключен в избраната позиция преди да започнете работа.

### Регулатор на въртящия момент

Регулаторът на въртящия момент (3) на акумулаторния ударен винтоверт Procraft Industrial CD20A позволява да контролирате въртящия момент при завинтване.

- Регулиране на въртящия момент: Завъртете диска, за да изберете едно от 20 нива на въртящ момент. Ниските настройки са подходящи за деликатни задачи като завинтване на малки винтове, докато високите настройки осигуряват повече въртящ момент за работа с по-твърди материали или по-големи крепежни елементи.

### Управление

превключвател 

#### ВНИМАНИЕ!

Преди да използвате инструмента, винаги проверявайте дали превключвателят (1) работи правилно. След като бъде освободен, превключвателят трябва лесно да се върне в положение "Изключено".

Стартиране на акумулаторния ударен винтоверт

- Натиснете спусъка: За да стартирате инструмента, натиснете и задръжте спусъка (1). Инструментът ще започне да работи и скоростта ще се промени в зависимост от приложеното налягане.
- За прецизен контрол натиснете леко превключвателя за работа с ниска скорост или натиснете докрай за максимална скорост.

Спиране на акумулаторния ударен винтоверт

- Освободете спусъка: За да спрете инструмента, просто освободете спусъка. Отвертката веднага ще спре да се върти и ще се върне в положение "Изключено".

### Правилно използване на акумулаторния ударен винтоверт

За да използвате правилно акумулаторния ударен винтоверт Procraft Industrial CD20A, следвайте тези основни стъпки:

- Подгответе инструментите и работната зона. Уверете се, че батерията е заредена, правилният краен и надеждно

монтиран в патронника и работната зона е чиста и безопасна.

- Изберете подходящият инструмент. Изберете желания режим на работа (Eco, Turbo или Pulse) с помощта на бутона за избор на режими и регулирайте нивото на въртящия момент с помощта на

регулаторна въртящия момент, ако е необходимо.

3. Регулирайте посоката на въртене. Регулирайте превключвателя за заден ход, за да затегнете или разхлабите крепежните елементи, като следвате инструкциите в раздела Работа на превключвателя за заден ход.
4. Позиционирайте правилно инструмента. Дръжте инструмента с две ръце и насочете бита директно към крепежния елемент или точката на пробиване, като дръжките на инструментата стабилни и перпендикулярни на повърхността.
5. Внимателно натиснете спусъка, за да стартирате инструментата като прилагате равномерен натиск. Избягвайте да използвате прекомерна сила, за да избегнете повреда на материала или инструмента.
6. Спрете и закрепете инструментата. Освободете спусъка, за да спрете инструментата и изчакайте, докато свредлото спре напълно да се върти, преди да го извадите от материала. Изключете инструментата преди да промените трикачени филево или настройките.

## ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и батерията е извадена, преди да извършите каквато и да е поддръжка.

За да почистите акумулаторния ударен винтоверт, първо го изключете от източника на захранване, като извадите батерията. Избършете инструментата чиста, суха кърпа, за да отстраните праха и мръсотията. Ако е необходимо, използвайте леко влажна кърпа, за да отстраните упоритите замърсявания, но не позволявайте на влагата да попадне в инструментата. За да почистите вентилационните отвори, използвайте състен въздух или мека четка, за да предотвратите натрупването на прах. Освен това избършете патронника областта около накрайника, за да отстраните останалата гъра или мръсотия, и се уверете, че тези зони са напълно сухи.

Когато съхранявате инструментата, изберете хладно и сухо място, далеч от влага и екстремни температури. Избягвайте излагане на пряка слънчева светлина и висока влажност. Ако имате защита срещу пожар, съхранявайте инструментата в него, за да го предпазите от прах и случайни повреди. Уверете се, че сте извадили батерията преди съхранение, за да предотвратите изтощаването ѝ. Дръжте аксесоари като битове и батерии отделно и подредени, за да избегнете повреда. За безопасна и надеждна работа на инструментата не забравяйте, че при монтаж, поддръжката и настройките трябва да се извършват в оторизирани сервиси само с оригинални резервни части и консумативи.

## ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите, батериите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите и батериите в битовите отпадъци!

За да спасим природата, е необходимо да изхвърлим правилно използваната батерия, по-специално литиевата. За правилно изхвърляне, разредете напълно батерията, когато работите с устройството извадете я, след това увийте контактите с електрическа лента, за да избегнете късо съединение. Не отваряйте батерията и не я изхвърляйте на части. Изхвърлете на определени места.



### Самозащитна ЕС:



В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрически и електронно оборудване (съответно националните законодателства) и в съответствие с Европейската директива 2006/66/ЕС за дефектните или излезли от употреба батерии и електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

## ТРАНСПОРТ

Литиево-йонните батерии подлежат на изисквания за превоз на опасни товари. Батериите могат да се транспортират от потребителя по шосе, без да е необходимо да се спазват допълнителни разпоредби. Когато се транспортира участника трети страни (напр. по въздух или спедитор), трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетироване. В този случай при подготовката на товара за превоз е необходимо участието на експерт по опасни товари.

Изпрашайте батерията с опасен материал. За предотвратяване на контактите с опаковките батерията, така че да не се деформират опаковката. Моля, спазвайте и евентуални допълнителни национални разпоредби.

## RO | ROMÂNĂ AUTOFILETANTA CU ACUMULATOR CD20A INSTRUCȚIILE DE OPERARE

### Спецификации

Model	CD20A
Tip motor	Fără perii
Tensiune nominală (V DC)	20
Turație fără sarcină (min <sup>-1</sup> )	0-480/0-2000
Turbo Eco	0-380/0-1700
Capacitate mandrină (mm)	0.8/3
Cuplu (Nm)	85
Niveluri de cuplu	20
Diametru на maxime găurire (mm)	
Lemn	25
Metal	10
Beton	8
Mod de impact	+
Controlul reculului	+
Mod puls	+
Valori letale zgomotului (determinate conform EN 62841-2):	
Nivelul presiunii акустичне (dB(A))	L <sub>WA</sub> =81.2
Nivelul пути акустичне (dB(A))	L <sub>WA</sub> =89.2
Incertitudine K (dB(A))	K=5
Valori letale вибрациите и инертностите (determinate conform EN 62841-2):	
Nivelul вибрациите на гăуритe (m/s <sup>2</sup> )	1.257
Nivelul вибрациите на гăуритe impact (m/s <sup>2</sup> )	11.738
Incertitudine K (m/s <sup>2</sup> )	1.5
Nivel de protecție	IP20
Clasade protecție	III
Greutate (PTA (cu acumulator)) (kg)	1.86
Greutate на алтă (fără acumulator) (kg)	1.26
Greutate (inclusiv accesorii) (kg)	3.3
<b>Акумулатор</b>	
Tensiune nominală (V DC)	20
Tip acumulator	Li-ion
Capacitate (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0
<b>Încărcător</b>	
Tensiune de intrare (V AC) / Frecvență (Hz)	220-240V 50
Putere nominală (W)	42
Tensiune de ieșire (V DC)	20
Curent de ieșire (A)	2.0
Clasade protecție	II

AVERTIZARE: Nivelurile de zgomot declarate se referă la cazurile în care unealta este utilizată conform domeniului său de aplicare. Însă dacă unealta este utilizată în alte scopuri, cu accesorii nepotrivite sau este întreținută în mod necorespunzător, nivelurile de emisii pot varia. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul de expunere pe toată durata perioadei de lucru. Nivelurile de emisii vor varia în funcție de modul în care unealta este utilizată și pot depăși valorile menționate în această fișă informativă. Aceste niveluri de emisii pot fi folosite pentru a compara o unealtă cu alta și pentru o evaluare preliminară a expunerii estimate corectă a sarcinii trebuie să ia în considerare și perioadele în care unealta este oprită sau funcționează fără utilizare, ceea ce poate duce semnificativ la sarcina



măsurile suplimentare de siguranță pentru a proteja utilizatorul, cum ar fi întreținerea corectă a unelei și accesoriilor, menținerea mâinilor calde, utilizarea protecției auditive și organizarea regimului de lucru.

### Descriere (Des.1)\*

- |                                     |                                     |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Comutatoare tip trăgaci          | 5. Buton de blocarea acumulatorului |
| 2. Mandrină                         | 6. Acumulator                       |
| 3. Inel de reglarea cuplului        | 7. Lumină de lucru                  |
| 4. Comutator schimbare sens rotație | 8. Selector de viteze               |
|                                     | 9. Clemă pentru centrură            |

### CONȚINUT AMBALAJ\*

CD20ABB	CD20A-1BC
1. Manuale de utilizare	1. Manuale de utilizare
2. Mașină de găurit cu impact și acumulator	2. Mașină de găurit cu impact și acumulator
3. Clemă pentru centrură cu Șurub de montare	3. Acumulator 20V 4,0Ah
	4. Încărcător 20V
	5. Clemă pentru centrură cu Șurub de montare
	6. Cutie

\* Vă rugăm să rețineți că conținutul ambalajului/cutiei poate varia în funcție de țara de achiziție. Pentru detalii specifice legate de ambalajul dumneavoastră, consultați lista furnizată cu produsul sau contactați distribuitorul local.

Mașina de găurit Procraft Industrial CD20A este concepută pentru lucru precis și eficient pe lemn, metal și beton. Motorul fără perii asigură o durabilitate ridicată și o eficiență sporită, iar mânerul ergonomic oferă confort chiar și în timpul utilizărilor mai prelungite.

Cu un cuplu de 85 Nm, mod de impact pentru beton și controlul reculului pentru siguranță sporită, această unealtă este optimă pentru sarcini dificile. Modulurile de viteză reglabile, inclusiv Eco și Turbo, permit adaptarea performanței în funcție de necesități, oferind un echilibru optim între putere și eficiență.

### AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

**AVERTIZARE:** Citiți toate avertizările de siguranță, instrucțiunile, studiul și lista rațiilor și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul "unealtă electrică" din avertizări se referă la unealta electrică alimentată prin cablu (cu fir) sau la unealta electrică cu acumulator (fără fir).

### SEMNI ȘI SIMBOLUL CONVENȚIONAL



Purtați întotdeauna ochelari de protecție - Protejează ochii de resturile aruncate.



Purtați o mască de praf - Previne inhalarea particulelor nocive.



Citiți manualul de utilizare.



Avertizare generală de siguranță.



În conformitate cu standardele de siguranță aplicabile directivelor europene.



SPECIFICE DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINA DE GĂURIT CU IMPACT în conformitate cu legislația europeană.



Marcaje de conformitate în Ucraina.

- Protejați-vă auzul: Când folosiți unealta în modul de impact, este recomandat să purtați protecție auditivă. Expunerea prelungită la zgomot poate afecta auzul.
- Evitați contactul cu fire/cabluri electrice ascunse: Atunci când găuriți în pereți, podele sau tavane, țineți întotdeauna unealta de suprafațele izolate ale mânerului. Burghiul poate intra în contact cu fire sub tensiune, ceea ce poate electriză componentele metalice ale unelei și provoca electrocutare.
- Atenție la supraîncălzire: În timpul utilizării îndelungate, burghiul și elementele de fixare se pot înfierbânta. Nu le atingeți imediat după utilizare pentru a evita arsurile. Lăsați-le să se răcească înainte de a lucra din nou.
- Familiarizați-vă cu unealta și regulile de utilizare: Asigurați-vă că ați citit și înțeles toate instrucțiunile de siguranță specifice mașinii de găurit cu impact și acumulator. Funcționarea și utilizarea corectă este esențială pentru o muncă sigură și eficientă.

### REGULILE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZAREA BURGHIELOR LUNGI

- Respectați viteza maximă admisă pentru burghiul folosit. Dacă acesta se rotește la turajii mari fără a atinge materialul, se poate îndoi brusc, crescând riscul de accidentare.
- Începeți găurirea la viteză redusă, apăsândușor vârful burghiului pe suprafața materialului. Dacă burghiul rostește gol la turajii mari, acesta se poate îndoi și provoca accidente.
- Aplicați presiune doar pe axa burghiului și evitați forța excesivă. Apăsarea prea puternică poate duce la îndoirea sau ruperea burghiului și la pierderea controlului asupra unelei, ceea ce poate cauza accidente.

### INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU TOATE OPERAȚIUNILE

- Folosiți accesoriile potrivite: Utilizați întotdeauna burghie și accesorii compatibile cu mașina de găurit cu impact. Folosirea unor accesorii nepotrivite poate duce la alunecarea unelei, deteriorarea materialului sau la accidente.
- Monitorizați setările de cuplu: Evitați aplicarea unui cuplu excesiv. Strângerea prea puternică poate deteriora șuruburile, materialul sau unealta. Reglați cuplul conform recomandărilor producătorului.
- Țineți unealta ferm: Folosiți ambele mâini pentru un control mai bun, în special la viteze mari sau la setări de cuplu ridicat. Pierderea controlului poate duce la accidente.
- Folosiți acumulatorii în mod corect: La modelele fără fir, asigurarea-vă că acumulatorul este complet încărcat înainte de utilizare. Nu scoateți și nu introduceți acumulatorul în timp ce unealta este în funcțiune. Protejați acumulatorul de temperaturi extreme, umiditate și expunere directă la soare.
- Verificați șuruburile și materialele: Înainte de a începe lucrul, inspecțiați starea șuruburilor, bolturilor și a materialului ce urmează a fi găurit. Utilizarea unor elemente de fixare deteriorate sau găurirea în materiale instabile poate duce la defectarea unelei sau la accidente.
- Utilizați unealta conform domeniului de aplicare: Mașina de găurit cu impact este destinată exclusiv găuririi în șurubării. Nu o folosiți pentru șlefuire, tăiere sau alte operațiuni pentru care nu a fost concepută.
- Faceti pauze: Evitați utilizarea prelungită pentru a preveni supraîncălzirea unelei și a acumulatorului. Pauzele ajută la menținerea performanței și prelungesc durata de viață a unelei.
- Așteptați oprirea completă a unelei înainte de a o așeza. Un burghiu blocat sau în mișcare poate duce la pierderea controlului.
- Fixați corect piesa de lucru. Fixarea acesteia într-o mângâșă sau alt dispozitiv de prindere este mult mai sigură decât ținerea în mână.
- Dacă burghiul blochează, opriți imediat unealta.
- Depozitați și utilizați burghiile și accesoriile conform instrucțiunilor producătorului.

### ALIMENTARE

Asigurați-vă că unealta este alimentată de acumulatori Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah sau 8 Ah), precum este specificat pe eticheta de identificare. Utilizarea oricărui alt acumulator poate deteriora unealta și afecta performanța acesteia. Unealta a fost concepută să funcționeze cu acumulatori recărcabili litiu-ion Procraft 20V, oferind putere constantă și fiabilă.

## UTILIZARE. UNELTEI

slăbit, repetați procesul de strângere.

### ⚠ ATENȚIE!

Înainte de a instala sau scoate anumite accesorii, asigurați-vă că unealta este oprită și îndepărtați acumulatorul pentru a evita pornirea accidentală.

#### Îndepărtarea acumulatorului

Pentru a îndepărta acumulatorul, apăsați butonul de blocare (5) al acumulatorului (6) și scoteți-l din unealtă.

#### Instrucțiuni pentru încărcarea acumulatorului

Încărcătorul are doi indicatori: roșu și verde. Indicatorul roșu arată că acumulatorul este în curs de încărcare, iar indicatorul verde semnalează că încărcarea este completă. Acumulatorul poate avea, de asemenea, un indicator de încărcare cu LED-uri pentru a afișa nivelul de încărcare. Pentru a verifica nivelul de încărcare, apăsați butonul de verificare a încărcării pe acumulator.

- ◇ 1 LED: 25% încărcat
- ◇ 2 LED-uri: 50% încărcat
- ◇ 3 LED-uri: 75% încărcat
- ◇ 4 LED-uri: Complet încărcat

#### Instrucțiuni pas cu pas

1. Conectați încărcătorul la priză.
2. Pentru încărcătoarele cu mufă, introduceți conectorul de încărcare în portul acumulatorului. Pentru încărcătoarele cu sistem glisant, aliniați acumulatorul cu canelurile/ fantele încărcătorului și glisați-l în poziție.
3. Indicatorul roșu se va aprinde, semnaland că acumulatorul este în curs de încărcare.
4. Când acumulatorul este complet încărcat, se va aprinde indicatorul verde.
5. Deconectați încărcătorul de la acumulator și din priză sau glisați acumulatorul afară din încărcător.
6. Opțional: Apăsați butonul de verificare a încărcării pe acumulator pentru a vizualiza nivelul de încărcare utilizând LED-urile.

#### Instalarea acumulatorului

Aliniați acumulatorul cu canelura de pe unealtă (10), apoi glisați-l în poziție până când se fixează și se aude un clic.

#### Montarea lemei pentru centură

1. Poziționați clema pentru centură: Aliniați clema pentru centură cu punctul de montare desemnat (8) de pe carcasa mașinii de înșurubat.
2. Introduceți șurubul: Plasați șurubul furnizat prin orificiul dемеi și aliniați-l cu orificiul filetat de pe unealtă.
3. Strângeți șurubul: Folosind o șurubelniță, strângeți cu atenție șurubul până când clema este fixată în siguranță. Nu strângeți excesiv pentru a evita deteriorarea filetelui.
4. Verificați stabilitatea: După ce șurubul este bine strâns, trageți ușor de demă pentru a vă asigura că este bine fixată și stabilă.

Clema pentru centură este acum instalată și gata de utilizare.

#### Montarea burghiului în mandrină fără cheie

Mașina de găurit cu impact și acumulator Procraft Industrial CD20A este echipată cu o mandrină fără cheie (2), care permite schimbarea rapidă și ușoară a burghiilor, fără a fi nevoie de unelte suplimentare. Urmați pașii de mai jos pentru a fixa corect un burghiu:

1. Opriti unealta: Asigurați-vă că mașina de găurit este oprită și că acumulatorul (6) este îndepărtat, pentru a preveni pornirea accidentală.
2. Deschideți mandrina: Rotiți manșonul exterior al mandrinei în sens antiorar (spre stânga) pentru a deschide fălcile suficient de mult încât să introduceți burghiuul dorit.
3. Introduceți burghiuul: Așezați burghiuul în centrul mandrinei, împingându-l cât mai adânc posibil, asigurându-vă că este drept și bine fixat.
4. Strângeți mandrina: Rotiți manșonul exterior al mandrinei în sens orar (spre dreapta) pentru a fixa fălcile în jurul burghiului. Verificați ca burghiuul să fie bine prins și să nu se clatine.
5. Verificați fixarea: După montare, trageți ușor de burghiu pentru a vă asigura că este bine fixat. Dacă burghiuul se mișcă sau pare

Demontare a burghiului:

1. Asigurați-vă că mașina de găurit este oprită și că acumulatorul este îndepărtat.
2. Rotiți manșonul mandrinei în sens antiorar pentru a slăbi făcile.
3. Scoateți burghiul și depozitați-l în siguranță.

Acest sistem de mandrină fără cheie simplifică procesul de schimbare a burghiilor, oferind un plus de confort și versatilitate în utilizare.

#### Panoul de control

Panoul de control al mașinii de găurit cu impact și acumulator este conceput pentru o utilizare facilă și o afișare clară a funcțiilor selectate. De la stânga la dreapta, panoul include următoarele elemente:

#### Butonul de control al reculului:

Este situat în partea stângă, acest buton permite activarea sau dezactivarea funcției de control al reculului.

- ◇ Când indicatorul de recul (afiat lângă buton) este aprins, funcția este activă. Printr-o apăsare scurtă a butonului, indicatorul se stinge, dezactivând funcția, și invers.

Este situat lângă butonul de control al reculului, acest indicator luminează atunci când funcția de control al reculului este activă și rămâne stins când funcția este dezactivată.

#### Alți indicatori:

Unealta are două indicatoare luminoase, amplasate la o anumită distanță, pentru a indica modul de utilizare curent:

- ◇ Mod Eco (○ ○): Niciun indicator nu este aprins, ceea ce semnaleză un consum redus de energie și o viteză standard, potrivită pentru sarcini ușoare.
- ◇ Mod Turbo (● ●): Indicatorul din dreapta este aprins, indicând viteza maximă și puterea ridicată pentru lucrări mai solicitante.
- ◇ Mod Puls (● ○): Indicatorul din stânga este aprins, activând o acțiune cu puls la viteze reduse, ideală pentru fixarea sau slăbirea precisă a elementelor, cu impulsuri mici atunci când comutatorul este apăsat ușor.

#### Butonul de selecție a modului:

Situat în partea dreaptă a panoului, acest buton permite schimbarea între modulele de utilizare. Fiecare apăsare scurtă comută între Eco, Turbo și Puls, iar indicatoarele luminoase corespunzătoare se aprind pentru a reflecta selecția.

Acest panou de control intuitiv oferă acces rapid la funcțiile esențiale, permițând ajustarea performanței uneltei în funcție de lucrul efectuat, cu un efort minim.

#### Controlul reculului

Funcția Control Recul al mașinii Procraft Industrial CD20A îmbunătățește siguranța în timpul utilizării. Această funcție detectează mișcările rotative bruște care pot apărea dacă burghiul se blochează.

Când funcția este activată, unealta se va opri automat pentru a preveni accidentările sau pierderea controlului.

Pentru a activa sau dezactiva această funcție, utilizați butonul de control al reculului de pe panoul de control. Indicatorul luminos de lângă buton afișează starea funcției (activă/inactivă).

Notă: Pentru siguranță maximă, țineți întotdeauna unealta ferm cu ambele mâini, chiar și atunci când funcția Control al Reculului este activă.

#### Lumină de lucru

Mașina de găurit cu impact și acumulator Procraft Industrial CD20A este echipată cu un LED puternic (7) pentru o vizibilitate optimă în condiții de lumină redusă.

#### Activare și dezactivare a luminii de lucru

1. Pentru a activa sau dezactiva funcția de iluminare, țineți apăsat butonul de selecție a modului timp de 3 secunde.
2. Când funcția este activată, lumina se va aprinde automat atunci când comutatorul (1) este apăsat și va rămâne aprinsă timp de 10 secunde după eliberarea acestuia.

#### Activarea modului de iluminare continuă

1. Pentru a activa iluminarea continuă, țineți apăsat butonul de control al reculului până când lumina de lucru (7) licărește.
2. Odată activată, lumina va rămâne aprinsă timp de 20 de minute, oferind iluminare extinsă fără a fi necesară apăsarea comutatorului

(1).

Această funcție versatilă îmbunătățește confortul și siguranța în timpul lucrului în medii slab iluminate.

### Selectorul viteze

Selectorul de viteze (8) al mașinii de găurit cu impact și acumulator Procraft Industrial CD20A permite ajustarea intervalului vitezei în funcție de tipul de lucrare:

- ◇ Poziția 1: Viteză redusă, cuplu ridicat – recomandată pentru sarcini solicitante, cum ar fi înșurubarea șuruburilor mari sau lucrul cu materiale dure.
- ◇ Poziția 2: Viteză mare, cuplu redus – potrivită pentru găuriri rapide și operațiuni de fixare mai ușoare.

Pentru a schimba vitezele, glisați selectorul în poziția dorită în timp ce unealta este oprită. Asigurați-vă că se fixează corect înainte de utilizare.

### Utilizarea comutatorului pentru schimbarea sensului de rotație

Mașina de găurit cu acumulator Procraft Industrial CD20A este echipată cu un comutator de schimbare a sensului de rotație (4), prevăzut cu săgeți clare care indică direcția de rotație. Acest comutator permite comutarea între acțiunile de strângere, slăbire și blocare a trăgaciului.

Comutarea între moduri:

Mod strângere/fixare (rotație înainte):

1. Găsiți partea comutatorului unde săgețile indică spre mandrină (>>).
2. Apăsați comutatorul pe această parte pentru a seta rotația în sens orar, utilizată pentru strângerea șuruburilor sau găurire.

Mod slăbire (rotație înversă):

1. Găsiți partea comutatorului unde săgețile indică în direcția opusă mandrinei (<<).
2. Apăsați comutatorul pe această parte pentru a seta rotația în sens antiorar, ideală pentru slăbirea șuruburilor sau îndepărtarea elementelor de fixare.

Mod blocare (poziție centrală):

1. Setarea comutatorului în poziția din mijloc blochează trăgaciul (1).
2. Această funcție previne activarea accidentală a uneltei, asigurând siguranța în timpul lucrărilor de mentenanță sau în timpul transportării.

**Notă:** Așteptați întotdeauna ca unealta să se oprească complet înainte de schimbarea modului de rotație, pentru a evita deteriorarea mecanismului.

### Selectorul mod

Selectorul de mod al mașinii de găurit cu impact Procraft Industrial CD20A permite comutarea între trei moduri de funcționare:

1. Mod înșurubare (pictogramă șurub): Pentru fixarea șuruburilor cu reglare a cuplului prin intermediul uneltilor de ajustare a cuplului.
2. Mod găurire (pictogramă burghiu): Pentru operațiuni standard de găurire, folosind cuplul maxim disponibil.
3. Mod găurire cu impact (pictogramă ciocan): Pentru găurirea materialelor dure precum betonul sau piatră.

Pentru a schimba modul, rotiți selectorul până când pictograma dorită se aliniează, asigurându-vă că unealta este oprită. Verificați selectorul să se fixeze ferm înainte de utilizare.

### Inelul de reglare a cuplului

Inelul de reglare a cuplului (3) al mașinii de găurit cu impact Procraft Industrial CD20A permite ajustarea forței de fixare pentru sarcinile de înșurubare.

Ajustarea cuplului: Rotiți inelul pentru a selecta unul dintre cele 20 de niveluri de cuplu. Valorile mici sunt ideale pentru sarcini delicate, cum ar fi fixarea șuruburilor mici, iar valorile mari oferă un cuplu mai puternic, potrivit pentru materiale dure sau elemente de fixare mai mari.

### Funcționarea comutatorului

#### ⚠ ATENȚIE!

Înainte de a utiliza unealta, verificați întotdeauna funcționalitatea comutatorului (1). După eliberare, acesta trebuie să revină automat în poziția "Oprit".

### Pornirea mașinii de găurit cu impact

1. Apăsați comutatorul de tip trăgaci Pentru a porni unealta apăsați

**PROcraft**  
Industrial

mențineți-l apăsat (1). Mașina de găurit va începe să funcționeze, iar viteza acesteia va varia în funcție de presiunea aplicată pe trăgaci.

2. Pentru un control precis, apăsați ușor trăgaciul pentru o viteză redusă sau apăsați-l complet pentru viteza maximă.

### Oprirea mașinii de găurit cu impact

1. Eliberați comutatorul de tip trăgaci: Pentru a opri unealta, eliberați trăgaciul, aceasta va înceta imediat rotația, revenind automat în poziția "Oprit".

### Utilizarea corectă a mașinii de găurit

Pentru a utiliza corect mașina de găurit cu impact și acumulator Procraft Industrial CD20A, urmați pașii de mai jos:

1. Pregătiți și unealta și zona de lucru. Asigurați-vă că acumulatorul este încărcat, burghiu este instalat ferm în mandrină și spațiul de lucru este curat și sigur.
2. Selectați setările respective. Alegeți modul de utilizare dorit (Eco, Turbo sau Puls) folosind butonul de selecție a modului, apoi setați nivelul de cuplu folosind inelul de reglare a cuplului.
3. Setați direcția de rotație. Reglați comutatorul de schimbare a sensului de rotație pentru a strânge sau slăbi elementele de fixare, conform instrucțiunilor din secțiunea despre utilizarea acestuia.
4. Fixați mașina de găurit. Tineți unealta ferm cu ambele mâini și aliniați burghiu cu elementul de fixare sau punctul de găurire, menținând unealta stabilă și perpendiculară pe suprafață.
5. Apăsați treptat comutatorul de tip trăgaci pentru a porni unealta, aplicând o presiune constantă. Evitați să forțați mașina de găurit pentru a preveni deteriorarea materialului sau a uneltei.
6. Opriți și asigurați unealta. Eliberați comutatorul trăgaci pentru a opri mașina de găurit, asigurându-vă că burghiu s-a oprit complet înainte de a-l scoate din material. Opriți unealta înainte de a face ajustări sau de a schimba burghiul.

### ÎNȚREȚINERE


Întotdeauna, înainte de a efectua lucrări de întreținere preventivă, asigurați-vă că unealta este oprită, iar acumulatorul este îndepărtat.

Pentru a curăța mașina de găurit cu impact și acumulator, deconectați-o mai întâi de la sursa de alimentare prin îndepărtarea acumulatorului. Stergeți carcasa uneltei cu o cârpă curată și uscată pentru a elimina praful și resturile. Dacă este necesar, folosiți o cârpă ușor umezită pentru îndepărtarea mai persistentă, dar evitați pătrunderea umezeli în interiorul uneltei. Fantele de aerisire trebuie curățate cu aer comprimat sau cu o pensulă moale pentru a preveni acumularea de praf. De asemenea, stergați și zona burghiului pentru a îndepărta grăsimea sau murdăria, asigurându-vă că acestea sunt complet uscate după curățare.

Pentru depozitarea corectă a mașinii de găurit cu impact, alegeți un loc răcoros și uscat, ferit de umiditate și temperaturi extreme. Evitați expunerea directă la soare sau la umiditate ridicată. Dacă aveți o cutie de protecție, depozitați unealta în ea, pentru a proteja praful și deteriorările accidentale. Scoateți acumulatorul înainte de depozitare pentru a preveni descărcarea inutilă. Păstrați accesoriile, precum burghiile acumulatorii, organizate și depozitate separat pentru a evita deteriorarea acestora. O curățare și o depozitare corespunzătoare vor ajuta la menținerea performanței și durabilității uneltei.


Pentru o funcționare sigură și fiabilă, reparațiile, întreținerea și reglajele trebuie efectuate exclusiv în centre de servicii autorizate, utilizând doar piese de schimb și consumabile originale.

### PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

 Pentru protejarea mediului înconjurător, uneltele electrice, acumulatorii și accesoriile ambalajate trebuie să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați uneltele electrice și acumulatorii împreună cu gunoierii menajeri!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați bateriile utilizate, mai ales, bateriile cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați bateriile complet atunci când lucrați cu dispozitivul și scoateți-le apoi înfășurați în borne folosind bandă izolantă pentru a evita scurcircuitul. Nu se poate dezambala bateriile și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.

### Numă pentru țările UE:

 În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislația națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, bateriile și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătății umane datorită prezentei posibile a substanțelor



## TRANSPORTARE

Accumulatori litiu-ion sunt supuse cerintelor pentru transportarea mărfașurii periculoase. Bateriile pot fi transportate de utilizator prin transport rutier fără de a fi nevoide respectarea oronreglementărilor suplimentare. Atunci când se transportă cu implicarea terților (de exemplu: prin avion sau expeditor de transport), trebuie să fie respectate cerințe speciale pentru ambalare și marcare. În acest caz, la pregătirea mărfașurii pentru trimitere, este necesară participarea unui expert de mărfașurii periculoase.

Trimiteti bateria doar cu carcasa intactă. Închideți bornele deschise și împachetați bateria astfel încât să nu se miște în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați posibile cerințe naționale suplimentare.

## HU | MAGYAR AKKUMULÁTORO BÚRÓGÉP CD20A HASZNÁLATÚTMUTATÓ

## Műszaki adatok

Modell	CD20A
Motortípusa	Kefenélküli
Feszültség(V, állandóáramú)	20
Üresjáratifordulatszám(perc <sup>-1</sup> )	
Turbó	0-480/0-2000
Eco	0-380/0-1700
A tokmánybefogásiátmérője(mm)	0,813
Forgatónyomaték(Nm)	85
Nyomatékszintek	20
Maximálisfűrészátmérő(mm)	
Fa	25
Fém	10
Beton	8
Ütvefűrészáizmód	+
Kickback control	+
Pulseüzem mód	+
Az EN 62841-2-1 szabvány szerint meghatározott zajkibocsátási paraméterek:	
Hangnyomászint(dB(A))	$L_{WA}=81.2$
Mért hangteljesítményszint(dB(A))	$L_{WA}=89.2$
Mérésbizonytalanság (dB(A))	K=5
Az EN 62841-2-1 szabvány szerinti meghatározott általános rezgésszint és K mérési bizonytalanság:	
Rezgésszint(m/s <sup>2</sup> )	1.257
Fűrés	11.738
Ütvefűrés	1.5
Mérésbizonytalanság (m/s <sup>2</sup> )	
Védelmiszint	IP20
Érintésvédelmosztály	III
Súly(EPTA(4 Ah akkumulátorral együtt)(kg)	1.86
Szerszámsúly(aakkumulátornélkül)(kg)	1.26
Súly(tartozékokkal együtt)(kg)	3.3
<b>Akkumulátor</b>	
Feszültség(V, állandóáramú)	20
Akkumulátotípusa	Li-ion
Kapacitás(Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0
<b>Töltő</b>	
Bemenetifeszültség(V, váltakozóáramú)/ Frekvencia (Hz)	220-240 50

Teljesítmény(W)	42
Kimenetifeszültség(V, állandóáramú)	20
Kimenetáram(A)	2.0
Érintésvédelmosztály	II

FIGYELMEZTETÉS: A bejelentett rezgés- és zajszintek megfelelnek a szerszám fő alkalmazási területeinek. Ha azonban a szerszámot más célokra, más tartozékokkal vagy rossz műszaki állapotban használják, a zaj- és rezgésszintek eltérhetnek. Ez jelentősen növelheti a hatásszintet a munka teljes időtartama alatt. A zaj- és rezgésszintek az elektromos szerszám használati módjától függenően változhatnak, és meghaladhatják a jelen használati útmutatóban megadott szinteket. Ezek a zaj- és rezgésszintek felhasználhatók az egyik szerszám másikkal történő összehasonlítására és a hatásszint előzetes értékelésére. A terhelés pontos becslésénél figyelembe kell venni azokat az időtartamokat is, amikor a szerszám van állítva vagy működik, de nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti a teljes terhelést a munkaidő alatt. Határozzon meg a kezelő védelmére irányuló további biztonsági intézkedéseket, mint például a szerszám és a tartozékok karbantartása, kézmelegítés, a hallásvédelem használata és a munkafolyamatok megszervezése.

## Az alkatrészeifeírása\*(Kép1)

1. Be-/Kikapcsológomb
2. Tokmány
3. Nyomatékszabályzó
4. Hátramenetkapcsoló
5. Akkumulátoröngzőtógomb
6. Akkumulátor
7. Munkalámpa
8. Sebességtartománykapcsoló
9. Szíjrögztítő

## SZÁLLÍTÁSI KÉSZLET TARTALMA.\*

CD20ABB	CD20A-1BC
1. Használatútmutató	1. Használatútmutató
2. Akkumulátorötvecsavarozó	2. Akkumulátoros ötvecsavarozó
3. Szíjrögztítőögztőcsavarral	3. Akkumulátó20 V 4.0 Ah
	4. Töltő20 V
	5. Szíjrögztítőögztőcsavarral
	6. Táska

\* Kérjük, figyeljen arra, hogy a szállítási készlet tartalma a vásárlás országától függenően változhat. A szállítási készlet tartalmával kapcsolatos konkrét információkért forduljon a helyi forgalmazóhoz.

A Procraft Industrial CD20A ötvecsavarozót fával, fémrel és betonnal történő munkára tervezték, ez a szerszám precizitást és kényelmet biztosít a különböző feladatok elvégzésekor. A kefe nélküli motor hosszú élettartamot és nagy hatékonyságot garantál, az ergonomikus fogantyú pedig kényelmes használatot tesz lehetővé hosszú munkavégzés közben.

A szerszám 85 Nm forgatónyomatékkal, betonmunkákhoz való üto üzemmóddal és visszarágas eleni védelemmel rendelkezik a nagyobb biztonság érdekében. Az állítható Eco és Turbo sebesség üzemmódk lehetővé teszik a szerszámnak az adott feladathoz való beállítását, optimális egyensúlyt biztosítva teljesítmény és gazdaságosság között.

## BIZTONSÁCI ELŐIRÁSOK

**⚠ VIGYÁZAT!** Ismerkedjen meg az adott elektromos géphez mellélt összes biztonsági figyelmeztetéssel, utasítással, ábrával és műszafi adalattal. Az összes alábbi utasítás be nem tartása áramütéshez és (vagy) súlyos testi sérüléshez vezethet.

Örize meg az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi hivatkozás céljából.

Az ezekben a figyelmeztetésekben szereplő „elektromos gép” vagy „elektromos szerszám” kifejezés az Ön vezetékeselektromos gépérvagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos géjére vonatkozik.

## JELKÉPEI ÉS SZIMBÓLUMOK



Mindig viseljen védőszemüveget ez edény a szemete részcsekkéntés a fűréshez tartó.



Viseljen porvédőmaszkot - ez megakadályozza a farészecskékkelébelegzését.



Olvasa el a használatútmutatót.



Általánosveszélyjelzés.



A vonatkozó európai irányelvek alapvető biztonsági előírásainak való megfelelés.



Eurázsiai megfelelési jel.



Ukrán megfelelési jel.

megkezdése előtt ellenőrizze a csavarok és megmunkálandó anyag állapotát.

## KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOROS ÚTVECSAVARÓZÓHOZ

1. Útő üzemmódban történő fúráskor hallásvédő használata javasolt, mivel a hosszan tartó zajhatás halláskárosodáshoz vezethet.
2. Kerülje a rejtett vezetékek érintkezését: Amikor falakba, padlóba vagy mennyezetbe fúr, mindig a szigetelt fogantyúknál fogva tartsa a szerszámot. A fúrófej a feszültség alatt álló vezetékekkel érintkezhet, ami a szerszámfém részeinek áram alá kerüléséhez az áramütéshez vezethet.
3. Vigyázzon a túlmelegedésre: A fúrófej és a kötőelemek hosszan tartó munkaközben nagy hőfelforrósodhatnak. Ne érintse meg ezeket az alkatrészeket közvetlenül a használat után, hogy elkerülje az égési sérüléseket. A további megmunkálás vagy cseré előtt hagyja őket lehűlni.
4. Tanulmányozza a szerszámot és az utasításokat: Győződjön meg arról, hogy figyelmesen elolvasta és megértette az akkumulátoros útvecsavarozóra vonatkozó összes biztonsági utasítást. A szerszám funkcióinak és használatának ismerete fontos a biztonságos és hatékony munkához.

## A HOSSZÚ FÚRÓSZÁROKALTÖRTÉNŐ MUNKAVÉGZÉSRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1. Ne lépjen túl a használatbarátív fúrószárra megengedett maximális forgási sebességet. Nagy üresjárati sebességnél a hosszú fúrószár, amely nem érintkezik az anyaggal, elgörbülhet, ami személyi sérülésekhez vezethet.
2. Mindig alacsony sebességgel kezdje a fúrást, a fúrószár hegyét az anyag felületéhez nyomva. Nagy üresjárati sebességnél a hosszú fúrószár, amely nem érintkezik az anyaggal, elgörbülhet, ami személyi sérülésekhez vezethet.
3. Fúráskor csak a fúrószár tengelymentén gyakoroljon nyomást. Ne gyakoroljon túlzott nyomást. A túlzott nyomás hatására a fúrószár elhajolhat, eltörhet, vagy a szerszám feletti irányíthatóság elvesztése keletkezhet, ami személyi sérülésekhez vezethet.

## BIZTONSÁCI UTASÍTÁSOK MINDELI MŰVELETHE

1. Használja a megfelelő tartozékokat: Mindig használja a kifejezetten útvecsavarokhoz tervezett fúrószárakat és tartozékokat. A nem megfelelő vagy nem kompatibilis tartozékok elcsúszáshoz, anyagi károkhoz vagy sérülésekhez vezethetnek.
2. Ellenőrizze a nyomtatóbeállításokat: Kerülje a túlzott nyomtató alkalmazását a csavarok meghúzásakor. A túlfeszítés károsíthatja a kötőelemeket, az anyagot vagy magát a szerszámot. Állítsa be a nyomtatókat a gyártó ajánlásainak megfelelően.
3. Tartsa biztonságosan a szerszámot: A szerszámot két kézzel tartva biztosítsa irányíthatóságot az útvecsavarozó felett, különösen nagy fordulatszámú vagy nagy forgatónyomatékkal végzett munka esetén. Az irányíthatóság elvesztése a személyi sérülésekhez vezethet.
4. Megfelelően kezelje az akkumulátorokat: Az akkumulátoros modellek esetében használat előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve. Soha ne távolítsa el és ne helyezze be az akkumulátort a szerszám működése közben. Tartsa távol az akkumulátorokat túlmelegedéstől, nedvességtől és közvetlen napfénytől.
5. Ellenőrizze a kötőelemeket és az anyagokat: Munka

- A sérült kötélemek használata vagy az instabil anyagok átfúrása a szerszám meghibásodásához vagy személyi sérülésekhez vezethet.
- A szerszámot rendeltetészerűen használja: Az akkumulátoros ütvecsavarokat fúrásra és kötélemek meghúzására tervezték. Ne használja a szerszámot csiszolásra, vágásra vagy más olyan feladatokra, amelyekre nem szánták.
  - Tartson szüneteket: Kerülje a hosszan tartó folyamatos munkát, hogy elkerülje a szerszám és az akkumulátor túlmelegedését. A rendszeres szünetek meghosszabbítják a szerszám élettartamát émegőrzik a teljesítményét.
  - Várja meg, amíg a munkaelem teljesen leáll, mielőtt letenné a szerszámot. Az elakadt vagy forgó munkaeszköz a szerszám feletti irányíthatóság elvesztéséhez vezethet.
  - Rögzítse biztonságosan a munkadarabot. A munkadarab satuba vagy más szorítóeszközbe történő rögzítése biztonságosabbnál is kézben tartaná.
  - Ha a munkatartozélelakad, azonnalkapcsoljaki a szerszámot.
  - Tárolja és használja a munkaeszközöket és tartozékokat a gyártó utasításainak megfelelően.

## TÁPEGYSÉG

Győződjön meg arról, hogy a szerszámot Procraft 20 V-os akkumulátorok (2 Ah, 4 Ah vagy 8 Ah) táplálják. Bármilyen más akkumulátorhasználat károsíthatja a szerszámot és ronthatja a működését. A szerszámot arra szánták, hogy Procraft 20 V-os újratölthető lítium-ion akkumulátorokkal működjön, amelyek stabil és megbízható működést biztosítanak.

## FELHASZNÁLÁ



### FIGYELEM!

A tartozékok beszerelése vagy eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és távolítsa el az akkumulátort a véletlen bekapcsolás elkerülése érdekében.

### Az afifiumulátóeltávolítása

Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátoregység (6) elején található gombot (5), és ezzel egyidejűleg vegye ki az akkumulátort a szerszámból.

### Az afifiumulátóöltésérőnatfőzötásítás

A töltőnekkét visszajelzőjevan: piros és zöld. A piros visszajelző azt jelzi, hogy a töltés folyamatban van, a zöld pedig azt, hogy a töltés befejeződött. Magán az akkumulátoron is lehet LED-ekkel ellátott töltősségjelző, amely töltősségi szintet mutat. A töltősségi szint ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátoron lévő töltésellenőrző gombot.

1 LED: 25%-os töltősség

2 LED: 50%-os töltősség

3 LED: 75%-os töltősség

4 LED: teljes töltősség

Lépésről lépésre történő útmutatás:

- Csatlakoztassa a töltőt a konnektorhoz.
- A dugaszolható töltők esetén dugja be a töltő dugóját az akkumulátor töltőcsatlakozójába. A slide-in típusú töltők esetén igazítsa a hornyokat, és ütközésig helyezze be az akkumulátort.
- A piros visszajelző kigyullad, jelezve, hogy a töltés folyamatban van.
- Amikor a töltés befejeződött, a zöld visszajelző kigyullad.
- Válassza le a töltőt az akkumulátorról és húzza ki a konnektorból, vagy vegye ki az akkumulátort a töltőből.
- Opcionálisan: Nyomja meg az akkumulátoron lévő töltésellenőrző gombot, hogy az akkumulátor LED-ek segítségével láthassa a töltősségi szintet.

### Az afifiumulátó behelyezése

Igazítsa az akkumulátort a szerszámon lévő hornyhoz (10), majd csúsztassa a helyére, amíg be nem reteszeli és be nem kattant.

### A szíjrögzítő felszerelése

- Helyezze fel a szíjrögzítőt: Igazítsa a szíjrögzítőt (9) az ütvecsavarozó testén található, előírt helyre.
- Helyezze be a csavart: Helyezze be a csavart a szíjrögzítő furatába, és igazítsa a szerszámon lévő menetes furathoz.

Mosta szjrgzítéfel van szerelvevan és használatrakész.

### A bitefbehelyezésegyorsfioldóimányba

A Procraft Industrial CD20A akkumulátoros útecsavarozó gyorskioldó tokmánnal (2) van felszerelve, amely lehetővé teszi a bitek gyors és egyszerű cseréjét kiegészítő szerszámok használata nélkül. A bit megbízható behelyezéséhez kövesse az alábbi lépéseket:

1. Kapcsolja ki az útecsavarozót: Győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és az akkumulátor el van távolítva a folyamat közben véletlen bekapcsolás elkerülése érdekében.
2. Nyissa ki a tokmányt: Forgassa el a tokmány külső gallérját az óramutató járásával ellentétes irányba (balra), a befogó bűtykök elég szélesre nyílnak a bit behelyezéséhez.
3. Helyezze be a bitet: Helyezze be a bitet a tokmány közepébe, annyira mélyen, amennyire csak lehetséges, ügyelve arra, hogy az egyetlen és biztonságosan legyen behelyezve.
4. Húzza meg a tokmányt: Forgassa el a tokmány külső gallérját külső az óramutató járásával megegyező irányba (jobbra), hogy biztonságosan rögzítse a befogó bűtykök a bit körül. Győződjön meg arról, hogy a bit biztonságosan van rögzítve és nem billeg.
5. Ellenőrzése a beszerelést: A bit behelyezése után óvatosan húzza a bitet, hogy megbizonyosodjon a biztonságos rögzítéséről. Ha a bit mozog vagy ha a rögzítése lazának tűnik, ismételje meg a meghúzást.

### A bit eltávolítása:

1. Győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és az akkumulátor el van távolítva
2. Forgassa el a tokmány külső gallérját az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy meglazítsa a befogó bűtyköket.
3. Távolítsa el a bitet, és tárolja biztonságos helyen.

Ez a gyorskioldó tokmány rendszere leegyszerűsíti a bitek cseréjének folyamatát, növelve a szerszám használatának kényelmét és sokoldalúságát.

### Kezelőpanel

Az akkumulátoros útecsavarozó kezelőpanelét úgy tervezték, hogy az egyszerű használatú és a kiválasztott funkciók egyértelmű megjelenítését biztosítsa. A panel elemei balról jobbra elhelyezkedve:

#### A visszarúgás-vezérlőgomb:

- ◊ A panel bal szélső szélén található. Ez a gomb lehetővé teszi a visszarúgás-vezérlés funkció be- és kikapcsolását.
- ◊ Ha a visszarúgás-vezérlés jelzőfénye (a gomb mellett található) világít, a funkció aktív. A gomb rövid megnyomása kikapcsolja a funkciót, és kialszik a jelzőfény, és fordítva.

#### A visszarúgás-vezérlőjelzőfénye:

A visszarúgás-vezérlőgomb mellett található a világítójelzőfényt jelzi, hogy a visszarúgás-vezérlés funkció aktív. Ha a jelzőlámpa kialszik, a funkció ki van kapcsolva.

#### Az üzemmódok jelzőfénye:

Két, egymástól kis távolságon lévő jelzőfény mutatja az aktuális üzemmódot:

- ◊ Eco (◊ ◊) üzemmód: Egyik jelzőfény sem világít, ami alacsony energiafogyasztást és a könnyű feladatokhoz való normál sebességet jelzi.
- ◊ Turbo (◊ ●) üzemmód: A jobb oldali jelzőfény világít, jelezve a maximális teljesítményt és sebességet az összetett feladatokhoz.
- ◊ Pulse (● ◊): üzemmód: A bal oldali jelzőfény világít, aktíválva a Pulse üzemmódot, amely a kioldógomb enyhe megnyomásakor kisfordulatszámmal, kis impulzusokkal történő pontos csavarozáshoz vagy kicsavarozáshoz szükséges.

#### Az üzemmód kiválasztógomb:

A panel jobb szélső szélén található. Ez a gomb lehetővé teszi az üzemmódok közötti váltást. Rövid megnyomásával Eco, Turbo és Pulse üzemmódok között válhat, és a megfelelő jelzőfények világítanak, jelezve a kiválasztott üzemmódot.

Ez az intuitív használható kezelőpanel könnyű hozzáférést biztosít a funkciókhoz, lehetővé téve a szerszám teljesítményének testreszabását különböző feladatok minimális erőfeszítéssel történő elvégzéséhez.

### Visszarúgá vezérlés (Kicifbacif Control)

A Procraft Industrial CD20A akkumulátoros útecsavarozó visszarúgás-vezérlő funkciója lehetővé teszi a biztonság munkaközben. Ez a funkció figyelmeztet a fűrészes elakadások fellépésére hirtelen forgó mozgásokkal.

Aktiválásakor ez a funkció automatikusan leállítja a szerszámot, hogy megakadályozza az esetleges személyi sérüléseket vagy az irányíthatóság elvesztését.

A funkció be- vagy kikapcsolásához használja a kezelőpanelen lévő visszarúgás-vezérlő gombot. A gomb melletti jelzőfény mutatja, hogy a funkció aktív-e.

**Megjegyzés:** A maximális biztonság érdekében a szerszámot mindig mindig kezébe tartassa, még akkor is, ha a visszarúgás-vezérlő funkció be van kapcsolva.

#### A munkalámpa

A Procraft Industrial CD20A akkumulátoros útecsavarozó nagy teljesítményű LED-lámpával (7) rendelkezik a gyenge fényviszonyok közötti láthatóság biztosításának érdekében.

#### A munkalámpa be-és kikapcsolása

1. A munkalámpa bekapcsolásához vagy kikapcsolásához tartsa lenyomva az üzemmód kiválasztó gombot 3 másodpercig.
2. Aktiválás után a munkalámpa automatikusan bekapcsol a be-/kikapcsoló gomb (1) megnyomásakor, és a be-/kikapcsoló gomb feloldása után 10 másodpercig bekapcsolva marad.

#### A munkalámpa állandó működés üzemmódjának bekapcsolása

1. A munkalámpa állandó működésű üzemmódjának aktiválásához nyomja meg és tartsa lenyomva a visszarúgás-vezérlő gombot, amíg a munkalámpa (7) villogni nem kezd.
2. Ebben az üzemmódban a munkalámpa 20 percig bekapcsolva marad, így hosszán tartó megvilágítást biztosít anélkül, hogy a be-/kikapcsoló gombot (1) lenyomva kellene tartani.

Ez a többfunkciós világítási rendszer kényelmet és biztonságot nyújt gyenge fényviszonyok között végzett feladatok elvégzésekor.

### Sebesség tartománykapcsoló

A Procraft Industrial CD20A akkumulátoros útecsavarozón található sebesség tartománykapcsoló (8) lehetővé teszi a különböző feladatokhoz megfelelő sebesség tartomány kiválasztását:

- ◊ 1. pozíció: Alacsony fordulatszám, nagy forgatónyomaték – az összetett feladatokhoz, például nagy csavarok behajtásához vagy kemény anyagokkal végzett munkához alkalmas.
- ◊ 2. pozíció: Nagy fordulatszám, kis forgatónyomaték – gyors fűrészhöz és könnyű rögzítési munkához alkalmas.

A sebesség tartomány megváltoztatásához állítsa a kapcsolót a kívánt pozícióba kikapcsolt szerszám mellett. A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló a kiválasztott állásban reteszelve van.

### A hátrameneti kapcsoló zér lése

A Procraft Industrial CD20A akkumulátoros útecsavarozó hátrameneti kapcsolóval (4) rendelkezik, amelyen jól látható irányjelző nyílak jelzik a forgási üzemmódot. Ez a kapcsoló lehetővé teszi a csavarozási, kicsavarozási és reteszelési üzemmódok közötti váltást.

#### Az üzemmódváltás:

#### A csavarozási üzemmód (forgatás jobbra):

1. Keresse meg a hátrameneti kapcsolónak a tokmánytól felfelé mutató nyílakkal ellátott oldalát (>>).
2. Az óramutató járásával ellentétes irányú forgás beállításához nyomja meg a kapcsolónak ezt az oldalát. Ez az üzemmód csavarozáshoz vagy fűrészhöz használható.

#### A kicsavarozási üzemmód (forgatás balra):

1. Keresse meg a hátrameneti kapcsolónak a tokmánytól lefelé mutató nyílakkal ellátott oldalát (<<).
2. Az óramutató járásával ellentétes irányú forgás beállításához nyomja meg a kapcsolónak ezt az oldalát. Ez az üzemmód kicsavarozáshoz vagy a kötőelemek eltávolításához használható.

#### A középsebesség üzemmód (középső állás):

1. Állítsa a hátrameneti kapcsolót középső állásba.
2. Ez az üzemmód reteszeli a be-/kikapcsoló gombot (1),

megakadályozva a szerszám véletlen bekapcsolását. Ez különösen

kényelmekebantartásagyszállításon.

előtt.

**Megjegyzés:** Mindig várja meg, amíg a szerszám teljesen leáll, mielőtt üzemmódot váltana, hogy elkerülje a mechanizmus károsodását.

#### Üzemmodfiapcsoló

A Procraft Industrial CD20A akkumulátoros ütvecsavarozó üzemmódkapcsolója lehetővé teszi a három üzemmód egyikének kiválasztását:

1. Csavarozási mód (Csavar ikon): Csavarok csavarozására való, miközben forgatónyomaték nyomatékszabályozóval beállítható.
2. Fúrásüzemmód (Fúrásikon): teljes forgatónyomatékkalégett normál fúrási feladatokhoz használható.
3. Ütvefúrás üzemmód (Kalapács ikon): Kemény anyagok, például beton vagy téglafúrására alkalmas.

Az üzemmód váltásához a szerszám kikapcsolt állapotban forgassa a kapcsolót, amíg a megfelelő ikonra nem áll. A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló a kiválasztott állásban van reteszelve.

#### Nyomatékszabályzó

A Procraft Industrial CD20A akkumulátoros ütvecsavarozó nyomatékszabályzója (3) lehetővé teszi a csavarozás forgatónyomatékának szabályozását.

- ◊ Nyomatékbeállítás: Forgassa el a nyomatékszabályzót, hogy 20 nyomatékfokozat közül válasszon. Az alacsony értékek kényes feladatokhoz, például kis csavarok csavarozásához alkalmasak, míg a magas értékek nagyobb forgatónyomatékok biztosítanak kemény anyagokkal vagy nagyméretű kötőelemekkel történő munkához.

#### A Be-/Kifipcsolóézerlése

##### FIGYELEM!

A szerszám használata előtt mindig ellenőrizze, hogy a Be-/Ki kapcsoló (1) megfelelően működik-e. Elengedés után a Be-/Ki kapcsolónak könnyen vissza kell térnie „Ki” állásba.

Az akkumulátoros ütvecsavarozóindítása

1. Nyomja meg a kioldó kapcsolót: A szerszám elindításához nyomja meg és tartsa lenyomva a kioldó kapcsolót (1). A szerszám elindul, és a sebesség attól függően változik, hogy milyen erősen nyomja meg.
2. A pontos vezérléshez nyomja meg enyhén a kapcsolót az alacsony sebességű működéshez, vagy nyomja meg teljesen a maximális sebesség eléréséhez.

Az akkumulátoros ütvecsavarozóbeállítás

1. Engedje el a kioldó kapcsolót: A szerszám leállításához egyszerűen engedje el a kioldó kapcsolót. Az ütvecsavarozó azonnal leállítja a forgást és visszatér a „Ki” állásba.

Az akkumulátoros ütvecsavarozónefelelő használata

A Procraft Industrial CD20A akkumulátoros ütvecsavarozó megfelelő használatához kövesse az alábbi alapvető lépéseket:

1. Készítse elő a szerszámot és a munkaterületet. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor fel van töltve, a megfelelő bit biztonságosan be van szerelve tokmányba és a munkaterület tisztázott és biztonságos.
2. Válassza ki a megfelelő beállításokat. Válassza ki a kívánt üzemmódot (Eco, Turbo vagy Pulse) az üzemmódválasztógombbal, és szükség esetén állítsa be a forgatónyomaték fokozatát a nyomatékszabályzóval.
3. Állítsa be a forgásirányt. Állítsa be a hátrameneti kapcsolót a kötőelemek csavarozásához vagy kicsavarozásához, követve a hátrameneti kapcsoló vezérlése című részben található utasításokat.
4. Helyezze el megfelelően az ütvecsavarozót. Fogja meg a szerszámot mindkét kezével, és irányítsa a bitet pontosan a kötőelemre vagy a fúrási pontra, miközben a szerszámot stabilan és a felületre merőlegesen tartja.
5. A szerszám elindításához finoman nyomja meg egyenletes nyomással, egyenletesen nyomja meg a kioldó gombot. Kerülje a túlzott erőt, hogy elkerülje az anyag vagy a szerszám károsodását.
6. Állítsa le és biztosítsa a szerszámot. A szerszám leállításához engedje el a kioldó gombot, és várjon, amíg a bit forgása teljesen leálljon, mielőtt eltávolítaná az anyagból. Kapcsolja ki a szerszámot a bitek cseréje vagy a beállítások megváltoztatása

## GONDOZÁ ÉS KARBANTARTÁS

Karbantartás előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és az akkumulátort el van távolítva.

Az ütvecsavarozó tisztításához először válassza le azt a tápegységről, eltávolítva az akkumulátort. Törölje le a szerszámot egy tiszta, száraz ruhával, hogy eltávolítsa a port és a szennyeződések. Ha szükséges, használjon enyhén nedves ruhát a tartósabb szennyeződések eltávolításához, de ügyeljen arra, hogy ne kerüljön nedvesség a szerszám belsejébe. A levegőbemeneti nyílásokat gondosan meg kell tisztítani sűrített levegővel vagy puha kefével a por felhalmozódásának megakadályozása érdekében. Ezen kívül törölje le a tokmányt is, hogy eltávolítson kenőzsír vagy szennyeződés maradvékait, és győződjön meg arról, hogy ezek az elemek teljesen szárazak-e.

A szerszám tárolásához hűvös, száraz helyet válasszon, távol a nedvességtől és a szélsőséges hőmérsékletektől. Kerülje a közvetlen napfénynek vagy magas páratartalomnak való kitétséget. Ha van védőtokja, abban tárolja az ütvecsavarozót, hogy megvédje a portól és a véletlen sérülésektől. Tárolás előtt mindenképpen távolítsa el az akkumulátort, hogy elkerülje a lemerülését. A tartozékokat, például a biteket és az akkumulátorokat, tárolja rendezve és külön-külön a sérülések elkerülése érdekében.

A szerszám biztonságos és megbízható működése érdekében ne feledje, hogy a javításokat, karbantartásokat és beállításokat csak hivatalos szervizközpontokban, kizárólag eredeti pótalkatrészek és fogyóeszközök felhasználásával szabad elvégezni.

## KÖRNYEZETVÉDELEM

Pentru protejarea mediului înconjurator, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie preluate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii



împreună cu gunoiul menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurator, este necesar să eliminiți bateriile utilizate, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru a elimina corespunzător, descărcați bateriile complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla bateria în părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.

### Numa pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate



și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurator și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

## SZÁLLÍTÁS

A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes áruk szállítására vonatkozó követelmények vonatkoznak. Az akkumulátorcsomagokat a felhasználó maga is szállíthatja közúti szállítással anélkül, hogy kiegészítő előírásokat kellene betartania. Harmadik fél bevonásával történő szállításkor (pl.: repülővel vagy szállítmányozóval) csomagolásra és jelölésre vonatkozó speciális előírásokat kell betartani. Ebben az esetben a rakomány szállításra való előkészítéséhez veszélyes árukkal foglalkozó szakértőt kell bevonni.

Az akkumulátort csak sértetlen burkolattal szállítsa. Zárja le a nyitott érintkezőket, és csomagolja be az akkumulátort úgy, hogy az ne mozduljon el a csomagolásban. Kérjük, tartsa be az esetleges kiegészítő nemzeti előírásokat is.

RU | РУССКИЙ  
**АККУМУЛЯТОРНЫЙ ШУРУПОВЕРТ  
 CD20A  
 ИНСТРУКЦИЯ**

**Технические характеристики**

Модель	CD20A
Тип двигателя	Бесщеточный
Напряжение (В, постоянное)	20
Скорость холостого хода (мин <sup>-1</sup> )	
Турбо	0-480/0-2000
Эко	0-380/0-1700
Диаметр зажима патрона (мм)	0.813
Крутящий момент (Нм)	85
Уровень крутящего момента	20
Максимальный диаметр сверления (мм)	
Дерево	25
Металл	10
Бетон	8
Режим удара	+
Kick back control	+
Импульсный режим	+
Значения уровня шума определены в соответствии с EN 62841-21:	
Уровень звукового давления (дБ(A))	L <sub>WA</sub> =81.2
Измеренный уровень звуковой мощности (дБ(A))	L <sub>WA</sub> =89.2
Погрешность K (дБ(A))	K=5
Общие значения вибрации погрешность K определены в соответствии с EN 62841-2-1:	
Уровень вибрации (м/с <sup>2</sup> )	
Сверление	1.257
Сверление: ударом	11.738
Погрешность K (м/с <sup>2</sup> )	1.5
Уровень защиты	IP20
Класс защиты	III
Вес ЕРТА (с батареей 4ч) (кг)	1.86
Вес инструмента без аккумулятора (кг)	1.26
Вес (включая весь комплект поставки) (кг)	3.3
<b>Аккумулятор</b>	
Напряжение (В, постоянное)	20
Тип батареи	Li-ion
Емкость (Ач)	2.0 / 4.0 / 8.0
<b>Зарядное устройство</b>	
Входное напряжение (В, переменное) / Частота (Гц)	220-240 50
Мощность (Вт)	42
Выходное напряжение (В, постоянное)	20
Выходной ток (А)	2.0
Класс защиты	II

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Заявленные уровни вибрации и шума соответствуют основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для других целей, с другими принадлежностями или в плохом техническом состоянии уровни шума и вибраций могут отличаться. Это может значительно увеличить уровень воздействия в течение всего рабочего периода. Уровни шума и вибрации будут варьироваться в зависимости от способов использования электроинструмента и могут превышать уровни, указанные в этом

ваться для сравнения одного инструмента с другим и для предварительной оценки воздействия. Точная оценка нагрузки также должна учитывать время, когда инструмент выключен или работает, но не используется. Это может значительно снизить общую нагрузку в течение рабочего периода. Определите дополнительные меры безопасности для защиты оператора, такие как: обслуживание инструмента и принадлежностей, ограждение рук, использование защитных наушников и организация рабочего процесса.

**Описание вставки рисунка (\*Рис.1)**

1. Кнопка включения/выключения
2. Патрон
3. Регулятор крутящего момента
4. Переключатель реверса
5. Кнопка фиксации аккумулятора
6. Аккумулятор
7. Рабочая подсветка
8. Переключатель диапазона скоростей
9. Клипса для ремня

информационном листе. Эти уровни шума и вибрации могут использо-



## СОДЕРЖИМО ПОСТАВКИ\*

CD20ABB	CD20A-1BC
1. Руководствопользователя	1. Руководствопользователя
2. Аккумуляторныйшуруповёрт	2. Аккумуляторныйшуруповёрт
3. Клипсадляремняс винтом для крепления	3. Аккумулятор20 В 4.0 Ач
	4. Зарядноеустройство20 В
	5. Клипсадляремняс винтом для крепления
	6. Кейс

\* Пожалуйста, обратите внимание, что содержимое упаковки может отличаться в зависимости от страны покупки. Для получения дополнительной информации о содержимом вашей поставки обратитесь к вашим местным дистрибьюторам.

Procraft Industrial CD20A предназначен для работы с деревом, металлом и бетоном, обеспечивая точность и удобство при выполнении различных задач. Бесщеточный двигатель гарантирует долгий срок службы и высокую эффективность, а эргономичная рукоятка делает использование комфортным даже при длительной работе.

Инструмент обладает крутящим моментом 85 Нм, ударным режимом для работы с бетоном и защитой от отдачи для повышения безопасности. Регулируемые скоростные режимы «Эко» и «Турбо» позволяют настроить инструмент под конкретную задачу, обеспечивая оптимальный баланс между мощностью и экономичностью.

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

**⚠ ОСТОРОЖНО**ознакомьтесь со всеми предупреждениями безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, представленными вместе с данной электрической машиной. Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжелому телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения инструкции для справки.

Термин «электрическая машина» или «электроинструмент» в этих предупреждениях относится к вашей работающей от сети электрической машине или к аккумуляторной (беспроводной) электрической машине.

## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ СИМВОЛЫ

Всегда надевайте защитные очки – защищают глаза от частиц.



Носите защитную маску – предотвращает вдыхание частиц.



Прочтите инструкции



Общие предупреждения безопасности

Соответствие с основными стандартами безопасности применимых Европейских директив.



Евразийский знак соответствия.



Украинский знак соответствия

устройства и поддерживать его производительность.

8. Перед тем как отложить инструмент, дождитесь полной оста-

## ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОГО УДАРНОГО ШУРУПОВЁРТА

1. При сверлении в ударном режиме рекомендуется использовать средства защиты слуха, так как длительное воздействие шума может привести к его повреждению.
2. Избегайте контакта с скрытой проводкой: При сверлении стен, полов или потолка всегда держите инструмент в изолированных рукоятках. Сверло может попасть в проводку под напряжением, что приведёт к электризации металлических частей инструмента и удару током.
3. Остерегайтесь перегрева: Во время продолжительной работы сверло и крепёжные элементы могут сильно нагреваться. Не прикасайтесь к этим компонентам сразу после использования, чтобы избежать ожогов. Дайте им остыть перед дальнейшей работой или заменой.
4. Изучите инструмент и инструкции: Убедитесь, что вы внимательно прочитали и поняли все инструкции по безопасности, относящиеся к аккумуляторному ударному шуруповёрту. Знание функций инструмента и правил его использования важно для безопасной и эффективной работы.

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ДЛИННЫМИ СВЕРЛАМИ

1. Не превышайте максимальную допустимую скорость вращения для используемого сверла. При высокой скорости холостого вращения длинное сверло, не соприкасающееся с материалом, может изгибаться, что может привести к травмам.
2. Всегда начинайте сверление на низкой скорости и прижимая конец сверла к поверхности материала. При высокой скорости холостого вращения длинное сверло, не касающееся материала, может изгибаться, что может привести к травмам.
3. При сверлении оказывайте давление только вдоль оси сверла. Не прилагайте избыточного давления. Чрезмерное усилие может привести к изгибу сверла, его поломке или потере контроля над инструментом, что может привести к травмам.

## ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВСЕХ ОПЕРАЦИЙ

1. Используйте подходящие насадки: Всегда используйте сверла и аксессуары, специально предназначенные для ударных шуруповёртов. Неправильные или несовместимые насадки могут привести к соскальзыванию, повреждению материала или травмам.
2. Контролируйте настройки крутящего момента: Избегайте применения избыточного крутящего момента при закручивании винтов или болтов. Перегрузка может повредить крепёжный материал или сам инструмент. Настройте крутящий момент в соответствии с рекомендациями производителя.
3. Надёжно держите инструмент: Обеспечьте контроль над шуруповёртом, удерживая его обеими руками, особенно при работе на высокой скорости или с большим крутящим моментом. Потеря контроля может привести к травмам.
4. Правильно обращайтесь с аккумуляторами: Для аккумуляторных моделей убедитесь, что батарея полностью заряжена перед использованием. Никогда не извлекайте и не устанавливайте аккумулятор при включённом инструменте. Храните аккумуляторы вдали от перегрева, влаги и прямых солнечных лучей.
5. Проверяйте крепёжные материалы: Осмотрите состояние винтов, болтов и обрабатываемого материала перед началом работы. Использование повреждённых крепёжных или сверление нестабильных материалов может привести к поломке инструмента или травмам.
6. Используйте инструмент по назначению: Аккумуляторные ударные шуруповёрты предназначены для сверления и закручивания крепёжных. Не используйте инструмент для шлифовки, резки или других задач, для которых он не предназначен.
7. Делайте перерывы: Избегайте продолжительной непрерывной работы, чтобы предотвратить перегрев инструмента и аккумулятора. Регулярные перерывы помогут продлить срок службы

новки рабочего элемента. Застрявшее или вращающееся рабочее устройство может привести к потере контроля над инструментом.

9. Надежно закрепляйте заготовку. Фиксация заготовки в тисках или другом зажимном устройстве безопаснее, чем удерживание её в руках.
10. Если рабочая насадка заклинила, немедленно выключите инструмент.
11. Храните и используйте рабочие насадки и аксессуары в соответствии с инструкциями производителя.

#### Установка бит в быстрозажимной патрон

Аккумуляторный ударный шуруповёрт Procraft Industrial CD20A оснащён быстрозажимным патроном (2), который позволяет быстро и легко менять биты без использования дополнительных инструментов. Для надёжной установки биты выполните следующие действия:

## ИСТОЧНИ ПИТАНИЯ

Убедитесь, что инструмент питается от аккумуляторов Procraft 20 В (2 Ач, 4 Ач или 8 Ач). Использование других аккумуляторов может повредить инструмент и ухудшить его работу. Инструмент предназначен для работы с перезаряжаемыми литий-ионными аккумуляторами Procraft 20V, которые обеспечивают стабильную и надёжную работу.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед установкой или снятием аксессуаров убедитесь, что инструмент выключен, и извлеките аккумулятор, чтобы избежать случайного включения.

#### Снятие аккумулятора

Чтобы извлечь аккумулятор, нажмите кнопку (5) на передней стороне аккумуляторного блока (6) и одновременно извлеките аккумулятор из инструмента.

#### Инструкции по зарядке аккумулятора

Зарядное устройство имеет два индикатора: красный и зелёный. Красный индикатор показывает, что идёт зарядка, а зелёный индикатор указывает, что зарядка завершена. Сам аккумулятор может иметь индикатор заряда со светодиодами, показывающими уровень заряда. Чтобы проверить уровень заряда, нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе.

- 1 светодиод заряжен 25 %
  - 2 светодиода заряжены 50 %
  - 3 светодиода заряжены 75 %
  - 4 светодиода полностью заряжены
- Пошаговые инструкции:

1. Подключите зарядное устройство к розетке.
2. Для штекерных зарядных устройств вставьте штекер в порт аккумулятора. Для слайдерных зарядных совместите пазы и вставьте аккумулятор до упора.
3. Индикатор загорится красным, показывая, что зарядка началась.
4. Когда зарядка завершится, индикатор загорится зелёным.
5. Отключите зарядное устройство от аккумулятора и розетки или извлеките аккумулятор из зарядного устройства.
6. Опционально: Нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе, чтобы увидеть уровень заряда с помощью светодиодов.

#### Установка аккумулятора

Совместите аккумуляторную батарею с пазом на инструменте, а затем вставьте её на место до фиксации и щелчка.

#### Установка крепления ремня

1. Разместите крепление для ремня: Совместите крепление с предусмотренным местом на корпусе шуруповёрта 9.
2. Вставьте винт: Вставьте винт в отверстие крепления и совместите его с резьбовым отверстием на инструменте.
3. Затяните винт: С помощью отвертки аккуратно затяните винт, чтобы крепление надёжно закрепилось на инструменте. Не затягивайте слишком сильно, чтобы не повредить резьбу.
4. Проверьте фиксацию: После затяжки винта слегка потяните за крепление, чтобы убедиться, что оно прочно держится. Крепление на ремень установлено и готово к использованию.

Теперь крепление для ремня установлено готово к

1. Выключите шуруповёрт: Убедитесь, что инструмент выключен. Используйте кнопку контроля отдачи на панели управления для аккумулятора (б) снят, чтобы избежать случайного включения функции. Индикатор рядом с кнопкой во время процесса.
2. Откройте патрон: Поверните внешнюю обойму патрона против часовой стрелки (влево), чтобы раскрыть зажимные кулачки достаточно широко для вставки биты.
3. Установите биту: Вставьте биту в центр патрона как можно глубже, убедившись, что она установлена прямо и надёжно.
4. Затяните патрон: Поверните внешнюю обойму патрона по часовой стрелке (вправо), чтобы надёжно затянуть зажимные кулачки вокруг биты. Убедитесь, что бита крепко держится и не шатается.
5. Проверьте установку: После установки биты слегка потяните её, чтобы убедиться, что она надёжно закреплена. Если бита двигается или кажется неплотно закреплённой, повторите процесс затяжки.

#### Снятие биты:

1. Убедитесь, что инструмент выключен, аккумулятор снят.
2. Поверните внешнюю обойму патрона против часовой стрелки, чтобы ослабить зажимные кулачки.
3. Извлеките биту и храните её в безопасном месте.

Эта система быстрого зажима патрона упрощает процесс замены бит, повышая удобство и универсальность использования инструмента.

#### Панель управления

Панель управления аккумуляторного ударного шуруповёрта спроектирована для удобства использования и чёткого отображения выбранных функций. Элементы панели, расположенные слева направо:

##### Кнопка контроля отдачи:

- ◊ Находится на крайнем левом краю панели. Эта кнопка позволяет включать и выключать функцию контроля отдачи.
- ◊ Если индикатор контроля отдачи (расположен рядом с кнопкой) горит, функция активна. Короткое нажатие на кнопку отключает функцию, гасит индикатор, и наоборот.

##### Индикатор контроля отдачи:

Расположен рядом с кнопкой контроля отдачи. Светящийся индикатор указывает на активность функции контроля отдачи. Если индикатор не горит, функция отключена.

##### Индикатор режимов:

Два индикатора, расположенные на небольшом расстоянии друг от друга, отображают текущий режим работы:

- ◊ Режим Eco (☺): Ни один из индикаторов не горит, что указывает на низкое энергопотребление и стандартную скорость для лёгких задач.
- ◊ Режим Turbo (☺●): Горит правый индикатор, сигнализируя о максимальной мощности и скорости для выполнения сложных задач.
- ◊ Режим Pulse (●☺): Горит левый индикатор, активируя импульсный режим для точного завинчивания или отвинчивания с малыми импульсами на низких оборотах при лёгком нажатии на спусковую кнопку.

##### Кнопка выбора режима:

Находится на крайнем правом краю панели. Эта кнопка позволяет переключаться между режимами работы. Короткое нажатие циклически переключает режимы: Eco, Turbo и Pulse, с соответствующим загоранием индикаторов для отображения выбранного режима.

Эта интуитивно понятная панель управления обеспечивает лёгкий доступ к основным функциям, позволяя адаптировать производительность инструмента для выполнения различных задач с минимальными усилиями.

#### Контроль отдачи (Kickback Control)

Функция контроля отдачи в аккумуляторном ударном шуруповёрте Procraft Industrial CD20A повышает безопасность при работе. Эта функция отслеживает резкие вращательные движения, которые могут возникнуть при заклинивании сверла.

При активации функция автоматически останавливает инструмент, чтобы предотвратить возможные травмы или потерю контроля.

казывает активна ли функция.

**Примечание:** Всегда держите инструмент обеими руками даже при включенной функции контроля отдачи для максимальной безопасности.

#### Рабочая подсветка

Аккумуляторный ударный шуруповёрт Procraft Industrial CD20A оснащён мощной светодиодной подсветкой (7), которая обеспечивает видимость в условиях слабого освещения.

##### Включение и выключение подсветки

1. Для активации или отключения подсветки нажмите и удерживайте кнопку выбора режима в течение 3 секунд.
2. После активации подсветка будет автоматически включаться при нажатии на спусковую кнопку (1) и оставаться включённой в течение 10 секунд после её отпускания.

##### Активация режима постоянной подсветки

1. Чтобы активировать режим постоянной подсветки, нажмите и удерживайте кнопку контроля отдачи до тех пор, пока подсветка (7) не начнёт мигать.
2. В этом режиме подсветка будет оставаться включённой в течение 20 минут, обеспечивая длительное освещение без необходимости удерживать спусковую кнопку (1).

Эта многофункциональная система подсветки обеспечивает удобство и безопасность при выполнении задач в условиях недостаточного освещения.

#### Переключатель диапазона скоростей

Переключатель диапазона скоростей (8) на аккумуляторном ударном шуруповёрте Procraft Industrial CD20A позволяет выбрать подходящий диапазон скоростей для различных задач:

- ◇ Позиция 1: Низкая скорость, высокий крутящий момент – подходит для сложных задач, таких как закручивание крупных винтов или работа с твёрдыми материалами.
- ◇ Позиция 2: Высокая скорость, низкий крутящий момент – подходит для быстрого сверления и лёгких крепежных работ.

Чтобы изменить диапазон скоростей, переведите переключатель в нужную позицию при выключенном инструменте. Убедитесь, что переключатель зафиксировался в выбранной позиции перед началом работы.

#### Управление переключателем реверса

Аккумуляторный ударный шуруповёрт Procraft Industrial CD20A оснащён переключателем реверса (4) с чётко обозначенными стрелками направления, которые указывают режим вращения. Этот переключатель позволяет переключаться между режимами закручивания, откручивания и блокировки.

Переключение режимов:

Режим закручивания (вращение вправо):

1. Найдите сторону переключателя реверса со стрелками, направленными к патрону (>>).
2. Нажмите на эту сторону переключателя, чтобы установить вращение по часовой стрелке. Этот режим используется для закручивания винтов или сверления.

Режим откручивания (вращение влево):

1. Найдите сторону переключателя реверса со стрелками, направленными от патрона (<<).
2. Нажмите на эту сторону переключателя, чтобы установить вращение против часовой стрелки. Этот режим используется для откручивания винтов или извлечения крепежей.

Режим блокировки (среднее положение):

1. Установите переключатель реверса в среднее положение.
2. Этот режим блокирует спусковую кнопку (1), предотвращая случайное включение инструмента. Это особенно удобно для обслуживания или транспортировки.

**Примечание:** Всегда дождитесь полной остановки инструмента перед переключением режимов, чтобы избежать повреждения механизма.

#### Переключатель режимов

Переключатель режимов на аккумуляторном ударном шуруповёрте

те Procraft Industrial CD20A позволяет выбирать один из трёх режимов работы:

1. Режим завинчивания (Иконка винта): Предназначен для завинчивания винтов с регулируемой крутящего момента с помощью регулятора крутящего момента.
2. Режим сверления (Иконка сверла): Используется для стандартных задач сверления с полным крутящим моментом.
3. Режим ударного сверления (Иконка молотка): Подходит для сверления твердых материалов, таких как бетон или кирпич.

Чтобы изменить режим работы, поверните переключатель до совмещения с соответствующей иконкой при выключенном инструменте. Убедитесь, что переключатель зафиксировался в выбранной позиции перед началом работы.

#### Регулятор крутящего момента

The Регулятор крутящего момента (3) на аккумуляторном ударном шуруповерте Procraft Industrial CD20A позволяет вам управлять крутящим моментом для завинчивания.

- ◇ Регулировка крутящего момента: Поверните регулятор, чтобы выбрать один из 20 уровней крутящего момента. Низкие значения подходят для деликатных задач, таких как завинчивание небольших винтов, в то время как высокие значения обеспечивают большой крутящий момент для работы с твердыми материалами или крупными крепежами.

#### Управление выключателем

##### ВНИМАНИЕ!

Перед использованием инструмента всегда проверяйте исправность выключателя (1). После отпускания выключатель должен легко возвращаться в положение "Выключено".

Запуск аккумуляторного ударного шуруповерта

1. Нажмите на спусковой выключатель: Для запуска инструмента нажмите и удерживайте спусковой выключатель (1). Инструмент начнет работать, а скорость будет изменяться в зависимости от силы нажатия.
2. Для точного контроля слегка нажмите на выключатель для работы на низкой скорости или полностью нажмите для достижения максимальной скорости.

#### Остановка аккумуляторного ударного шуруповерта

1. Отпустите спусковой выключатель: Чтобы остановить инструмент, просто отпустите спусковой выключатель. Шуруповерт сразу прекратит вращение и вернется в положение "Выключено".

#### Правила использования аккумуляторного ударного шуруповерта

Для правильного использования аккумуляторного ударного шуруповерта Procraft Industrial CD20A следуйте этим основным шагам:

1. Подготовьте инструмент и рабочую зону. Убедитесь, что аккумулятор заряжен, подходящая бита надежно установлена в патроне, а рабочее место чистое и безопасное.
2. Выберите подходящие настройки. Выберите необходимый режим работы (Eco, Turbo или Pulse) с помощью кнопки выбора режима, а также настройте уровень крутящего момента с помощью регулятора крутящего момента если необходимо.
3. Настройте направление вращения. Отрегулируйте переключатель реверса для завинчивания или отвинчивания крепежей, следуя инструкциям из раздела Управление переключателем реверса.
4. Правильно расположите шуруповерт. Держите инструмент обеими руками и направьте биту точно на крепеж или точку сверления, удерживая инструмент устойчиво и перпендикулярно поверхности.
5. Плавно нажимайте на спусковую кнопку, чтобы запустить инструмент, применяя равномерное давление. Избегайте чрезмерного усилия, чтобы не повредить материал или инструмент.
6. Остановите и обезопасьте инструмент. Отпустите спусковую кнопку, чтобы остановить инструмент, и дождитесь, пока бита полностью прекратит вращение, прежде чем извлекать её из материала. Выключите инструмент перед заменой насадок или изменением настроек.

Перед проведением профилактического обслуживания всегда убедитесь, что инструмент выключен и аккумулятор извлечен.

Для очистки аккумулятора от ударного шуруповерта сначала отключите

чите его от источника питания, сняв аккумулятор. Протрите инструмент чистой сухой тканью, чтобы удалить пыль и грязь. При необходимости используйте слегка влажную ткань для удаления стойких загрязнений, но не допускайте попадания влаги внутрь инструмента. Для очистки вентиляционных отверстий используйте жатый воздух или мягкую кисть, чтобы предотвратить накопление пыли. Кроме того, протрите патрони область вокруг биты, чтобы удалить остатки жира или грязи, и убедитесь, что эти элементы полностью высохли.

При хранении инструмента выбирайте прохладное, сухое место, вдали от влаги и экстремальных температур. Избегайте воздействия прямых солнечных лучей и высокой влажности. Если у вас есть защитный кейс, храните в нём инструмент, чтобы защитить его от пыли и случайных повреждений. Перед хранением обязательно снимайте аккумулятор, чтобы предотвратить его разряд. Аксессуары, такие как биты и аккумуляторы, храните отдельно и в порядке, чтобы избежать повреждений.

Для безопасной и надёжной работы инструмента помните, что ремонт, техническое обслуживание и регулировка должны производиться в авторизованных сервисных центрах с использованием только оригинальных запасных частей и расходных материалов.

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Заботясь о природе, электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроин-

струменты, аккумуляторы и батареи в бытовой мусор!

Чтобы сберечь природу, необходимо правильно утилизировать использованную батарею, в частности, литиевую. Для правильной утилизации окончательно разрядите батарею при работе с прибором, извлеките, потом замотайте контакты изолентой, чтобы избежать короткого замыкания. Нельзя вскрывать батарею и утилизировать в частях. Утилизируйте в предназначенных для этого местах.

### Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/ EU об отработанных электрических и электронных

приборах и соответствующему национальному законодательству, а также в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.



## ТРАНСПОРТИРОВКА

На литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм. При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

**DE | DEUTSCH**  
**AKKUBOHRSCHRAUBER**  
**CD20A**  
**ANLEITUNG**

Vorbereitung der Belastung. Die genaue Belastungsbewertung

muss auch die Zeiten berücksichtigen, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder läuft, aber nicht verwendet wird. Dies kann die Gesamtbelastung während der Arbeitszeit erheblich reduzieren. Bestimmen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners, wie z. B.: Wartung des Werkzeugs und Zubehörs, Erwärmung der Hände, Verwendung von Gehörschutz und Organisation des Arbeitsprozesses.

- |                           |                                     |
|---------------------------|-------------------------------------|
| 1. Ein-/Ausschalter       | 6. <b>Akku</b>                      |
| 2. Bohrfutter             | 7. Arbeitsbeleuchtung               |
| 3. Drehmomentregler       | 8. Geschwindigkeitsbereichsschalter |
| 4. Richtungsumschalter    | 9. Gürtelclip                       |
| 5. Akku-Arretierungstaste |                                     |

CD20ABB	CD20A-1BC
1. Bedienungsanleitung	1. Bedienungsanleitung
2. Akkuschauber	2. Akkuschauber
3. Gürtelclip mit Befestigungsschraube	3. Akku 20 V, 4,0 Ah
	4. Ladegerät 20 V
	5. Gürtelclip mit Schraube zur Befestigung
	6. Koffer

der Verwendung des Elektrowerkzeugs und können die in diesem Informationsblatt angegebenen Werte überschreiten. Diese Werte können zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen und für

\*Bitte beachten Sie, dass der Verpackungsinhalt je nach Kaufland variieren kann. Für spezifische Informationen zum Inhalt Ihrer Lieferung wenden Sie sich bitte an lokale Händler.

Der Procraft Industrial CD20A ist für die Arbeit mit Holz, Metall und Beton konzipiert und bietet Präzision und Komfort bei der Ausführung verschiedener Aufgaben. Der bürstenlose Motor gewährleistet eine lange Lebensdauer und hohe Effizienz, während der ergonomische Griff auch bei längerer Arbeit Komfort bietet.

Das Werkzeug verfügt über ein Drehmoment von 85 Nm, einen Schlagmodus für die Arbeit mit Beton und einen Rückschlagschutz zur Erhöhung der Sicherheit. Die einstellbaren Geschwindigkeitsmodi „Eco“ und „Turbo“ ermöglichen die Anpassung des Werkzeugs an die jeweilige Aufgabe und sorgen für ein optimales Gleichgewicht zwischen Leistung und Wirtschaftlichkeit.

### SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

**ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die mit dieser Elektromaschine geliefert werden. Die Nichtbeachtung der nachfolgenden Anweisungen kann zu elektrischem Schlag und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anleitungen zur späteren Bezugnahme auf.

Der Begriff „Elektromaschine“ oder „Elektrowerkzeug“ in diesen Warnhinweisen bezieht sich auf Ihre netzbetriebene oder akkubetriebene (kabellose) Elektromaschine.

### SYMBOLERKLÄRUNGEN UND ZEICHEN

Tragen Sie stets eine Schutzbrille – schützt die Augen vor Partikeln.

Tragen Sie eine Staubschutzmaske – Verhindert das Einatmen von Partikeln.

Lesen Sie die Anweisungen

Allgemeine Gefahrenwarnung

**WARNUNG:** Die angegebenen Vibrations- und Geräuschpegel entsprechen den Hauptanwendungsbereichen des Werkzeugs. Wenn das Werkzeug jedoch für andere Zwecke, mit anderem Zubehör oder in schlechtem technischem Zustand verwendet wird, können die Geräusch- und Vibrationspegel abweichen. Dies kann die Belastung während der gesamten Arbeitszeit erheblich erhöhen. Die Geräusch- und Vibrationspegel variieren je nach Art

Entspricht den grundlegenden Sicherheitsstandards, die für europäische Richtlinien gelten.

Eurasisches Konformitätszeichen.

Ukrainisches Konformitätszeichen.

das Halten des Werkstücks von Hand.

- Schalten Sie das Werkzeug sofort aus, wenn der Bohrer klemmt.
- Bewahren Sie Bohrer und Zubehör gemäß den Herstelleranweisungen auf und verwenden Sie sie entsprechend.

## BESONDERE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR AKKUBETRIEBENE SCHLAGBOHRSCRAUBER

- Beim Bohren im Schlagmodus wird empfohlen, Gehörschutz zu tragen, da längere Lärmeinwirkung das Gehör schädigen kann.
- Vermeiden Sie Kontakt mit verdeckter Verkabelung: Halten Sie beim Bohren von Wänden, Böden oder Decken das Werkzeug stets an den isolierten Griffen. Der Bohrer kann auf spannungsführende Leitungen treffen, was zur Elektrifizierung der Metallteile des Werkzeugs und zu einem Stromschlag führen kann.
- Achten Sie auf Überhitzung: Bei längerer Arbeit können sich Bohrer und Befestigungselemente stark erhitzen. Berühren Sie diese Teile unmittelbar nach der Verwendung nicht, um Verbrennungen zu vermeiden. Lassen Sie sie vor weiterer Verwendung oder dem Austausch abkühlen.
- Machen Sie sich mit dem Werkzeug und den Anweisungen vertraut: Stellen Sie sicher, dass Sie alle Sicherheitsanweisungen für den akkubetriebenen Schlagbohrschrauber sorgfältig gelesen und verstanden haben. Kenntnisse über die Funktionen des Werkzeugs und dessen Gebrauch sind wichtig für eine sichere und effektive Arbeit.

## SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR DIE ARBEIT MIT LANGEN BOHRERN

- Überschreiten Sie nicht die maximal zulässige Drehzahl für den verwendeten Bohrer. Bei hoher Leerlaufdrehzahl kann sich ein langer Bohrer, der nicht mit dem Material in Kontakt ist, verbiegen und zu Verletzungen führen kann.
- Beginnen Sie das Bohren stets mit niedriger Drehzahl, indem Sie die Bohrspitze gegen die Materialoberfläche drücken. Bei hoher Leerlaufdrehzahl kann sich ein langer Bohrer, der nicht mit dem Material in Kontakt ist, verbiegen, was zu Verletzungen führen kann.
- Üben Sie beim Bohren nur Druck entlang der Bohrerachse aus. Vermeiden Sie übermäßigen Druck. Zu viel Kraft kann zum Verbiegen oder Brechen des Bohrers oder zum Kontrollverlust über das Werkzeug führen, was Verletzungen verursachen kann.

## SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR ALLE ARBEITEN

- Verwenden Sie geeignete Aufsätze: Verwenden Sie stets Bohrer und Zubehör, die speziell für Schlagbohrschrauber vorgesehen sind. Falsche oder nicht kompatible Aufsätze können Abrutschen, Materialbeschädigung oder Verletzungen verursachen.
- Kontrollieren Sie die Drehmomenteinstellung: Vermeiden Sie übermäßiges Drehmoment beim Eindrehen von Schrauben oder Bolzen. Überdrehen kann Befestigungen, Material oder das Werkzeug beschädigen. Stellen Sie das Drehmoment gemäß den Herstellerangaben ein.
- Halten Sie das Werkzeug sicher: Halten Sie den Schrauber mit beiden Händen, besonders bei hoher Geschwindigkeit oder großem Drehmoment. Kontrollverlust kann zu Verletzungen führen.
- Gehen Sie sorgfältig mit Akku um: Bei Modellen mit Akku stellen Sie sicher, dass der Akku vor Gebrauch vollständig geladen ist. Entfernen oder setzen Sie den Akku niemals bei eingeschaltetem Werkzeug ein. Lagern Sie Akkus an Orten, die vor Überhitzung, Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschützt sind.
- Überprüfen Sie Befestigungen und Materialien: Inspizieren Sie Schrauben, Bolzen und Material vor Arbeitsbeginn. Die Verwendung beschädigter Befestigungen oder das Bohren in instabile Materialien kann zum Werkzeugbruch oder Verletzungen führen.
- Verwenden Sie das Werkzeug bestimmungsgemäß: Akku-Schlagbohrschrauber sind zum Bohren und Eindrehen von Befestigungen vorgesehen. Verwenden Sie das Werkzeug nicht zum Schleifen, Schneiden oder für andere nicht vorgesehene Aufgaben.
- Machen Sie Pausen: Vermeiden Sie längere ununterbrochene Arbeit oder Überhitzung von Werkzeug und Akku zu verhindern. Regelmäßige Pausen verlängern die Lebensdauer des Geräts und erhalten die Leistung.
- Warten Sie, bis das Werkzeug vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
- Befestigen Sie das Werkstück sicher. Die Verwendung von Schraubstöcken oder anderen Spannvorrichtungen ist sicherer als

## STROMVERSORGUNG

Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug mit Procraft 20 V Akkus (2 Ah, 4 Ah oder 8 Ah) betrieben wird. Die Verwendung anderer Akkus kann das Werkzeug beschädigen und seine Leistung beeinträchtigen. Das Werkzeug ist für den Betrieb mit wiederaufladbaren Procraft 20V Lithium-Ionen-Akkus ausgelegt, die eine stabile und zuverlässige Leistung gewährleisten.

## GEBRAUCH

### ACHTUNG!

Vor dem Anbringen oder Entfernen von Zubehörteilen stellen Sie sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist und der Akku entfernt wurde, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden.

### Entfernen des Akkus

Zum Entfernen des Akkus drücken Sie die Akkusperrtaste (5) und ziehen den Akku (6) aus dem Werkzeug heraus.

### Anleitung zum Laden des Akkus

Das Ladegerät verfügt über zwei Anzeigen: rot und grün. Die rote Anzeige zeigt an, dass der Ladevorgang läuft, und die grüne Anzeige signalisiert, dass der Ladevorgang abgeschlossen ist. Der Akku selbst kann eine Ladeanzeige mit LEDs haben, die den Ladezustand anzeigen. Um den Ladezustand zu überprüfen, drücken Sie die Ladestatus-Taste am Akku.

- 1 LED: 25 % geladen
- 2 LEDs: 50 % geladen
- 3 LEDs: 75 % geladen
- 4 LEDs: vollständig geladen Schritt-für-Schritt-Anleitung:

- Schließen Sie das Ladegerät an die Steckdose an.
- Bei Steckerladegeräten stecken Sie den Stecker in den Akkuanschluss. Bei Schiebeladegeräten richten Sie die Nuten aus und schieben den Akku bis zum Anschlag ein.
- Die Anzeige leuchtet rot und zeigt an, dass der Ladevorgang begonnen hat.
- Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchtet die Anzeige grün.
- Trennen Sie das Ladegerät vom Akku und der Steckdose oder entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.
- Optional: Drücken Sie die Ladestatus-Taste am Akku, um den Ladezustand über die LEDs anzuzeigen.

### Einsetzen des Akkus

Richten Sie den Akku an der Nut am Werkzeug aus und schieben Sie ihn dann bis zum Einrasten und hörbarem Klicken ein.

### Anbringen der Gürtelklammer

- Positionieren Sie die Gürtelklammer: Richten Sie die Klammer an der vorgesehenen Stelle am Gehäuse des Akkuschraubers (9) aus.
- Schraube einsetzen: Setzen Sie die Schraube in das Loch der Klammer ein und richten Sie sie am Gewindeloch des Werkzeugs aus.
- Schraube festziehen: Ziehen Sie die Schraube vorsichtig mit einem Schraubendreher an, damit die Klammer sicher am Werkzeug befestigt ist. Ziehen Sie nicht zu fest, um das Gewinde nicht zu beschädigen.
- Befestigung prüfen: Ziehen Sie nach dem Festziehen der Schraube leicht an der Klammer, um sicherzustellen, dass sie fest sitzt.

Die Gürtelklammer ist nun montiert und einsatzbereit.

### Einsetzen der Bits in das Schnellspannfutter

Der Akku-Schlagschrauber Procraft Industrial CD20A ist mit einem Schnellspannfutter (2) ausgestattet, das ein schnelles und einfaches Wechseln der Bits ohne zusätzliches Werkzeug ermöglicht. Für eine sichere Bitbefestigung gehen Sie wie folgt vor:

- Schrauber ausschalten: Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist und der Akku (6) entfernt wurde, um ein unbeabsichtigtes Einschalten während des Vorgangs zu vermeiden.

vermeiden.

2. Futter öffnen: Drehen Sie die äußere Hülse des Futters gegen den Uhrzeigersinn (nach links), um die Spannbacken weit genug zu öffnen, damit das Bit eingesetzt werden kann.
3. Bit einsetzen: Stecken Sie das Bit so tief wie möglich in die Mitte des Futters und stellen Sie sicher, dass es gerade und fest sitzt.
4. Futter festziehen: Drehen Sie die äußere Hülse des Futters im Uhrzeigersinn (nach rechts), um die Spannbacken sicher um das Bit zu schließen.

Stellen Sie sicher, dass das Bit fest sitzt und nicht wackelt.

- Montage prüfen: Ziehen Sie nach dem Einsetzen des Bits leicht daran, um sicherzustellen, dass es sicher befestigt ist. Wenn das Bit sich bewegt oder nicht fest sitzt, wiederholen Sie den Festziehvorgang.

Bit entfernen:

- Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist und der Akku entfernt wurde.
- Drehen Sie die äußere Hülse des Futters gegen den Uhrzeigersinn, um die Spannbacken zu lösen.
- Entnehmen Sie das Bit und bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf.

Dieses Schnellspannfutter-System erleichtert den Bitwechsel und erhöht die Benutzerfreundlichkeit und Vielseitigkeit des Werkzeugs.

### Bedienfeld

Das Bedienfeld des Akku-Schlagschraubers ist für eine einfache Bedienung und klare Anzeige der gewählten Funktionen konzipiert. Die Elemente des Bedienfelds sind von links nach rechts angeordnet:

#### Rückschlagkontrolltaste:

- ◊ Befindet sich am äußersten linken Rand des Bedienfelds. Mit dieser Taste kann die Rückschlagkontrolle ein- und ausgeschaltet werden.
- ◊ Wenn die Rückschlagkontrollanzeige (neben der Taste) leuchtet, ist die Funktion aktiv. Ein kurzes Drücken der Taste schaltet die Funktion aus, die Anzeige erlischt, und umgekehrt.

#### Rückschlagkontrollanzeige:

Befindet sich neben der Rückschlagkontrolltaste. Das Leuchten der Anzeige zeigt an, dass die Rückschlagkontrolle aktiv ist. Wenn die Anzeige nicht leuchtet, ist die Funktion deaktiviert.

#### Modusanzeigen:

Zwei Anzeigen, die in geringem Abstand zueinander angeordnet sind, zeigen den aktuellen Betriebsmodus an:

- ◊ Eco-Modus (◊ ◊): Keine Anzeige leuchtet, was auf einen niedrigen Energieverbrauch und eine Standardgeschwindigkeit für leichte Aufgaben hinweist.
- ◊ Turbo-Modus (◊ ●): Die rechte Anzeige leuchtet und signalisiert maximale Leistung und Geschwindigkeit für anspruchsvolle Aufgaben.
- ◊ Puls-Modus (● ◊): Die linke Anzeige leuchtet und aktiviert den Impulsmodus für präzises Schrauben oder Lösen mit kleinen Impulsen bei niedriger Drehzahl und leichtem Druck auf den Abzug.

#### Moduswahl Taste:

Befindet sich am äußersten rechten Rand des Bedienfelds. Mit dieser Taste kann zwischen den Betriebsmodi gewechselt werden. Ein kurzes Drücken schaltet zyklisch durch die Modi: Eco, Turbo und Puls, wobei die entsprechenden Anzeigen zur Anzeige des gewählten Modus aufleuchten. Dieses intuitive Bedienfeld ermöglicht einen einfachen Zugriff auf die Hauptfunktionen und erlaubt die Anpassung der Werkzeuleistung für verschiedene Aufgaben mit minimalem Aufwand.

### Rückschlagkontrolle (Kickback Control)

Die Rückschlagkontrolle im Akku-Schlagschrauber Procraft Industrial CD20A erhöht die Sicherheit bei der Arbeit. Diese Funktion erkennt plötzliche Drehbewegungen, die beim Blockieren des Bohrers auftreten können.

Bei Aktivierung stoppt die Funktion das Werkzeug automatisch, mögliche Verletzungen oder Kontrollverlust zu verhindern.

Verwenden Sie die Rückschlagkontrolltaste am Bedienfeld, um die Funktion ein- oder auszuschalten. Die Anzeige neben der Taste zeigt an, ob die Funktion aktiv ist.

**HINWEIS: Halten Sie das Werkzeug auch bei eingeschalteter Rückschlagkontrolle stets mit beiden Händen für maximale Sicherheit.**

### Arbeitsbeleuchtung

Der akkubetriebene Schlagbohrschrauber Procraft Industrial CD20A ist mit einer leistungsstarken LED-Beleuchtung (7) ausgestattet, um die Sichtbarkeit bei schlechten Lichtverhältnissen gewährleistet.

Ein- und Ausschalten der Beleuchtung

- Um die Beleuchtung ein- oder auszuschalten, drücken und halten Sie die Moduswahl Taste für 3 Sekunden.

Nach Aktivierung schaltet sich die Beleuchtung automatisch beim Drücken des Abzugs (1) ein und bleibt 10 Sekunden nach Loslassen eingeschaltet.

#### Aktivierung des Dauerbeleuchtungsmodus

- Um den Dauerbeleuchtungsmodus zu aktivieren, drücken und halten Sie die Rückschlagkontrolltaste, bis die Beleuchtung (7) zu blinken beginnt.
- In diesem Modus bleibt die Beleuchtung 20 Minuten lang eingeschaltet und bietet langanhaltende Beleuchtung, ohne dass der Abzug (1) gehalten werden muss.

Dieses multifunktionale Beleuchtungssystem sorgt für Komfort und Sicherheit bei Arbeiten unter schlechten Lichtverhältnissen.

### Geschwindigkeitsbereichsschalter

Der Geschwindigkeitsbereichsschalter (8) am akkubetriebenen Schlagbohrschrauber Procraft Industrial CD20A ermöglicht die Auswahl des passenden Geschwindigkeitsbereichs für verschiedene Aufgaben:

- ◊ Position 1: Niedrige Geschwindigkeit, hohes Drehmoment – geeignet für anspruchsvolle Aufgaben wie das Eindrehen großer Schrauben oder Arbeiten mit harten Materialien.
- ◊ Position 2: Hohe Geschwindigkeit, niedriges Drehmoment – geeignet für schnelles Bohren und leichte Befestigungsarbeiten.

Um den Geschwindigkeitsbereich zu ändern, stellen Sie den Schalter bei ausgeschaltetem Werkzeug auf die gewünschte Position. Stellen Sie sicher, dass der Schalter vor Arbeitsbeginn eingerastet ist.

### Steuerung des Rückwärtsgangschalters

Der akkubetriebene Schlagbohrschrauber Procraft Industrial CD20A ist mit einem Rückwärtsgangschalter (4) mit klar gekennzeichneten Richtungspfeilen ausgestattet, die den Rotationsmodus anzeigen. Dieser Schalter ermöglicht das Umschalten zwischen Eindrehen, Herausdrehen und Sperrmodus.

Umschalten der Modi:

Eindrehen-Modus (Drehung im Uhrzeigersinn):

- Suchen Sie die Seite des Rückwärtsgangschalters mit den Pfeilen, die zum Bohrfutter zeigen (>>).
- Drücken Sie diese Seite des Schalters, um die Drehung im Uhrzeigersinn einzustellen. Dieser Modus wird zum Eindrehen von Schrauben oder Bohren verwendet.

Herausdrehen-Modus (Drehung gegen den Uhrzeigersinn):

- Suchen Sie die Seite des Rückwärtsgangschalters mit den Pfeilen, die vom Bohrfutter wegzeigen (<<).
- Drücken Sie diese Seite des Schalters, um die Drehung gegen den Uhrzeigersinn einzustellen. Dieser Modus wird zum Herausdrehen von Schrauben oder Entfernen von Befestigungen verwendet.

Sperrmodus (Mittelstellung):

- Stellen Sie den Rückwärtsgangschalter in die Mittelstellung.
- Dieser Modus sperrt den Abzug (1) und verhindert ein versehentliches Einschalten des Werkzeugs. Dies ist besonders praktisch für Wartung oder Transport.

**HINWEIS: Warten Sie immer, bis das Werkzeug vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie die Modi wechseln, um Schäden am Mechanismus zu vermeiden.**

### Modusschalter

Der Modusschalter am akkubetriebenen Schlagbohrschrauber Procraft Industrial CD20A ermöglicht die Auswahl eines von drei Arbeitsmodi:

- Eindrehen-Modus (Schraubensymbol): Zum Eindrehen von Schrauben mit Drehmomentregelung über den Drehmomentregler.
- Bohrmodus (Bohrersymbol): Für Standardbohrarbeiten mit vollem Drehmoment.
- Schlagbohrmodus (Hammersymbol): Geeignet zum Bohren in harte Materialien wie Beton oder Ziegel.

Um den Arbeitsmodus zu ändern, drehen Sie den Schalter bei ausgeschaltetem Werkzeug auf das entsprechende Symbol. Stellen Sie sicher, dass der Schalter vor Arbeitsbeginn eingerastet ist.

**Drehmomentregler**

Eindrehen.

Der Drehmomentregler (3) am akkubetriebenen Schlagbohrschrauber Procraft Industrial CD20A ermöglicht die Steuerung des Drehmoments beim

Ersatzteile und Verbrauchsmaterialien.

**Umweltschutz**

Drehmomentregelung: Drehen Sie den Regler, um einen von Drehmomentstufen auszuwählen. Niedrige Werte eignen sich empfindliche Aufgaben wie das Eindrehen kleiner Schrauben, während hohe Werte mehr Drehmoment für Arbeiten mit harten Materialien oder großen Befestigungen bieten.

Bei einem sicheren und zuverlässigen Betrieb des Werkzeugs beachten Sie, dass Reparaturen, Wartungen und Einstellungen nur in autorisierten Servicezentren mit Verwendung ausschließlich originaler Ersatzteile durchgeführt werden dürfen.

Im Sinne des Umweltschutzes müssen Elektrowerkzeuge, Akkus, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt werden. Werfen Sie Elektrowerkzeuge und Akkus nicht in den Hausmüll!

◇

**Bedienung des Schalters****ACHTUNG!**

Überprüfen Sie vor der Verwendung des Werkzeugs stets die Funktionsfähigkeit des Schalters (1). Nach Loslassen muss der Schalter leicht in die Position „Aus“ zurückkehren.

Um die Umwelt zu schützen, ist eine korrekte Entsorgung der gebrauchten Batterie, insbesondere der Lithiumbatterie, erforderlich. Entladen Sie die Batterie vor der Entsorgung vollständig während des Betriebs mit dem Gerät, entnehmen Sie sie, und isolieren Sie die Kontakte mit Isolierband, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Die Batterie darf nicht geöffnet, oder in Einzelteilen entsorgt werden. Entsorgen Sie sie an speziell dafür vorgesehenen Sammelstellen.

Starten des akkubetriebenen Schlagbohrschraubers

1. Drücken Sie den Abzugsschalter: Um das Werkzeug zu starten, drücken und halten Sie den Abzugsschalter (1). Das Werkzeug beginnt zu arbeiten, und die Geschwindigkeit variiert je nach Druckstärke.
2. Für präzise Steuerung: Drücken Sie den Schalter leicht für niedrige Geschwindigkeit oder vollständig für maximale Geschwindigkeit.

**Nur für EU-Länder:**

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und den entsprechenden nationalen Rechtsvorschriften sowie gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen defekte oder ausgediente Akkus und elektronische Geräte der Sammlung mit dem Ziel einer umweltgerechten Wiederverwertung.

Stoppen des akkubetriebenen Schlagbohrschraubers

1. Lassen Sie den Abzugsschalter los: Um das Werkzeug zu stoppen, lassen Sie einfach den Abzugsschalter los. Der Schrauber stoppt sofort die Drehung und kehrt in die Position „Aus“ zurück.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte aufgrund möglicher gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit haben.

**Richtige Verwendung des akkubetriebenen Schlagbohrschraubers**

Für die richtige Verwendung des akkubetriebenen Schlagbohrschraubers Procraft Industrial CD20A befolgen Sie diese grundlegenden Schritte:

**TRANSPORT**

1. Bereiten Sie das Werkzeug und den Arbeitsbereich vor. Stellen sicher, dass der Akku geladen ist, der passende Bit sicher Bohrfutter sitzt und der Arbeitsplatz sauber und sicher ist.
2. Wählen Sie die entsprechenden Einstellungen. Wählen Sie den benötigten Betriebsmodus (Eco, Turbo oder Pulse) mit der Moduswahltafel und stellen Sie bei Bedarf das Drehmoment mit dem Drehmomentregler ein.
3. Stellen Sie die Drehrichtung ein. Stellen Sie den Rückwärts-/Vorwärts-Schalter zum Eindrehen oder Herausdrehen der Befestigung entsprechend den Anweisungen im Abschnitt Bedienung des Rückwärts-/Vorwärtsschalters ein.
4. Positionieren Sie den Schrauber richtig. Halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen und richten Sie den Bit genau auf die Befestigung oder die Bohrstelle aus, wobei Sie das Werkzeug stabil und senkrecht zur Oberfläche halten.
5. Drücken Sie den Abzug sanft. Starten Sie das Werkzeug mit gleichmäßigem Druck. Vermeiden Sie übermäßige Kraftanwendung, um Material oder Werkzeug nicht zu beschädigen.
6. Stoppen und sichern Sie das Werkzeug. Lassen Sie den Abzug los, um das Werkzeug zu stoppen, und warten Sie, bis der Bit vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie ihn aus dem Material herausziehen. Schalten Sie das Werkzeug vor dem Wechseln von Aufsätzen oder Einstellungen aus.

Für Lithium-Ionen-Akkus gelten Vorschriften für den Transport gefährlicher Güter. Akkus dürfen vom Nutzer mit dem Kraftfahrzeug ohne Einhaltung zusätzlicher Vorschriften transportiert werden. Beim Transport durch Dritte (z. B. Flugzeug oder Spediteur) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. In diesem Fall ist die Beteiligung eines Gefahrgutexperten bei der Versandvorbereitung erforderlich.

Versenden Sie den Akku nur mit unbeschädigtem Gehäuse. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich innerhalb der Verpackung nicht bewegen kann. Bitte beachten Sie auch mögliche zusätzliche nationale Vorschriften.

**PFLEGE UND WARTUNG**

Stellen Sie vor der Durchführung von Wartungsarbeiten immer sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist und der Akku entfernt wurde.

Zur Reinigung des akkubetriebenen Schlagbohrschraubers trennen Sie ihn zunächst vom Strom, indem Sie den Akku entfernen. Wischen Sie das Werkzeug mit einem sauberen, trockenen Tuch ab, um Staub und Schmutz zu entfernen. Bei Bedarf verwenden Sie ein leicht feuchtes Tuch, um hartnäckigen Schmutz zu entfernen, vermeiden Sie jedoch das Eindringen von Feuchtigkeit ins Werkzeug. Zur Reinigung der Lüftungsöffnungen verwenden Sie Druckluft oder eine weiche Bürste, um Staubansammlungen zu vermeiden. Wischen Sie außerdem das Bohrfutter und den Bereich um den Bit ab, um Rückstände von Schmiermitteln oder Schmutz zu entfernen, und stellen Sie sicher, dass diese Teile vollständig trocken sind.

Lagern Sie das Werkzeug an einem kühlen, trockenen Ort, fern von Feuchtigkeit und extremen Temperaturen. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und hohe Luftfeuchtigkeit. Wenn Sie ein Schutzgehäuse haben, bewahren Sie das Werkzeug darin auf, um es vor Staub und versehentlichen Beschädigungen zu schützen. Entfernen Sie vor der Lagerung unbedingt den Akku, um eine Entladung zu vermeiden. Zubehör wie Bits und Akkus sollten separat und ordentlich aufbewahrt werden, um Beschädigungen zu vermeiden.

## EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Cordless impact drill

TM Procraft Industrial CD20A

Are of series production<sup>1</sup> and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: <sup>2</sup>

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Authorized representative to compile the technical documentation

## CZ PROHLÁŠENÍ SHODĚS

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Akumulátorový vrtací šroubovák

TM Procraft Industrial CD20A

Jsou ze sériové výroby<sup>1</sup> a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: <sup>2</sup>

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com  
CZECH REPUBLIC IMPORTER VEGATOOOLS s.r.o.  
IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 11000 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420778752534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

<sup>3</sup> Autorizovaná osoba pověřená schvalováním technické dokumentace

## SK VYHLÁSENIE SHODES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Akumulátorové vŕtačky

TM Procraft Industrial CD20A

Sú zo sériovej výroby<sup>1</sup> a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo standardizovanými dokumentmi<sup>2</sup>

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V CLR. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Autorizovaný zastupujúci predstavitel technickej dokumentácie

## PL DEKLARACJA ZGODNOŚCIE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Wiertarko-wkrętarka akumulatrowa

TM Procraft Industrial CD20A

Są produkowane seryjnie<sup>1</sup> i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowane zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami<sup>2</sup>

Dokumentację techniczną dostarcza firma VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PL E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

## BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Wir, Vega Trade Company Limited, erklären in eigener Verantwortung, dass der Akkuschrauber

TM Procraft Industrial CD20A

Entsprechend der technischen Beschreibung erfüllt das Produkt alle anwendbaren Anforderungen der folgenden Richtlinien und harmonisierten Normen:<sup>2</sup>

Technische Dokumentation: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Raum 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

IMPORT: Elephant Tools GmbH. Registrierte Adresse: Bulgarien, 1799 Sofia, Mladost 2, Block 261A, Eingang 2, 4. Etage, Wohnung 12. Lager- und Serviceadresse: Stadt Bozhurishte, Europa Boulevard 10, 2227, Lager Nr. 15.

<sup>3</sup> Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation erstellen kann

## RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător declarăm Autofiletanțau acumulator

TM Procraft Industrial CD20A

Sunt fabricate în serie<sup>1</sup> și confirmăm următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate<sup>2</sup>

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Reprezentantul autorizat în masura întocmirea documentației tehnice

## HU CE MEGFELELŐSÉNYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Akkumulátoros csavarbehajtó

TM Procraft Industrial CD20A

Sorozatgyártásban kerül gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásának: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: <sup>2</sup>

Műszaki dokumentáció: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai PRC. FABRICAT ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Műszaki dokumentációsszeállításhoz jogosult képviselő

## RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ О ОТВЕТСТВИИ

Wir, Vega Trade Company Limited, als verantwortlicher Hersteller erklären, dass der Akkuschrauber

TM Procraft Industrial CD20A

Werden serienmäßig hergestellt<sup>1</sup> und entsprechen den folgenden europäischen Richtlinien und werden gemäß den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten gefertigt:<sup>2</sup>

Technische Dokumentation wird bereitgestellt von: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adress Büro 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation bereitstellen kann

## DE CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, Vega Trade Company Limited, als verantwortlicher Hersteller erklären, dass der Akkuschrauber

TM Procraft Industrial CD20A

Werden serienmäßig hergestellt<sup>1</sup> und entsprechen den folgenden europäischen Richtlinien und werden gemäß den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten gefertigt:<sup>2</sup>

Technische Dokumentation wird bereitgestellt von: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Büro 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation bereitstellen kann

<sup>1</sup>: 000000099999999

<sup>2</sup>: 2006/42/EC

EN 62841-1:2015+AC:2015  
EN 62841-2:2018+A11:2019  
EN IEC 55014:2021  
EN IEC 55014:2021  
EN IEC 63000:2018

Mr Bao Junhua  
Production Line Manager

<sup>3</sup>: Jan Patuchnik  
VEGATOOOLS s.r.o.,  
Křižovnická 86/6,  
Staré Město,  
11000 Prague,  
Czech Republic

2014/30/EU

2011/65/EU  
(and its amendments 2015/863/EU)



Shanghai, 15.03.2024